叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 贝利尼(bellini) 000001

2. 贝利尼(bellini) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贝利尼(Bellini)
第1/2页

[ˈmɑːstəpiːs, ˈmæs-] [ɪn] [ˈkʌlə(r)]
MASTERPIECES **IN** **COLOUR**
杰作 在 颜色

色彩杰作

[ˈedɪtɪd] [baɪ] — [tiː] . [ˈlemən] [heə(r)]
EDITED **BY** **—** **T** **.** **LEMAN** **HARE**
编辑 经过 — T . 莱曼 野兔

编辑：T·莱曼·黑尔

[dʒəʊˈvæni] [bəˈliːniː]
GIOVANNI **BELLINI**
乔瓦尼 贝利尼

乔瓦尼·贝利尼

[ɪn][ðə; ðiː] [seɪm] [ˈsɪəriːz]
In **the** **Same** **Series**
在 这 相同的 系列

同一系列

[ˈɑːtɪst] .
Artist **.**
艺术家 .

艺术家。

[ˈɔːθə(r)] .
Author **.**
作者 .

作者。

[vəˈlɑːzkɛz] .
VELAZQUEZ **.**
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ˈren(ə)ldz] .
REYNOLDS **.**
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[ˈtɜːnə(r)] .
TURNER **.**
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɒmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['ælɪs] [eə] ['mæklɪn] .
Alys **Eyre** **Macklin** .
艾莉丝 艾尔 麦克林 .

艾莉丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɔtɪ'tʃeliː] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . [bɪnz] .
Henry **B** . **Binns** .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯。

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

['luːsiən] [pɪsɑːroʊ] .
Lucien **Pissaro** .
吕西安 毕沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] .
FRA **ANGELICO** .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz] ['meɪs(ə)n] .
James **Mason** .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

['rembrænt] .
REMBRANDT .
伦勃朗 .

伦勃朗。

['joʊzɛf] ['ɪzriːəlz] .
Josef **Israels** .
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·伊斯雷尔斯。

['leɪtən] .
LEIGHTON .
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['ræfeɪəl] .
RAPHAEL .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['həulmən] [hʌnt] .
HOLMAN **HUNT** .
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

['meəri][iː] . ['kəʊlərɪdʒ] .
Mary **E** . **Coleridge** .
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯尔律治。

['tɪʃən] .
TITIAN .
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['milei] .
MILLAIS .
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['kɑːləʊ] ['doʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** .
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
George **Hay** **.**
乔治 干草 .

乔治·海。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
GAINSBOROUGH **.**
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks] ['roʃɪlt] .
Max **Rothschild** **.**
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO **.**
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['luːini] .
LUINI **.**
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[frænz] [hɑːls] .
FRANZ **HALS** **.**
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] [steɪli] .
Edgcumbe **Staley** **.**
埃奇科姆 斯坦利 .

埃奇科姆·斯泰利。

[væn] [daɪk] .
VAN **DYCK** **.**
VAN 迪克 .

范戴克。

['pɜːrsi][em] . ['tɜːnə(r)] .
Percy **M** **.** **Turner** **.**
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] .
LEONARDO **DA** **VINCI** **.**
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑkˌwɛl] .
M **.** **W** **.** **Brockwell** **.**
M . W . 布罗克韦尔 .

MW Brockwell。

['ruːbɪnz] .
RUBENS .
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['wɪslə(r)] .
WHISTLER .
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . ['mɑːtɪn] [wʊd] .
T . **Martin** **Wood** .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['hɑːlˌbaɪn] .
HOLBEIN .
荷尔拜因 .

荷尔拜因。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[bɜːrn] - [dʒəunz] .
BURNE - **JONES** .
伯恩 - 琼斯 .

伯恩-琼斯。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

- [ˌel'iː] [brʌn] .
VIGÉE **LE** **BRUN** .
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

[siː] . ['hɔːldeɪn] - .
C . **Haldane** **MacFall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

[pjeər] .
CHARDIN .
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[frægə'nɑːrd] .
FRAGONARD .
弗拉戈纳尔 .

弗拉戈纳尔。

[siː] . [ˈhɔːldeɪn] - .
C . **Haldane** **MacFall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

[ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n]
In **Preparation**
在 准备

准备中

[dʒeɪ] . [ef] . [ˈmɪlɪt] .
J . **F** . **MILLET** .
J . F . 粟 .

JF 米勒。

[ˈpɜːrsi][em] . [ˈtɜːnə(r)] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˈmɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

[ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪmz] [wiːl] .
W . **H** . **James** **Weale** .
W . H . 詹姆斯 威尔 .

WH James Weale。

[ˈælbət] [ˈdjʊrər] .
ALBERT **DÜRER** .
阿尔伯特 丢勒 .

阿尔伯特·丢勒。

[ˈhɜːbət] [fɜːrst] .
Herbert **Furst** .
赫伯特 弗斯特 .

赫伯特·弗斯特。

[ˈkʌnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[siː] . [ˈluːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[ˈreɪbɜːrn] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔː] .
James **L** . **Caw** .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考。

[ˈbuːʃər] . [siː] . [ˈhɔːldeɪn] - .
BOUCHER . **C** . **Haldane** **MacFall** .
布歇 . C . 霍尔丹 - .

布歇。C.霍尔丹·麦克福尔。

['wɔtəu; vɑ:'təu] .
WATTEAU **.**
瓦托 .

华托。

[si:] . ['lu:ɪs] [haɪnd] .
C **.** **Lewis** **Hind** **.**
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO **.**
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[dʒɒn] [es] . ['sɑ:rdʒənt] , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [ti:] . ['mɑ:tɪn] [wʊd] .
JOHN **S** **.** **SARGENT** **,** **R** **.** **A** **.** **T** **.** **Martin** **Wood** **.**
约翰 S . 萨金特 , 拉 . 一个 . T . 马丁 木头 .

约翰·S·萨金特，RAT 马丁·伍德。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
And **Others** **.**
和 其他的 .

以及其他。

[pleɪt] [aɪ] . — ['vɜ:dʒɪn] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
PLATE **I** **.** **—** **VIRGIN** **AND** **CHILD** **.**
盘子 我 . — 处女 和 孩子 .

图版一——圣母与圣子。

(['frʌntɪspi:s])
(**Frontispiece** **)**
(卷首插图)

（卷首插图）

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ɪts] [faɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] , [ɒn] [ə'kaʊnt]
This **picture** **is** **interesting** **,** **apart** **from** **its** **fine** **colour** **and** **drawing** **,** **on** **account**
这 图片 是 有趣的 , 除 从 它是美好的 颜色 和 绘画 , 在 帐户
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændskeɪp] ['bækgraʊnd] .
of **the** **landscape** **background** **.**
的 这 景观 背景 .

除了色彩和绘画技巧精湛之外，这幅画的有趣之处还在于其风景背景。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [bə'li:ni:] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] ['ɑ:tɪsts] [tu:; tə] [ˌɪntrə'dju:s]
It **will** **be** **remembered** **that** **Bellini** **was** **one** **of** **the** **first** **artists** **to** **introduce**
它 将要 是 记得 那 贝利尼 曾是 一 的 这 第一的 艺术家 到 介绍
['lændskeɪp] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:dʒɪn] .
landscape **into** **his** **pictures** **of** **the** **Virgin** **.**
景观 进入 他的 图片 的 这 处女 .

人们会记得，贝利尼是最早将风景融入圣母像画中的艺术家之一。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [æt; ət] ['venɪs] .
In **the** **Academy** **at** **Venice** **.**
在 这 学院 在 威尼斯 .

在威尼斯学院。

[bə'liːniː]
BELLINI
贝利尼

贝利尼

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [heɪ]
BY **GEORGE** **HAY**
经过 乔治 干草

乔治·海

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [eɪt]
ILLUSTRATED **WITH** **EIGHT**
插图 和 八

附图八张

['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)]
REPRODUCTIONS **IN** **COLOUR**
复制品 在 颜色

彩色复制品

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

[tiː] . [siː] . & [iː] . [siː] . [dʒæk]
T **.** **C** **.** **&** **E** **.** **C** **.** **JACK**
T . C . & E . C . 杰克

TC & EC 插销

[njuː] [jɔːk] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] . [['sɛvən]]
NEW **YORK** **:** **FREDERICK** **A** **.** **STOKES** **CO** **.** **[** **7** **]**
新的 约克 : 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 一氧化碳 . [7]

纽约:弗雷德里克·A·斯托克斯公司[7]

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . ['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] ['frʌntɪspiːs]
I **.** **Virgin** **and** **Child** **Frontispiece**
我 . 处女 和 孩子 卷首插图

一、圣母与圣子扉页

[ɪn][ðə; ðɪ] [ə'kædəmɪ] [æt; ət] ['venɪs]
In **the** **Academy** **at** **Venice**
在 这 学院 在 威尼斯

在威尼斯学院

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][dəʊdʒ] - -

The	Doge	Loredano	14
这	狗狗币	-	-

道奇洛雷达诺 14

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]

In	the	National	Gallery	,	London
在	这	国家的	画廊	,	伦敦

在伦敦国家美术馆

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

['eɪndʒl] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [luːt] -

Angel	playing	a	Lute	24
天使	玩耍	一个	琵琶	-

天使弹奏鲁特琴 24

[ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [æt; ət] ['venɪs]

In	the	Academy	at	Venice
在	这	学院	在	威尼斯

在威尼斯学院

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[mə'dɒnə] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli] [tʃaɪld] [ə'sliːp] -

Madonna	with	the	Holy	Child	Asleep	34
麦当娜	和	这	圣	孩子	睡着了	-

圣母与圣婴安睡像 34

[ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [æt; ət] ['venɪs]

In	the	Academy	at	Venice
在	这	学院	在	威尼斯

在威尼斯学院

[viː] . [pjeɪ'tɑː] -

V	.	Pieta	40
V	.	圣母怜子像	-

V. Pieta 40

[ɪn][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] [æt; ət][mɪ'læn]

In	the	Brera	Gallery	at	Milan
在	这	布雷拉	画廊	在	米兰

在米兰的布雷拉美术馆

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['æləgəri] :

Allegory	:
寓言	:

寓言:

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [lʌv] -

The	Barque	of	Love	50
这	帆船	的	爱	-

爱之舟 50

[ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [æt; ət] ['venɪs]
In **the** **Academy** **at** **Venice**
在 这 学院 在 威尼斯

在威尼斯学院

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] -
Madonna **and** **Child** **60**
麦当娜 和 孩子 -

圣母与圣子 60

[ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [æt; ət] ['venɪs]
In **the** **Academy** **at** **Venice**
在 这 学院 在 威尼斯

在威尼斯学院

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] -
Madonna **and** **Child** **70**
麦当娜 和 孩子 -

圣母与圣子 70

[ɪn][ðə; ði] ['brɛrə] ['gæləri] [æt; ət] [mɪ'læn] [[eit]] [[naɪn]]
In **the** **Brera** **Gallery** **at** **Milan** **[** **8** **]** **[** **9** **]**
在 这 布雷拉 画廊 在 米兰 [8] [9]

在米兰布雷拉美术馆[8][9]

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪ'ɒgrəfə(r)] ,
From **the** **standpoint** **of** **the** **biographer** **,**
从 这 立场 的 这 传记作家 ,

从传记作者的角度来看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ]
it **is** **to** **be** **regretted** **that** **more** **of** **the** **great** **Italian** **artists** **of** **the** **fifteenth**
它 是 到 是 后悔 那 更多的 的 这 伟大的 意大利语 艺术家 的 这 第十五
['sentʃəri] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
century **were** **not** **associated** **with** **the** **Church** **.**
世纪 是 不是 联系 和 这 教会 .

令人遗憾的是，十五世纪许多伟大的意大利艺术家与教会的联系并不紧密。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [æk'tɪvəti][ɒv; əv] ['pentər] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] , [ðə; ði]
In **the** **days** **of** **the** **most** **interesting** **activity** **of** **painters** **and** **sculptors** **,** **the**
在 这 天 的 这 最多 有趣的 活动 的 画家 和 雕塑家 , 这
[kə'pæsəti][tuː; tə] [raɪt] [-]
capacity **to** **write** **[** **10** **]**
容量 到 写 [-]

在画家和雕塑家最活跃的时期，写作能力[10]

[wɒz; wəz] ['reəli] [met] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['mɑːnəˌsteriz] [ænd; ənd] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə]

was	rarely	met	beyond	the	monasteries	and	few	people	took	the	trouble	to
曾是	很少	遇见	超过	这	修道院	和	很少	人们	采取	这	麻烦	到

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]['nəʊtəb(ə)l][men][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][kə'rɪə(r)] .

record	any	impression	of	notable	men	in	the	early	years	of	their	career	.
记录	任何	印象	的	值得注意的	男人	在	这	早期的	年	的	他们的	职业	.

在修道院之外，人们很少见到他们，也很少有人会费心去记录名人早年职业生涯的印象。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [fə'get] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['ɑːtɪst] [huːz] [neɪm] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə]

We	are	apt	to	forget	that	,	for	one	artist	whose	name	is	preserved	to
我们	是	易于	到	忘记	那	,	为了	一	艺术家	谁	姓名	是	保存完好	到

[ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] ,

us	to	-	day	,
我们	到	-	天	,

我们很容易忘记，对于一位至今仍被我们铭记的艺术家来说，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv][men] [huːz] [wɜːk] [hæz; həz] ['perɪʃt] , [huːz] ['veri] [nems]

there	are	a	score	of	men	whose	work	has	perished	,	whose	very	names
那里	是	一个	分数	的	男人	谁	工作	有	遇难	,	谁	非常	姓名

[ɑː(r); ə(r)] [fə'gɒtn] .

are	forgotten	.
是	被遗忘的	.

有几十位男士的作品已经消失，他们的名字也被遗忘。

[ɪn] ['mɪd(ə)l] [laɪf] , [ɔː(r)][ɪn][əʊld][eɪdʒ] ,

In	middle	life	,	or	in	old	age	,
在	中间	生活	,	或者	在	老的	年龄	,

中年或老年时期，

[wen] [kə'mɪʃnz] [frɒm; frəm] [pəʊps] [ɔː(r)] ['empərəz] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]

when	commissions	from	Popes	or	Emperors	had	attracted	the	attention	of
什么时候	佣金	从	教皇	或者	皇帝们	有	吸引	这	注意力	的

[ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][best] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

the	world	at	large	to	the	best	men	of	the	time	,
这	世界	在	大的	到	这	最好的	男人	的	这	时间	,

当教皇或皇帝的委托使全世界的目光聚焦到当时最杰出的人才身上时，

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][sʌm; səm] ['krɒnɪklə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [meɪk] ['pɑːsɪŋ] [bʌt; bət][ɪn'væljuəb(ə)l] ['refrəns]

there	might	be	some	chronicler	found	to	make	passing	but	invaluable	reference
那里	可能	是	一些	编年史家	成立	到	制作	通过	但	无价	参考

[tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [huːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɪn] [menz] [maʊðz] ,

to	those	of	his	contemporaries	whose	names	were	common	in	men's	mouths	,
到	那些	的	他的	同时代人	谁	姓名	是	常见的	在	男士	嘴	,

或许会有一些编年史家对同时代那些家喻户晓的人物做出简短但极具价值的记载。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['veri] [hæp'hæzəd] ['fæʃ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]

but	such	notes	were	made	in	very	haphazard	fashion	,	they	were	not
但	这样的	笔记	是	制成	在	非常	偶然	时尚	,	他们	是	不是

[ˌnesə'serəli] ['ækjərət] ,

necessarily	accurate	,
一定	准确的	,

但这些笔记做得很随意，并不一定准确。

[ænd; ənd] [mait] [biː; bi] ['faʊndɪd] [ə'pɒn]['pɜːsən(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]['ruːmə(r)] ,

and	might	be	founded	upon	personal	observation	or	rumour	,
和	可能	是	创立	之上	个人的	观察	或者	谣言	,

可能基于个人观察或传闻，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði]['predʒədɪs] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [wen] ['ɪtəli] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'dʒɪəri] [-

or	even	upon	the	prejudice	that	was	inevitable	when	Italy	was	a	congerie	[	11
或者	甚至	之上	这	偏见	那	曾是	不可避免的	什么时候	意大利	曾是	一个	康吉里	[	-

]

]

]

甚至在意大利还是一个国家时不可避免的偏见[11]

[ɒv; əv] [ə'pəʊzɪŋ] [steɪts] .

of	opposing	states	.
的	反对	各州	.

对立国家。

['lætə(r)] - [deɪ] [hɪ'stɔːriənz] [grəʊp] ['peɪnfəli] [ænd; ənd] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['skænti] ['rekɔːdz]

Latter	-	day	historians	grope	painfully	and	conscientiously	after	the	scanty	records
后者	-	天	历史学家	摸索	痛苦地	和	切实	后	这	稀少	记录

[ɒv; əv] [greɪt] ['pentər] ,

of	great	painters	,
的	伟大的	画家	,

后世的历史学家们艰难而认真地从寥寥无几的伟大画家的记载中摸索前行。

['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [və'luːmɪnəs] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][men] [huː] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə][seɪ] ,

searching	the	voluminous	writings	of	men	who	have	little	to	say	,
搜索	这	大量的	著作	的	男人	WHO	有	小的	到	说	,

翻阅那些没什么实质内容的人的大量著作，

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] [ˌpɜːrsn'æləti] [ɒv; əv]

and	very	little	authority	for	saying	anything	about	the	great	personalities	of
和	非常	小的	权威	为了	说	任何事物	关于	这	伟大的	个性	的

[ðə; ði][ɑːt] [wɜːld] [ɒv; əv][ðeə(r)][taɪm] .

the	art	world	of	their	time	.
这	艺术	世界	的	他们的	时间	.

他们对当时艺术界的伟大人物几乎没有任何发言权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] , ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

It	is	not	surprising	,	under	these	circumstances	,
它	是	不是	奇怪	,	在下面	这些	情况	,

在这种情况下，这并不令人惊讶。

[ðæt] [dɪ'spaɪt] [mʌtʃ] [sɜːtʃ] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['meni] [laɪvz; lɪvz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]

that	despite	much	search	the	record	of	many	lives	that	must	have	been
那	尽管	很多	搜索	这	记录	的	许多	生活	那	必须	有	到过

['fæsɪneɪtɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd] .

fascinating	cannot	be	found	.
迷人	不能	是	成立	.

尽管进行了大量的搜索，但许多精彩人生的记录仍然无法找到。

[wiː; wi] [lɜːn] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][həʊp][tuː; tə]

We	learn	more	of	the	man	from	his	work	than	we	can	hope	to
我们	学习	更多的	的	这	男人	从	他的	工作	比	我们	能	希望	到

[lɜːn] [frɒm; frəm] ['eni] ['rɪt(ə)n] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd] ,

learn	from	any	written	record	and	,
学习	从	任何	书面	记录	和	,

我们从他的作品中了解到的关于他的信息，比从任何文字记录中了解到的都要多得多。

[æz; əz][ðə; ði] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdiɪŋ] ['pɪktʃəz] [grəʊz] ,

as	the	taste	for	studying	pictures	grows	,
作为	这	品尝	为了	学习	图片	生长	,

随着人们对研究图片的兴趣日益浓厚，

[səʊ][ɔːl][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [θɔːt] [ænd; ənd] [weɪz] [ɒv; əv][laɪf] [ə'kjuːmjuleit]

so	all	the	internal	evidence	of	a	man's	thought	and	ways	of	life	accumulates
所以	全部	这	内部的	证据	的	一个	男人的	想法	和	方式	的	生活	积累

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [ˌʌndə'lai] ['kænvəs][ænd; ənd][stændz] [rɪ'viːld] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd][laɪn]

and	the	message	that	underlies	canvas	and	stands	revealed	in	colour	and	line
和	这	信息	那	底层	帆布	和	站立	揭晓	在	颜色	和	线

[tuː; tə][ðə; ði] [treɪnd] [aɪ] ,

to	the	trained	eye	,
到	这	受过训练	眼睛	,

因此，一个人思想和生活方式的所有内在证据都会积累起来，画布上蕴含的信息会通过色彩和线条展现给训练有素的眼睛。

[ɪz] [trænz'leɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kjʊəriəs][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

is	translated	for	the	benefit	of	a	curious	generation	.
是	翻译	为了	这	益处	的	一个	好奇的	一代	.

翻译此文是为了满足求知欲强的一代人的需求。

[wiː; wi] [lɜːn] [tuː; tə] [nəʊ] [-]

We	learn	to	know	[	12	]
我们	学习	到	知道	[	-	]

我们学会了认识[12]

[wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][mæn][ðə; ði]['peɪntə(r)][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɒdlz] [hiː; hi] [tʃəʊz] , [ðə; ði]

what	manner	of	man	the	painter	was	from	the	models	he	chose	,	the
什么	方式	的	男人	这	画家	曾是	从	这	模型	他	选择	,	这

['pɔːrtrəts] [hiː; hi] ['peɪntɪd] ,

portraits	he	painted	,
肖像	他	绘	,

从画家选择的模特和他所画的肖像画中，可以看出这位画家是怎样的人。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lændskeɪp] , [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɪn]

the	qualities	and	nature	of	his	landscape	,	the	expression	of	his	joy	in
这	品质	和	自然	的	他的	景观	,	这	表达	的	他的	喜悦	在

[lait] [ænd; ənd][eə(r)] ,

light	and	air	,
光	和	空气	,

他笔下风景的特质和本质，他对光线和空气的喜悦的表达，

[hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd][bɝdz] .

his	feeling	for	flowers	and	birds	.
他的	感觉	为了	花朵	和	鸟类	.

他对花鸟的喜爱。

[baɪ][ə; eɪ]['prəʊses][ɒv; əv] [sɪn'θetɪkl] ['riːzənɪŋ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz]

By	a	process	of	synthetical	reasoning	we	come	to	see	,	though	it	be	as
经过	一个	过程	的	综合的	推理	我们	来	到	看	,	尽管	它	是	作为

[ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] ,

in	a	glass	,
在	一个	玻璃	,

通过综合推理，我们最终会发现，即便它像在玻璃杯中一样，

['dɑːkli] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ðæt] ['evri] [mæn] [peɪnts] ,

darkly	,	the	picture	that	every	man	paints	,
黑暗	,	这	图片	那	每一个	男人	油漆	,

每个人眼中都描绘着一幅阴暗的图景。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æk'tɪvəti][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spdʒən] [ə'mʌŋ]
from **the** **years** **of** **his** **activity** **to** **the** **last** **year** **of** **his** **sojourn** **among**
从 这 年 的 他的 活动 到 这 最后的 年 的 他的 旅居 之中
['mɔ:təlz] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][hɪm'self] .
mortals **—** **that** **is** **the** **portrait** **of** **himself** **.**
凡人 — 那 是 这 肖像 的 他自己 .

从他活跃的岁月到他作为凡人旅居的最后一年——这就是他自己的画像。

['daʊtləs] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ˌmɪs'led] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz] [i:tʃ] ['krɪtɪk] , ['ɑ:tɪst][ɔ:(r)] ['leɪmən] ,
Doubtless **we** **are** **often** **misled** **,** **because** **as** **each** **critic** **,** **artist** **or** **layman** **,**
毫无疑问 我们 是 经常 被误导 , 因为 作为 每个 评论家 , 艺术家 或者 外行 ,

毫无疑问，我们常常会被误导，因为每个评论家、艺术家或普通人，

[faindz][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [teɪks] [ðeə(r)] ,
finds **in** **the** **picture** **a** **reflection** **of** **what** **he** **takes** **there** **,**
发现 在 这 图片 一个 反射 的 什么 他 需要 那里 ,

他在画中找到了他带到那里的东西的反映。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['defɪnət] [kən'klʊʒənz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔ:l] [men][kæn; kən]
it **remains** **difficult** **to** **arrive** **at** **definite** **conclusions** **upon** **which** **all** **men** **can**
它 遗迹 难的 到 到达 在 定 结论 之上 哪个 全部 男人 能
[ə'gri:] [ə'baʊt] ['eni] ['peɪntə(r)] .
agree **about** **any** **painter** **.**
同意 关于 任何 画家 .

对于任何一位画家，要得出所有人都能达成共识的明确结论仍然很困难。

['hæpɪli] [ðə; ði] ['efət] [pli:z] ['aʊə(r)] [əʊn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Happily **the** **effort** **pleases** **our** **own** **generation** **,**
快乐地 这 努力 请 我们的 自己的 一代 ,

令人欣慰的是，这种努力令我们这一代人感到满意。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [greɪt] [men] [hu:] ['flauriʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri]
and **as** **there** **are** **many** **great** **men** **who** **flourished** **in** **the** **fifteenth** **century**
和 作为 那里 是 许多 伟大的 男人 WHO 繁荣 在 这 第十五 世纪
[ænd; ənd][hæv; həv][left][ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)][səʊl] [-]
and **have** **left** **their** **pictures** **to** **be** **their** **sole** **[** **15** **]**
和 有 左边 他们的 图片 到 是 他们的 唯一 [-]

十五世纪涌现出许多伟人，他们留下的画像成为他们唯一的纪念[15]

['mɒnjumənt] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv] [wɜ:k] .
monument **,** **there** **is** **no** **lack** **of** **work** **.**
纪念碑 , 那里 是 不 缺少 的 工作 .

纪念碑工程，工作量不多。

['nætʃ(ə)rəli][ɪn] [ðɪs] ['kjʊəriəs][ænd; ənd] [ɪn'kwɪzətɪv] [eɪdʒ][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [hu:] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)]
Naturally **in** **this** **curious** **and** **inquisitive** **age** **there** **are** **some** **who** **would** **rather**
自然 在 这 好奇的 和 好奇 年龄 那里 是 一些 WHO 会 相当
[dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ] [wel] [ɔ:'θentɪkeɪtɪd] ['stɔ:ri] [ə'baʊt][æn; ən]['ɑ:rtɪsts][laɪf][ðæn; ðən][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd]
discover **a** **well** **authenticated** **story** **about** **an** **artist's** **life** **than** **an** **unexpected**
发现 一个 出色地 已验证 故事 关于 一个 艺术家的 生活 比 一个 意外
['mɑ:stəpi:s] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] ,
masterpiece **from** **his** **hand** **,**
杰作 从 他的 手 ,

在这个充满好奇和求知欲的时代，自然有些人宁愿去发现一位艺术家生平的可靠故事，也不愿去发现他意想不到的杰作。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ə'pi:l] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɪz]['ɔ:lweɪz][mɔ:(r)] ['waɪdspred] [ðæn; ðən][ðæt][ɒv; əv][peɪnt] .
but **then** **the** **appeal** **of** **letters** **is** **always** **more** **widespread** **than** **that** **of** **paint** **.**
但 然后 这 上诉 的 信件 是 总是 更多的 广泛 比 那 的 画 .

但是，文字的吸引力总是比颜料更广泛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] [wɒnt] ,

It	is	always	pleasant	to	endeavour	to	supply	a	want	,
它	是	总是	令人愉快的	到	努力	到	供应	一个	想	,

努力满足他人的需求总是令人愉快的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][feə(r)][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [huːz] [laɪf] ['stɔːri]

but	it	is	only	fair	to	remember	that	in	writing	about	people	whose	life	story
但	它	是	仅有的	公平的	到	记住	那	在	写作	关于	人们	谁	生活	故事

[wɒz; wəz][nɒt] [prɪ'zɜːvd] [baɪ][ðeə(r)] [kənt'ɛmpərərɪz] ,

was	not	preserved	by	their	contemporaries	,
曾是	不是	保存完好	经过	他们的	同时代人	,

但公平地说，在书写那些生平事迹未被同时代人保存下来的人物时，我们必须记住这一点。

[ðə; ði][pɑːθ][ɪz] [struːn] [wɪð] ['pɪtfɔːlz] .

the	path	is	strewn	with	pitfalls	.
这	小路	是	散落的	和	陷阱	.

这条路布满了陷阱。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði][dəʊdʒ] -

PLATE	II	.	—	THE	DOGE	LOREDANO
盘子	二	.	—	这	狗狗币	-

图版二——洛雷达诺犬

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [bʌst] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][laɪf][saɪz] ,

This	picture	,	which	is	of	bust	length	and	life	size	,
这	图片	,	哪个	是	的	摔碎	长度	和	生活	尺寸	,

这幅画作是半身像长度，真人大小。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ten] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][dʒəʊ'væni][bə'liːniː][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,

is	one	of	the	ten	examples	of	Giovanni	Bellini	in	the	National	Gallery	,
是	一	的	这	十	示例	的	乔瓦尼	贝利尼	在	这	国家的	画廊	,

这是国家美术馆收藏的十幅乔瓦尼·贝利尼作品之一。

[ænd; ənd][ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst][æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt]

and	is	perhaps	the	most	important	example	of	the	artist	as	a	portrait
和	是	也许	这	最多	重要的	例子	的	这	艺术家	作为	一个	肖像

['peɪntə(r)] .

painter	.
画家	.

这或许是这位艺术家作为肖像画家的最重要例证。

[ðə; ði][dəʊdʒ] [weəz] [hɪz; ɪz] [steɪt] [rəʊbz] [ænd; ənd][kæp][ɒv; əv] ['ɒfɪs] ,

The	Doge	wears	his	state	robes	and	cap	of	office	,
这	狗狗币	穿着	他的	状态	长袍	和	帽	的	办公室	,

总督身着官服，头戴官帽。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz] [saɪnd] [ɒn][ə; eɪ] - .

and	the	picture	is	signed	on	a	cartellino	.
和	这	图片	是	签名	在	一个	-	.

照片上签了名，签名写在一张小卡片上。

[ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ɪ'tæljənz][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˌtʃɪmə'buːeɪ][tuː; tə][kloʊviːoʊ] ,

In	dealing	with	the	Italians	from	the	days	of	Cimabue	to	Clovio	,
在	处理	和	这	意大利人	从	这	天	的	西马布埃	到	克洛维奥	,

从契马布埃到克洛维奥时代与意大利人打交道的方式

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] [dɪ'pend] ['veri] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['dʒɔːrdʒioʊ]

it	has	been	the	custom	to	depend	very	largely	upon	the	works	of	Giorgio
它	有	到过	这	风俗	到	依赖	非常	很大程度上	之上	这	作品	的	乔治

[və'sɑːri] ,

Vasari	,
瓦萨里	,

人们一直以来都非常依赖乔尔乔·瓦萨里的著作。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪˈleɪ][fɔː(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈækjərət] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈvɒljuːmz]

and	to	rely	for	later	and	more	accurate	information	upon	the	volumes
和	到	依靠	为了	之后	和	更多的	准确的	信息	之上	这	卷

['rɪt(ə)n] [baɪ] [kroʊ] [ænd; ənd] - ,

written	by	Crowe	and	Cavalcaselle	,
书面	经过	克罗	和	-	,

而对于后续更准确的信息，则应参考克罗和卡瓦尔卡塞尔所著的著作。

['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][tuː; tə] [məˈrɛli] [ænd; ənd] ['bɛrənsən] . [-]

passing	from	them	to	Morelli	and	Berenson	.	[	16	]
通过	从	他们	到	莫雷利	和	贝伦森	.	[	-	]

从他们那里传给了莫雷利和贝伦森。[16]

[vəˈsɑːri] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ɪˈtæliən][ɑːt] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

Vasari	,	to	whom	the	students	of	Italian	art	,	down	to	the	middle	of	the
瓦萨里	,	到	谁	这	学生	的	意大利语	艺术	,	向下	到	这	中间	的	这

[ˌsɪksˈtiːnθ] ['sentʃəri] ,

sixteenth	century	,
第十六	世纪	,

瓦萨里，意大利艺术专业的学生，一直到十六世纪中叶，都对他推崇备至。

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['diːpli] [ɪn'detɪd] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]

are	so	deeply	indebted	,	was	born	in	1512	,	and	lived	for	more
是	所以	深	负债累累	,	曾是	出生	在	-	,	和	居住地	为了	更多的

[ðæn; ðən]['sɪksti] [j'iəz] .

than	sixty	years	.
比	六十	年	.

如此深重的债务，出生于 1512 年，活了六十多年。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ænd; ənd] ['ɑːkɪtekt] , [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['luːkə] [ˌsiːnjɔː'rɛli] ,

He	was	a	painter	and	architect	,	related	to	Luca	Signorelli	,
他	曾是	一个	画家	和	建筑师	,	有关的	到	卢卡	西尼奥雷利	,

他是一位画家兼建筑师，与卢卡·西尼奥雷利有亲戚关系。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][əˈpɒn] [wɜːk] [ɪn][ə'retsəu] .

and	engaged	for	a	great	part	of	his	life	upon	work	in	Arezzo	.
和	已订婚的	为了	一个	伟大的	部分	的	他的	生活	之上	工作	在	阿雷佐	.

他一生中的大部分时间都在阿雷佐工作。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kɒpiɪst] , [ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['raɪtə(r)] ,

He	was	a	great	copyist	,	a	painstaking	writer	,
他	曾是	一个	伟大的	抄写员	,	一个	费尽心力	作家	,

他是一位优秀的抄写员，一位一丝不苟的作家。

[ænd; ənd]['nevə(r)][dɪd]['krɪtɪk] [wiːld] [ə; eɪ]['maɪldə(r)][pen] [ɪf] [hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv]

and	never	did	critic	wield	a	milder	pen	if	he	chanced	to	be	writing	of
和	绝不	做过	评论家	挥	一个	较温和	笔	如果	他	偶然	到	是	写作	的

['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][ɑːt] ,

Florentine	art	,
佛罗伦萨	艺术	,

如果评论家碰巧在谈论佛罗伦萨艺术，他的笔触也绝不会温和。

[ɔː(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['predʒədɪst] [wʌn] [ɪf] [hiː; hi] [delt] [wɪð] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['venɪs] .

or	a	more	prejudiced	one	if	he	dealt	with	things	of	Venice	.
或者	一个	更多的	有偏见的	一	如果	他	已处理	和	事物	的	威尼斯	.

如果他处理的是威尼斯的事情，那么他的偏见可能会更严重。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɜːst][ə; eɪ]['pætriət][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['krɪtɪk] .

He	was	first	a	patriot	and	then	a	critic	.
他	曾是	第一的	一个	爱国者	和	然后	一个	评论家	.

他先是爱国者，后来成为批评家。

[wʌn] [naɪt] , [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] ,

One	night	,	he	tells	us	,
一	夜晚	,	他	讲述	我们	,

一天晚上，他告诉我们，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ˌmɑːn'siːnjɔːri]['dʒoʊviˌoʊ] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['laɪbrəri]

a	friend	of	Monsignore	Giovio	expressed	a	wish	to	add	to	his	library
一个	朋友	的	蒙席	乔维奥	表达	一个	希望	到	添加	到	他的	图书馆

[ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn][men] [huː] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] ,

a	treatise	on	men	who	had	distinguished	themselves	in	the	arts	of	design	,
一个	论文	在	男人	WHO	有	杰出的	他们自己	在	这	艺术	的	设计	,

乔维奥主教的一位朋友表示，希望在他的藏书中增添一本关于在设计艺术领域做出杰出贡献的人的论著。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌtʃɪmə'buːeɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

from	the	time	of	Cimabue	down	to	the	year	of	the	conversation	.
从	这	时间	的	西马布埃	向下	到	这	年	的	这	对话	.

从西马布埃时代到对话发生的年份。

[və'sɑːri] [ˌʌndə'tʊk] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sez] , [ə'pɒn] [nəʊts] [ænd; ənd]['meməʊ]

Vasari	undertook	the	work	and	founded	it	,	he	says	,	upon	notes	and	memo
瓦萨里	承担	这	工作	和	创立	它	,	他	说道	,	之上	笔记	和	备忘录

[-]
[17]
[-]

瓦萨里说，他根据笔记和备忘录[17]开展了这项工作并创立了它。

['rændə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

randa	which	he	had	made	from	the	time	when	he	was	a	boy	.
兰达	哪个	他	有	制成	从	这	时间	什么时候	他	曾是	一个	男生	.

兰达是他从孩提时代就开始制作的。

[ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

The	compilation	was	finished	about	the	year	1547	,
这	汇编	曾是	完成的	关于	这	年	-	,

这部编纂工作大约在1547年完成。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['peɪntə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [wɪð]

it	was	written	at	a	time	when	the	painter	was	very	busy	with
它	曾是	书面	在	一个	时间	什么时候	这	画家	曾是	非常	忙碌的	和

[kə'mɪʃnz] .

commissions	.
佣金	.

这幅画创作于画家忙于各种委托创作的时期。

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][best][ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['predʒədɪst] ['fæʃ(ə)n] ,

He	did	his	best	in	a	certain	prejudiced	fashion	,
他	做过	他的	最好的	在	一个	肯定	有偏见的	时尚	,

他以某种带有偏见的方式尽力而为。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪts] [dɪ'fekts] [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .

and	the	result	for	all	its	defects	is	very	valuable	.
和	这	结果	为了	全部	它是	缺陷	是	非常	有价值的	.

尽管存在种种不足，但其结果仍然非常有价值。

['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [və'sɑːri][hæd; həd][nɒt] [tuː] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][gɪfts] [rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)]

Naturally	enough	Vasari	had	not	too	large	a	share	of	the	gifts	required	for
自然	足够的	瓦萨里	有	不是	也	大的	一个	分享	的	这	礼物	必需的	为了

[hɪz; ɪz][tɑːsk] ,

his	task	,
他的	任务	,

瓦萨里自然没有得到完成这项任务所需的太多天赋。

[nɔ:(r)][hæd; həd][hi:; hi][ðə; ði] ['nesəsəri] [fækts][bɪ'fɔ:(r)][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] ['ri:əli] [rɪ'laɪəb(ə)l]

nor	had	he	the	necessary	facts	before	him	for	writing	really	reliable
也不	有	他	这	必要的	事实	前	他	为了	写作	真的	可靠的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

他也没有掌握撰写真正可靠的历史所需的事实。

[mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [rəʊt] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [foʊt] [di:] [mjɜ:] ,

Much	that	he	wrote	was	accepted	faute	de	mieux	,
很多	那	他	写道	曾是	公认	法特	德	更好	,

他写的很多东西都被接受了，faute de mieux，

[bʌt; bət]['mɒd(ə)n] [rɪ'sɜ:tʃɪz] [hæv; həv][ni'sesi,teit, nə-][ə; eɪ][rɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['veri] ['meni] ['estɪmeɪts] [ðæt]

but	modern	researches	have	necessitated	a	revision	of	very	many	estimates	that
但	现代的	研究	有	必要	一个	修订	的	非常	许多	估算	那

[və'sɑ:ri] [fɔ:md] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es] ,

Vasari	formed	for	us	,
瓦萨里	形成	为了	我们	,

但现代研究迫使我们对瓦萨里为我们做出的许多估计进行修正。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fækts] ,

together	with	a	considerable	portion	of	his	facts	,
一起	和	一个	大量	部分	的	他的	事实	,

连同他所陈述的大部分事实，

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:s] [ænd; ənd]

and	we	have	learned	to	understand	something	of	the	source	and
和	我们	有	学习	到	理解	某物	的	这	来源	和

[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['predʒədɪsɪz] .

direction	of	his	prejudices	.
方向	的	他的	偏见	.

我们已经逐渐了解了他的一些偏见的来源和方向。

[ðə; ði] ['lɪtərəri] ['ju:niən][ɒv; əv] [kroʊ] [ænd; ənd] - , [hu:] ['stɑ:tɪd] [ðeə(r)][dʒɔɪnt] [wɜ:k] [ɪn]

The	literary	union	of	Crowe	and	Cavalcaselle	,	who	started	their	joint	work	in
这	文学	联盟	的	克罗	和	-	,	WHO	开始	他们的	联合的	工作	在

[ðə; ði] [-]

the	[	18	]
这	[	-	]

克罗和卡瓦尔卡塞勒的文学合作始于[18]

['lætə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

latter	half	of	the	nineteenth	century	,
后者	一半	的	这	第十九	世纪	,

十九世纪后半叶

[wɪð] ['betə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv][fækts][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['krɪtɪk(ə)l] ['ɪnsaɪt] ,

with	better	equipment	of	facts	and	a	larger	measure	of	critical	insight	,
和	更好的	设备	的	事实	和	一个	更大的	措施	的	批判的	洞察力	,

[hæz; həz] [bi:n] [fɑ:(r)][mɔ:(r)]['væljuəb(ə)l] ,

has	been	far	more	valuable	,
有	到过	远的	更多的	有价值的	,

掌握更充分的事实和更深刻的批判性洞察力，使其更有价值。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['pɒpjələ(r)][ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜ:k] [rɪ'vaɪzd] [baɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd]

and	a	complete	popular	edition	of	their	work	revised	by	sympathetic	and
和	一个	完全的	受欢迎的	版	的	他们的	工作	修改	经过	交感神经	和

[wel] ['kwɒlɪfaɪd] ['raɪtər] [ɪz] ['greɪtli] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] ;

well	qualified	writers	is	greatly	to	be	desired	;
出色地	合格的	作家	是	非常	到	是	想要的	;

我们非常希望能够出版一部由富有同情心且资质优秀的作家修订的完整通俗版作品集；

[bʌt; bət][ɪn][nəʊ] [keɪs] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'gɑ:d] [ə; eɪ]['vɒlju:m] [dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfiz] [ɒv; əv]

but	in	no	case	can	we	regard	a	volume	devoted	to	the	biographies	of
但	在	不	案件	能	我们	看待	一个	体积	奉献	到	这	传记	的

[skɔ:z] [ɒv; əv]['ɑ:tɪsts][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ˌɔ:ltə'geðə(r)][rɪ'laɪəb(ə)l] .

scores	of	artists	as	being	altogether	reliable	.
得分	的	艺术家	作为	存在	共	可靠的	.

但无论如何，我们都不能认为一本专门收录数十位艺术家传记的书籍是完全可靠的。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['stʌdi] [ɪz] [ə'brɔ:d] ,

The	spirit	of	study	is	abroad	,
这	精神	的	学习	是	国外	,

留学精神在国外

[tu:; tə] - [deɪ] [men] [wɪl] [dɪ'vəʊt] [mɔ:(r)][taɪm][tu:; tə][ðə; ði][laɪf]['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

to	-	day	men	will	devote	more	time	to	the	life	story	of	a	comparatively
到	-	天	男人	将要	奉献	更多的	时间	到	这	生活	故事	的	一个	比较

[əb'skjʊə(r)]['ɑ:tɪst][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ][tu:; tə][hɑ:f] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n]

obscure	artist	than	they	would	have	given	fifty	years	ago	to	half	-	a	-	dozen
朦胧	艺术家	比	他们	会	有	给定	五十	年	前	到	一半	-	一个	-	打

['pentər] [ɒv; əv][ˌjʊərə'pi:ən][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

painters	of	European	reputation	.
画家	的	欧洲的	名声	.

如今，人们会花更多的时间去了解一位相对默默无闻的艺术家的生平故事，而五十年前，他们却会花更多的时间去了解六位有名的欧洲画家。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['i:zi] , [wʌn] [maɪt] ['ɔ:lməʊst][seɪ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l] ,

It	is	not	easy	,	one	might	almost	say	it	is	not	possible	,
它	是	不是	简单的	,	一	可能	几乎	说	它	是	不是	可能的	,

这并不容易，甚至可以说是不可能的。

[tu:; tə] [tel] [sək'sɪŋktli] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][men] [hu:] [hæv; həv][left][nəʊ][klɪə(r)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ænd; ənd]

to	tell	succinctly	the	story	of	men	who	have	left	no	clear	record	and
到	告诉	简洁地	这	故事	的	男人	WHO	有	左边	不	清除	记录	和

[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ][ðeə(r)] [kənt'ɛmpərərɪz] [æz; əz][fɪt][ænd; ənd]['prɒpə(r)]['sʌbdʒɪkts]

were	not	regarded	by	their	contemporaries	as	fit	and	proper	subjects
是	不是	认为	经过	他们的	同时代人	作为	合身	和	恰当的	主题

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] .

for	a	biography	.
为了	一个	传	.

简明扼要地讲述那些没有留下清晰记录，且被同时代人认为不适合写传记的人的故事。

[æt; ət][best][wi:; wi][kæn; kən] ['stʌdi] [ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ɪn] [-]

At	best	we	can	study	the	available	sources	of	in	[	19	]
在	最好的	我们	能	学习	这	可用的	来源	的	在	[	-	]

我们最多只能研究[19]中可用的资源

[fɔ:'meɪʃ(ə)n] ,

formation	,
形成	,

形成，

[ænd; ənd][ju:z] [sʌtʃ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][æz; əz][ɪz][ɪn][ˌju: 'es][tu:; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['ri:znəbl]

and	use	such	measure	of	judgment	as	is	in	us	to	construct	a	reasonable
和	使用	这样的	措施	的	判断	作为	是	在	我们	到	构造	一个	合理的

[ænd; ənd] ['laɪkli] ['nærətɪv] .

and	likely	narrative	.
和	可能	叙述	.

并运用我们自身的判断力来构建一个合理且可能的故事。

[tuː; tə] [delv] [ɪn][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['laɪkli] [ænd; ənd] [ʌn'laɪkli] ['pleɪsɪz] ,

To	delve	in	all	manner	of	likely	and	unlikely	places	,
到	深入探究	在	全部	方式	的	可能	和	不太可能	地方	,

深入探索各种可能和不可能的地方，

[tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'laʊənsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['predʒədɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

to	study	and	make	allowances	for	the	prejudices	of	the	time	,
到	学习	和	制作	津贴	为了	这	偏见	的	这	时间	,

研究并考虑到当时的偏见，

[tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['kænvəs][tuː; tə][kən'fɜːm][ɔː(r)] [kən'fjuːt][ðə; ði] ['prɪntɪd] [wɜːd] — [ðiːz]

to	rely	upon	the	painted	canvas	to	confirm	or	confute	the	printed	word	—	these
到	依靠	之上	这	绘	帆布	到	确认	或者	驳斥	这	打印	单词	—	这些

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][tɑːsks][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [baɪ'ɒgrəfə(r)] [huː] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ɪl]

are	the	tasks	of	the	conscientious	biographer	who	must	not	be	ill
是	这	任务	的	这	尽责的	传记作家	WHO	必须	不是	是	患病的

['kɒntent] [ɪf] ,

content	if	,
内容	如果	,

依靠油画来证实或反驳印刷文字——这是尽职尽责的传记作家的任务，如果仅止于此，他们绝不能感到不满。

['ɑːftə(r)] ['sɪftɪŋ] [æn; ən][ɪn'tɒlərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][tʃæf; tʃɑːf] , [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː]

after	sifting	an	intolerable	amount	of	chaff	,	he	can	find	a	few
后	筛分	一个	无法容忍	数量	的	糠	,	他	能	寻找	一个	很少

[fə'gɒtn] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] .

forgotten	grains	of	corn	.
被遗忘的	谷物	的	玉米	.

在筛去大量的谷壳之后，他能找到几粒被遗忘的玉米粒。

[ai]

I
我

我

[dʒæn] [bə'liːniz] [juːθ]

GIAN	BELLINI'S	YOUTH
吉安	贝利尼	青年

吉安·贝里尼的《青春》

[dʒəʊ'væni] , [ɔː(r)][dʒæn][bə'liːniː][æz; əz][hiː; hi][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [briːf]

Giovanni	,	or	Gian	Bellini	as	he	is	generally	called	,	the	subject	of	this	brief
乔瓦尼	,	或者	吉安	贝利尼	作为	他	是	一般来说	称为	,	这	主题	的	这	简短的

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] ,

record	and	appreciation	,
记录	和	欣赏	,

乔瓦尼，或者通常被称为吉安·贝利尼，是这篇简短记录和赞赏文章的主角。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] . [-]

is	one	of	the	most	fascinating	painters	of	the	fifteenth	century	.	[	20	]
是	一	的	这	最多	迷人	画家	的	这	第十五	世纪	.	[	-	]

是十五世纪最迷人的画家之一。[20]

[hiː; hi][hæz; həz][left] ['meni] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['pɪktʃə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] , [bʌt; bət][ə'læs][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]

He	has	left	many	a	lovely	picture	to	the	world	,	but	alas	he	was	no
他	有	左边	许多	一个	迷人的	图片	到	这	世界	,	但	唉	他	曾是	不

['daɪərɪst] ,

diarist	,
日记作者	,

他给世人留下了许多美丽的画作，可惜他并不擅长写日记。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ˈbɔzwəl] ,

he	had	no	Boswell	,
他	有	不	博斯韦尔	,

他没有博斯韦尔，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][gæps][ɪn][ðə; ðɪ][ˈhɪstrɪ; ˈhɪstərɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi] [fɪld]

and	there	are	gaps	in	the	history	of	his	life	that	will	never	be	filled
和	那里	是	差距	在	这	历史	的	他的	生活	那	将要	绝不	是	已填

[ʌp] .

up	.
向上	.

他的人生经历中存在一些永远无法填补的空白。

[ɪn][ðə; ðɪ][vɑːst][ænd; ənd] [ˌʌnɪkˈsplɔːd] [ˈriːdʒən][ɒv; əv][ɪˈtæliən] [ˈaːkaivz] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][fækts]

In	the	vast	and	unexplored	region	of	Italian	archives	there	may	be	some	facts
在	这	广阔的	和	未探索的	地区	的	意大利语	档案	那里	可能	是	一些	事实

[ðæt] [rɪˈsɜːtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə] [lait] ,

that	research	will	bring	to	light	,
那	研究	将要	带来	到	光	,

在浩瀚而尚未被充分探索的意大利档案馆中，或许蕴藏着一些可以通过研究揭示的事实。

[bʌt; bət][æt; ət][ˈprez(ə)nt][wiː; wi] [nəʊ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] ,

but	at	present	we	know	very	little	,
但	在	展示	我们	知道	非常	小的	,

但目前我们知之甚少。

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi][ˈgreɪtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈstɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][nɒt] [ˈʃraʊdɪd]

and	can	only	be	grateful	that	the	story	of	his	life	is	not	shrouded
和	能	仅有的	是	感激的	那	这	故事	的	他的	生活	是	不是	被遮蔽的

[ˌɔːltəˈgeðə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][mɪst] [ðæt] [əbˈskjuəz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈpɜːsən(ə)l][ˈhɪstrɪ; ˈhɪstərɪ][ɒv; əv]

altogether	in	the	mist	that	obscures	so	much	of	the	personal	history	of
共	在	这	薄雾	那	模糊不清	所以	很多	的	这	个人的	历史	的

[ˈemɪnənt] [vəˈniːʃənz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .

eminent	Venetians	in	the	fifteenth	century	.
杰出	威尼斯人	在	这	第十五	世纪	.

他只能庆幸，他的生平故事并没有像十五世纪许多杰出威尼斯人的个人历史那样，完全被迷雾所笼罩。

“ [wen] [ˈzeləs] [ˈefəts] [ɑː(r); ə(r)] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ][ˈtælənt][ænd; ənd] [ˈrektɪtjuːd] , [ðəʊ] [ðə; ðɪ]

“ When	zealous	efforts	are	supported	by	talent	and	rectitude	,	though	the
“ 什么时候	热心	努力	是	有	经过	天赋	和	正直	,	尽管	这

[bɪˈgɪnɪŋ] [meɪ] [əˈpɪə(r)] [ˈləʊli] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] ,

beginning	may	appear	lowly	and	poor	,
开始	可能	出现	卑微的	和	贫穷的	,

“当热情的努力得到才华和正直品格的支持时，即使起步看似卑微贫穷，

[jet] [duː; də] [ðeɪ] [prəˈsiːd] [ˈkɒnstəntli] [ˈʌpwədz] [baɪ][ˈgrædʒuəl][steps] ,

yet	do	they	proceed	constantly	upwards	by	gradual	steps	,
然而	做	他们	继续	不断地	向上	经过	逐渐地	步骤	,

然而，它们却一步一步地不断向上攀登。

[ˈnevə(r)] [ˈsiːsɪŋ] [nɔː(r)] [ˈteɪkɪŋ] [rest] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈfaɪnəli] [əˈteɪnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv]

never	ceasing	nor	taking	rest	until	they	have	finally	attained	to	the	summit	of
绝不	停止	也不	采取	休息	直到	他们	有	最后	已达到	到	这	首脑	的

[dɪˈstɪŋkʃn] .

distinction	.
区别	.

他们永不停歇，永不休息，直到最终达到卓越的巅峰。

” [ɪn] [ðɪs] [ˈfæʃ(ə)n] [ˈdʒɔːrdʒioʊ][vəˈsɑːri] , [huː] [ɪn] [ðəʊz] [ˈædmərəb(ə)l][bʌt; bət][ˌʌnˈriː] [-]

” In	this	fashion	Giorgio	Vasari	,	who	in	those	admirable	but	unre	[	21	]
” 在	这	时尚	乔治	瓦萨里	,	WHO	在	那些	令人钦佩的	但	未	[	-	]

”乔治·瓦萨里就是这样做的，他在那些令人钦佩但未[21]

['laɪəb(ə)l] “ [laɪvz; lɪvz] ,

liable	“	Lives	,
容易	“	生活	,

负责任的“生命，

” ['seldəm] [feɪlz] [tu:; tə] [spi:k] ['kaɪndli] [ænd; ənd] [ɪnˌθju:zi'æstɪkli] [ɒv; əv] ['ɑ:tɪsts] [hu:m] ['naɪðə(r)] [hi:; hi]

”	seldom	fails	to	speak	kindly	and	enthusiastically	of	artists	whom	neither	he
”	很少	失败	到	说话	亲切地	和	踊跃	的	艺术家	谁	两者都不	他

[nɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [dɪs'laɪk] ,

nor	his	friends	had	occasion	to	dislike	,
也不	他的	朋友们	有	场合	到	不喜欢	,

“他总是热情友好地谈论那些他和他的朋友们都没有理由讨厌的艺术家。”

[bɪ'gɪnz] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [bə'li:ni:] .

begins	his	account	of	the	house	of	Bellini	.
开始	他的	帐户	的	这	房子	的	贝利尼	.

他开始讲述贝利尼家族的故事。

[hi:; hi] ['pɑ:sɪz] [ɒn] [tu:; tə] [di:l] [ɪn] ['di:teɪl] [wɪð] ['dʒɑ:koʊpoʊ] [bə'li:ni:] ,

He	passes	on	to	deal	in	detail	with	Jacopo	Bellini	,
他	通过	在	到	交易	在	细节	和	雅各布	贝利尼	,

他转而详细讨论雅各布·贝利尼，

[ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [dʒəʊ'væni] [wɪð] [hu:z] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜ:k] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [di:l]

the	father	of	that	Giovanni	with	whose	life	and	work	it	is	proposed	to	deal
这	父亲	的	那	乔瓦尼	和	谁	生活	和	工作	它	是	建议的	到	交易

['bri:fli] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

briefly	in	this	place	.
简要地	在	这	地方	.

本文将简要介绍乔瓦尼的生平和作品，他是乔瓦尼的父亲。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] ['lɪt(ə)l] [ɪz] [nəʊn] ,

Of	the	father	little	is	known	,
的	这	父亲	小的	是	已知	,

关于父亲的信息很少。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['mɑ:rks] [greɪt]

but	he	is	said	to	have	lived	in	the	shadow	of	St	.	Mark's	great
但	他	是	说	到	有	居住地	在	这	阴影	的	英石	.	马克的	伟大的

[kə'θi:drəl] [ɪn] ['venɪs] ,

Cathedral	in	Venice	,
大教堂	在	威尼斯	,

据说他曾居住在威尼斯圣马可大教堂的阴影下。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [hæv; həv] [wɜ:kt] ['ʌndə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌmbriən] ['mɑ:stəz] [ɪn] [ðə; ði] ['dju:kl]

and	to	have	worked	under	some	of	the	Umbrian	masters	in	the	Ducal
和	到	有	工作	在下面	一些	的	这	翁布里亚	大师	在	这	公爵

['pæləs] .

Palace	.
宫殿	.

并且曾在公爵宫廷中跟随一些翁布里亚大师工作过。

[hi:; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sɜ:vd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ɪn] [ðə; ði] ['stju:diəʊ] [ɒv; əv] ['dʒentaɪl] [ˌdi: 'eɪ]

He	must	have	served	and	studied	in	the	studio	of	Gentile	da
他	必须	有	服务	和	研究	在	这	工作室	的	外邦人	达

[ˌfæbri'ɑ:noʊ] [ɪn] [deɪz] [wen] [frɑ:] [æn'dʒelɪˌkəʊ] [hæd; həd] [nɒt] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv] [sæn; sɑ:n]

Fabriano	in	days	when	Fra	Angelico	had	not	reached	the	Convent	of	San
法布里亚诺	在	天	什么时候	弗拉	安杰利科	有	不是	达到	这	修道院	的	圣

['mɑ:kəʊ] ;

Marco	;
马可	;

他一定是在弗拉·安杰利科尚未到达圣马可修道院的时候，在真蒂莱·达·法布里亚诺的工作室里学习和工作过的；

[ðeə(r)][ɪz] ['evɪdəns] , [tuː] , [ðæt] [hiː; hi] ['trævld] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['pɔːrtrəts] .

there	is	evidence	,	too	,	that	he	travelled	and	painted	portraits	.
那里	是	证据	,	也	,	那	他	旅行	和	绘	肖像	.

还有证据表明，他曾游历各地并绘制肖像画。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz][æz; əz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .

The	date	of	his	death	is	as	uncertain	as	the	year	of	his	birth	.
这	日期	的	他的	死亡	是	作为	不确定	作为	这	年	的	他的	出生	.

他的死亡日期和出生年份一样，都无法确定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['peɪgənɪzəm] [held] [mɔː(r)] [ət'rækʃnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [-]

It	is	said	that	the	new	paganism	held	more	attractions	for	him	[	22	]
它	是	说	那	这	新的	异教	握住	更多的	景点	为了	他	[	-	]

据说，新的异教信仰对他更有吸引力[22]

[ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld] [feɪθ] ,

than	the	old	faith	,
比	这	老的	信仰	,

比旧信仰更甚，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]

and	that	the	most	of	his	commissions	were	from	the	great	and
和	那	这	最多	的	他的	佣金	是	从	这	伟大的	和

['flʌrɪʃɪŋ] ['sekjələ(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

flourishing	secular	institutions	of	the	Republic	.
芊芊	世俗	机构	的	这	共和国	.

而且他的大部分委托都来自共和国伟大而繁荣的世俗机构。

['lɪt(ə)l] [ɪz] [left] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ,

Little	is	left	of	his	pictures	,
小的	是	左边	的	他的	图片	,

他的照片所剩无几。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['sketʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪn]['pærɪs][ænd; ənd] ['lʌndən] [ænd; ənd] ,

but	a	few	delightful	sketches	are	preserved	in	Paris	and	London	and	,
但	一个	很少	愉快	草图	是	保存完好	在	巴黎	和	伦敦	和	,

但巴黎和伦敦保存着一些精美的素描作品，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [feɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] , ['dʒɑːkoʊpoʊ][bə'liːniː] [wʊd] ['daʊtləs]

but	for	the	larger	fame	of	his	sons	,	Jacopo	Bellini	would	doubtless
但	为了	这	更大的	名声	的	他的	儿子们	,	雅各布	贝利尼	会	毫无疑问

[hæv; həv] [biːn] [fə'gɒtn] [tuː; tə] - [deɪ] ,

have	been	forgotten	to	-	day	,
有	到过	被遗忘的	到	-	天	,

若非因其子嗣的更大名气，雅各布·贝利尼如今无疑会被人遗忘。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɜːk] [æz; əz][ɪz][left] [wʊd] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [baɪ] ['liːdɪŋ] ['krɪtɪks][tuː; tə] ['dɪfrənt]

and	such	work	as	is	left	would	be	attributed	by	leading	critics	to	different
和	这样的	工作	作为	是	左边	会	是	归因于	经过	领导	评论家	到	不同的

['mɑːstəz] .

masters	.
大师	.

而留存下来的作品，则会被主流评论家归于不同的大师名下。

['dʒentaɪl][bə'liːniː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði]

Gentile	Bellini	seems	to	have	been	born	between	1425	and	1430	and	the
外邦人	贝利尼	似乎	到	有	到过	出生	之间	-	和	-	和	这

[deɪt] [ɒv; əv][dʒoʊ'vɑːniz] [bɜːθ] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] ['defɪnətli] .

date	of	Giovanni's	birth	is	not	known	definitely	.
日期	的	乔瓦尼的	出生	是	不是	已知	确实	.

真蒂莱·贝利尼似乎出生于 1425 年至 1430 年之间，而乔瓦尼的出生日期尚不确定。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][jɪə(r)] - .

It	may	be	associated	with	the	year	1430	.
它	可能	是	联系	和	这	年	-	.

这可能与1430年有关。

[pleɪt] [θriː] . — ['eɪndʒl]

PLATE	III	.	—	ANGEL
盘子	三、	.	一	天使

图版三——天使

['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [luːt]

PLAYING	A	LUTE
玩耍	一个	琵琶

演奏鲁特琴

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['diːteɪl][frɒm; frəm][æn; ən]['ɔːltə(r)] - [piːs] ['fɔːməli] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]

This	is	a	detail	from	an	altar	-	piece	formerly	in	the	Church	of	San
这	是	一个	细节	从	一个	坛	-	片	以前	在	这	教会	的	圣

- .

Giobbé	.
-	.

这是圣乔贝教堂以前祭坛画的局部。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] ['venɪs] .

The	work	is	now	in	the	Academy	of	Venice	.
这	工作	是	现在	在	这	学院	的	威尼斯	.

这件作品现藏于威尼斯美术学院。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['venɪs] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə]

At	this	time	it	must	be	remembered	that	Venice	was	on	the	road	to
在	这	时间	它	必须	是	记得	那	威尼斯	曾是	在	这	路	到

[hɜː(r); hə(r)] ['ʌltɪmət] [dɪ'klaɪn] .

her	ultimate	decline	.
她	最终的	衰退	.

当时必须记住，威尼斯正走向最终的衰落。

['kɒstli] [wɔːz] [wɪð] [mɪ'læn][ænd; ənd] ['flɒrəns] [hæd; həd] ['sɪəriəsli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] ,

Costly	wars	with	Milan	and	Florence	had	seriously	damaged	the	Exchequer	,
昂贵	战争	和	米兰	和	佛罗伦萨	有	严重地	损坏的	这	国库	,

与米兰和佛罗伦萨代价高昂的战争严重损害了国库，

[ðə; ði][ˌfrætrɪ'saɪdl] [siː] - [faɪts] [wɪð] ['dʒenəʊə][hæd; həd][kɒst][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf][ænd; ənd]

the	fratricidal	sea	-	fights	with	Genoa	had	cost	a	wealth	of	human	life	and
这	兄弟相残	海	-	战斗	和	热那亚	有	成本	一个	财富	的	人类	生活	和

['treʒə(r)] [-]

treasure	[	25	]
宝藏	[	-	]

与热那亚的自相残杀的海战造成了大量的人员伤亡和财产损失[25]

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] ['venɪs] [hæd; həd]['ænekst; ə'nekst] ['nɪəli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn][hɑːf][ə; eɪ]

and	,	although	Venice	had	annexed	nearly	a	dozen	provinces	in	half	a
和	,	虽然	威尼斯	有	附件	几乎	一个	打	省份	在	一半	一个

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

尽管威尼斯在半个世纪内吞并了近十几个省份，

[ðə; ði] ['aʊtleɪ] [hæd; həd] [biːn] [aʊt][ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

the	outlay	had	been	out	of	proportion	to	the	results	.
这	支出	有	到过	出去	的	部分	到	这	结果	.

投入与结果不成比例。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

[ðə; ði] [və'ni:ʃənz] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt][ðeə(r)]['splendɪd] [steɪt] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['daʊnwəd] [rəʊd] .

the	Venetians	did	not	know	that	their	splendid	state	was	on	the	downward	road	.
这	威尼斯人	做过	不是	知道	那	他们的	灿烂	状态	曾是	在	这	向下	路	.

威尼斯人并不知道，他们辉煌的国度正在走向衰落。

[ðə; ði] [nju:] [ru:t] [tu:; tə]['ɪndiə][wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .

The	new	route	to	India	was	unknown	.
这	新的	路线	到	印度	曾是	未知	.

通往印度的新路线尚不为人知。

[kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][di'æz][hæd; həd] [jet] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [si:] - [bɔ:n] ['kɒmɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]

Columbus	and	Diaz	had	yet	to	withdraw	the	sea	-	borne	commerce	of	the
哥伦布	和	迪亚兹	有	然而	到	提取	这	海	-	出生	商业	的	这

[wɜ:ld] [frɒm; frəm] ['venɪs] [tu:; tə] [speɪn] ,

world	from	Venice	to	Spain	,
世界	从	威尼斯	到	西班牙	,

哥伦布和迪亚士尚未将世界海上贸易从威尼斯转移到西班牙。

[ænd; ənd][səʊ] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['ru:ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk]

and	so	bring	about	the	commercial	ruin	of	the	Republic	,	and	the	Republic
和	所以	带来	关于	这	商业的	废墟	的	这	共和国	,	和	这	共和国

,

,

,

从而导致共和国的商业衰败，而共和国，

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['mærɪtaɪm] [treɪd] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [welθ] [ɒv; əv] [spɔɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,

with	her	maritime	trade	and	her	wealth	of	spoils	from	the	East	,
和	她	海上	贸易	和	她	财富	的	战利品	从	这	东方	,

凭借海上贸易和从东方掠夺的大量战利品，

[kʊd; kəd] ['fɜ:nɪʃ] ['endləs] [mə'tɪərɪəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑ:tɪsts] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['raɪzɪŋ][ɪn][hɜ:(r); hə(r)]

could	furnish	endless	material	for	the	artists	who	were	rising	in	her
可以	提供	无尽的	材料	为了	这	艺术家	WHO	是	上升	在	她

[mɪdst] .

midst	.
中间	.

可以为在她身边涌现的艺术家们提供无穷无尽的创作素材。

['evriweə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['kʌlə(r)] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [ðə; ði] " ['pɜ:p(ə)l] [i:st] " [kɑ:st][ə; eɪ] [brɔ:d]

Everywhere	there	was	colour	in	abundance	,	the	"	Purple	East	"	cast	a	broad
到处	那里	曾是	颜色	在	丰富	,	这	"	紫色的	东方	"	投掷	一个	广阔

['ʃædəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌeɪdrɪ'ætɪk] .

shadow	upon	the	Adriatic	.
阴影	之上	这	亚得里亚海	.

到处都充满了浓郁的色彩，"紫色东方"在亚得里亚海上投下了一片广阔的阴影。

[ðen] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] [rɪ'mɑ:kɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][və'ni:ʃ(ə)n] ['pentər] [dɪd][nɒt] [kən'sɜ:n]

Then	,	again	,	it	is	worth	remarking	that	the	Venetian	painters	did	not	concern
然后	,	再次	,	它	是	值得	评论	那	这	威尼斯	画家	做过	不是	忧虑

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

不过，值得一提的是，威尼斯画家们并没有在意这一点。

[æz; əz][ðeə(r)]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['brʌðəz] [dɪd] , [wɪð] ['mætəz] ['laɪɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][skəʊp][ɒv; əv]
as **their** **Florentine** **brothers** **did** **,** **with** **matters** **lying** **beyond** **the** **scope** **of**
作为 他们的 佛罗伦萨 兄弟 做过 , 和 事情 说谎 超过 这 范围 的
[ðeə(r)] [-]
their **[** **26** **]**
他们的 [-]

就像他们的佛罗伦萨兄弟一样，事情超出了他们的[26]能力范围。

['kænvəs] , [ðeɪ] [dɪd][nɒt] ['dæli] [wɪð] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ɔ:(r)]['skʌlptʃə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)]
canvas **,** **they** **did** **not** **dally** **with** **architecture** **or** **sculpture** **in** **the** **intervals** **of** **picture**
帆布 , 他们 做过 不是 玩弄 和 建筑学 或者 雕塑 在 这 间隔 的 图片
['peɪntɪŋ] .
painting **.**
绘画 .

他们只专注于画布，在绘画的间隙，他们并不涉足建筑或雕塑领域。

[ɪn] [ʃɔ:t] , ['pɪktʃəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['trɪbju:t][ɒv; əv] ['venɪs] [tu:; tə][ðə; ði][a:ts] ,
In **short** **,** **pictures** **represented** **the** **tribute** **of** **Venice** **to** **the** **arts** **,**
在 短的 , 图片 代表 这 贡 的 威尼斯 到 这 艺术 ,

简而言之，这些画作代表了威尼斯对艺术的致敬。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜ:k] [dʌn] .
and **this** **concentration** **was** **not** **without** **its** **influence** **upon** **the** **work** **done** **.**
和 这 专注 曾是 不是 没有 它是 影响 之上 这 工作 完毕 .

这种专注对所做的工作产生了一定的影响。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][dɪd][nɒt] ['flʌrɪʃ] ,
Literature **did** **not** **flourish** **,**
文学 做过 不是 繁荣 ,

文学并未兴盛起来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['sɪti][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][fju:] ['lɪtərəri] [men][ænd; ənd][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ðə; ði]
because **the** **city** **reared** **few** **literary** **men** **and** **the** **tendency** **of** **the**
因为 这 城市 饲养 很少 文学 男人 和 这 趋势 的 这
['sɪtəznz] [wɒz; wəz] [tə'wɔ:dz] ['pleʒə(r)] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] ['stʌdi] .
citizens **was** **towards** **pleasure** **rather** **than** **study** **.**
公民 曾是 向 乐趣 相当 比 学习 .

因为这座城市很少有文人墨客，市民们更倾向于享乐而不是学习。

[ɔ:l][kʊd; kəd][əd'maɪə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [fju:][kʊd; kəd] [ri:d] [ə; eɪ] [bʊk] ,
All **could** **admire** **a** **picture** **at** **a** **time** **when** **few** **could** **read** **a** **book** **,**
全部 可以 钦佩 一个 图片 在 一个 时间 什么时候 很少 可以 读 一个 书 ,

在几乎无人识字的年代，人人都能欣赏画作。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] , ['flʌtərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][və'ni:ʃ(ə)n] [rɪ'pʌblɪk] ,
and **the** **spirit** **of** **the** **Renaissance** **,** **fluttering** **over** **the** **Venetian** **Republic** **,**
和 这 精神 的 这 复兴 , 飘动 超过 这 威尼斯 共和国 ,

文艺复兴的精神，飘荡在威尼斯共和国上空。

[hæd; həd] [dʌn] ['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['weɪkən][ɪts]['pi:p(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv]
had **done** **little** **more** **than** **waken** **its** **people** **to** **a** **sense** **of** **the** **beauty** **of**
有 完毕 小的 更多的 比 唤醒 它是 人们 到 一个 感觉 的 这 美丽 的
[ðə; ði]['hju:mən] [fɔ:m] .
the **human** **form** **.**
这 人类 形式 .

它只不过唤醒了人们对人体之美的感知而已。

[ɔ:l'ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [dʒæn][bə'li:ni:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Although **in** **the** **days** **when** **Gian** **Bellini** **was** **a** **little** **boy** **,**
虽然 在 这 天 什么时候 吉安 贝利尼 曾是 一个 小的 男生 ,

虽然在吉安·贝利尼还是个小男孩的时候，

[ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][ə'pɒn][ðə; ði] ['iːstən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]

the	terror	of	the	Turkish	invasion	was	upon	the	eastern	end	of	the
这	恐怖	的	这	土耳其	入侵	曾是	之上	这	东	结尾	的	这

[ˌmedɪtə'reɪnɪən] ,

Mediterranean	,
地中海	,

土耳其入侵的恐怖笼罩着地中海东部地区。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hɑːdli] [riːtʃt] ['venɪs] [ɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ,

it	had	hardly	reached	Venice	or	,	if	it	had	,
它	有	几乎	达到	威尼斯	或者	, 如果		它	有	,

它几乎还没到达威尼斯，或者，即使到了，

['əʊnli] [θruː] [ðə; ði]['miːdiəm][ɒv; əv] ['envɔi] [ænd; ənd] [kɪŋz] [huː] [keɪm] [-]

only	through	the	medium	of	envoys	and	kings	who	came	[	27	]
仅有的	通过	这	中等的	的	使节	和	国王	WHO	来了	[	-	]

只有通过使节和国王才能传达[27]

[tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tɜːk] [frɒm; frəm]

to	ask	the	assistance	of	the	Republic	to	keep	the	Turk	from
到	问	这	协助	的	这	共和国	到	保持	这	土耳其人	从

[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .

Constantinople	.
君士坦丁堡	.

请求共和国协助阻止土耳其人入侵君士坦丁堡。

[tuː; tə] [ðiːz] [ə'piːlz] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ɒv; əv] ['venɪs] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['veri]

To	these	appeals	the	response	of	Venice	in	those	days	could	not	be	very
到	这些	上诉	这	回复	的	威尼斯	在	那些	天	可以	不是	是	非常

[ˌefɪ'keɪʃəs] ,

efficacious	,
有效的	,

当时威尼斯对这些呼吁的回应不可能非常有效。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['envɔi] ['ædɪd] [ə; eɪ][mɔː(r)] [flæm'bɔɪənt] [nəʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtiz] ['kʌlərɪŋ] ,

but	the	envoys	added	a	more	flamboyant	note	to	the	city's	colouring	,
但	这	使节	额外	一个	更多的	龙飞凤舞	笔记	到	这	城市的	染色	,

但使节们却为这座城市增添了一抹更加绚丽的色彩。

[ænd; ənd] [sɜːvd] [æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] [ɪf] [nɒt][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɜːpəs] .

and	served	an	artistic	if	not	a	political	purpose	.
和	服务	一个	艺术	如果	不是	一个	政治的	目的	.

并且具有艺术目的，即便不是政治目的。

[və'sɑːri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['dʒɑːkoʊpoʊ][bə'liːniː] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [nɒt][ɒn] [wʊd] , [bʌt; bət][ɒn]

Vasari	tells	us	that	Jacopo	Bellini	painted	his	pictures	not	on	wood	,	but	on
瓦萨里	讲述	我们	那	雅各布	贝利尼	绘	他的	图片	不是	在	木头	,	但	在

['kænvəs] .

canvas	.
帆布	.

瓦萨里告诉我们，雅各布·贝利尼的画作不是画在木板上，而是画在画布上。

“ [ɪn] ['venɪs] , ” [hiː; hi] [raɪts] [nɑː'iːvli] , “ [ðeɪ] [duː; də][nɒt][peɪnt][ɒn]['pæn(ə)l] ,

“	In	Venice	,	”	he	writes	naïvely	,	“	they	do	not	paint	on	panel	,
“	在	威尼斯	,	”	他	写	天真地	,	“	他们	做	不是	画	在	控制板	,

他天真地写道：“在威尼斯，他们不在木板上作画。”

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðeɪ] [du:; də][ju:z][ˌaɪ 'ti:] [ə'keɪʒnəli] [ðeɪ] [teɪk] [nəʊ]['ʌðə(r)] [wʊd] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
or **if** **they** **do** **use** **it** **occasionally** **they** **take** **no** **other** **wood** **but** **that** **of** **the**
或者 如果 他们 做 使用 它 偶尔 他们 拿 不 其他 木头 但 那 的 这
[fɜ:(r)] ,
fir **,**
冷杉 ,

或者，即使他们偶尔使用这种木材，也只会使用冷杉木。

[wɪtʃ] [ɪz][məʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,
which **is** **most** **abundant** **in** **that** **city** **,**
哪个 是 最多 丰富 在 那 城市 ,

该城市中最常见的是.....

['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɑ:didʒei][ɪn] [lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] [frɒm; frəm] ['dʒɜ:məni] .
being **brought** **along** **the** **river** **Adige** **in** **large** **quantities** **from** **Germany** **.**
存在 带来 沿着 这 河 阿迪杰 在 大的 数量 从 德国 .

正沿着阿迪杰河从德国大量运来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ðen] [ɪn] ['venɪs] [tu:; tə] [peɪnt] ['veri] [mʌtʃ] [ə'pɒn]['kænvəs] ,
It **is** **the** **custom** **then** **in** **Venice** **to** **paint** **very** **much** **upon** **canvas** **,**
它 是 这 风俗 然后 在 威尼斯 到 画 非常 很多 之上 帆布 ,

因此，威尼斯人习惯在画布上进行大量的绘画创作。

['aɪðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] [dʌz] [nɒt][səʊ] ['redɪli] [splɪt] , [ɪz][nɒt]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [kleft] ,
either **because** **this** **material** **does** **not** **so** **readily** **split** **,** **is** **not** **liable** **to** **clefts** **,**
任何一个 因为 这 材料 做 不是 所以 容易 分裂 , 是 不是 容易 到 裂隙 ,

要么是因为这种材料不容易裂开，要么是因为这种材料不易产生裂缝，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:m] , [ɔ:(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['pɪktʃəz] [ɒn] [-]
and **does** **not** **suffer** **from** **the** **worm** **,** **or** **because** **pictures** **on** **[** **28** **]**
和 做 不是 遭受 从 这 蠕虫 , 或者 因为 图片 在 [-]

并且没有患上蠕虫病，或者因为图片在[28]

['kænvəs] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [saɪz][æz; əz][ɪz] [dɪ'zaɪəd] ,
canvas **may** **be** **made** **of** **such** **size** **as** **is** **desired** **,**
帆布 可能 是 制成 的 这样的 尺寸 作为 是 想要的 ,

画布可以根据需要制成任意尺寸，

[ænd; ənd][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi][sent] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [pli:z] , [wɪð] ['lɪt(ə)l][kɒst]
and **can** **also** **be** **sent** **whithersoever** **the** **owner** **pleases** **,** **with** **little** **cost**
和 能 还 是 发送 无论去往何处 这 所有者 请 , 和 小的 成本
[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
and **trouble** **.**
和 麻烦 .

而且可以寄送到主人想去的任何地方，费用和麻烦都很低。

" [pə'hæps] [və'sɑ:ri] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [si:] [eə(r)][ə'pɒn]['əʊpən] ['freskəʊ] [wɔ:lz] ,
" **Perhaps** **Vasari** **overlooked** **the** **effect** **of** **sea** **air** **upon** **open** **frescoed** **walls** **,**
" 也许 瓦萨里 被忽视的 这 影响 的 海 空气 之上 打开 壁画 墙壁 ,

"或许瓦萨里忽略了海风对裸露的壁画墙的影响，

[ɔ:l'ðəʊ] [ðæt] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz][klɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ðə; ði] [və'ni:ʃənz] .
although **that** **effect** **was** **clear** **enough** **to** **the** **Venetians** **.**
虽然 那 影响 曾是 清除 足够的 到 这 威尼斯人 .

尽管威尼斯人很清楚这种效果。

[bʌt; bət]['dʒɑ:koʊpoʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ə'pɒn]['kænvəs] ,
But **Jacopo** **,** **for** **all** **that** **he** **painted** **upon** **canvas** **,**
但 雅各布 , 为了 全部 那 他 绘 之上 帆布 ,

但是，尽管雅各布在画布上描绘了那么多作品，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [və'niːʃ(ə)n] ['gɪldz] ,

and	was	employed	by	some	of	the	leading	Venetian	guilds	,
和	曾是	受雇	经过	一些	的	这	领导	威尼斯	公会	,

他曾受雇于威尼斯一些主要的行会。

[meɪks] [nəʊ] [aʊt'stændɪŋ] ['fɪgə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['venɪs] .

makes	no	outstanding	figure	upon	the	page	of	the	art	history	of	Venice	.
制作	不	杰出的	数字	之上	这	页	的	这	艺术	历史	的	威尼斯	.

在威尼斯艺术史上，他并没有留下什么杰出的人物。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] ['prɒspərəsli] , ['ɒnərəbli] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] ,

He	seems	to	have	lived	prosperously	,	honourably	,	and	intelligently	,
他	似乎	到	有	居住地	繁荣昌盛	,	光荣地	,	和	聪明地	,

他似乎过着富裕、体面且睿智的生活。

[tuː; tə][hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['pɒsəb(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['spɪrɪt][ɒv; əv]

to	have	caught	the	earliest	possible	reflection	of	the	growing	spirit	of
到	有	捕捉	这	最早	可能的	反射	的	这	生长	精神	的

['peɪgənɪzəm] ,

paganism	,
异教	,

尽早捕捉到异教精神兴起的迹象，

[ˌðeə'baɪ] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [ˌmɪs'trʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['pɑːti] [ðæt] [hæd; həd]

thereby	incurring	the	anger	and	mistrust	of	the	Church	party	that	had
从而	产生	这	愤怒	和	不信任	的	这	教会	派对	那	有

[rɪ'gɑːdɪd] ['peɪntɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ˌɪntə'miːdiəri] [bɪ'twiːn] [feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

regarded	painting	as	the	proper	intermediary	between	faith	and	the	general
认为	绘画	作为	这	恰当的	中介	之间	信仰	和	这	一般的

['pʌblɪk] ,

public	,
民众	,

因此，这引起了教会派的愤怒和不信任，因为教会派一直认为绘画是信仰与公众之间恰当的媒介。

[tuː; tə][hæv; həv] [pliːzd] [hɪz; ɪz] [steɪt] [ɪm'plɔɪər] [ɪn] ['venɪs] [ænd; ənd]['pædjuə] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]

to	have	pleased	his	state	employers	in	Venice	and	Padua	,	and	then	to
到	有	高兴	他的	状态	雇主	在	威尼斯	和	帕多瓦	,	和	然后	到

[hæv; həv][daɪd]['rɑːðə(r)][ˌaʊt'saɪd] [-]

have	died	rather	outside	[	29	]
有	死亡	相当	外部	[	-	]

他曾令威尼斯和帕多瓦的政府雇主满意，但最终却死于国外[29]

[ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv]['sæŋktəti] , ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] [bɪ'haɪnd][hɪm] ,

the	odour	of	sanctity	,	leaving	an	honourable	name	behind	him	,
这	气味	的	圣洁	,	离开	一个	光荣的	姓名	在后面	他	,

他身上散发着圣洁的气息，身后留下了光荣的名声。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [spred] [ɪts] [feɪm] [fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] .

and	children	who	were	destined	to	spread	its	fame	far	and	wide	.
和	孩子们	WHO	是	注定	到	传播	它是	名声	远的	和	宽的	.

以及注定要将它的名声传遍四方的孩子们。

['stjʊdnts] [ɒv; əv][dʒæn] [bə'liːniz] [laɪf][ænd; ənd] [wɜːk] [kæn; kən] [siː] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

Students	of	Gian	Bellini's	life	and	work	can	see	that	only	a	part	of	the
学生	的	吉安	贝利尼	生活	和	工作	能	看	那	仅有的	一个	部分	的	这

['fɑː.ðərz] ['tiːtʃɪŋ] [fel] [ə'pɒn]['fruːtf(ə)l][sɔɪl] .

father's	teaching	fell	upon	fruitful	soil	.
父亲的	教学	跌倒	之上	卓有成效	土壤	.

研究吉安·贝利尼生平和作品的学生会发现，这位父亲的教诲只有一部分得到了成功的传播。

['dʒɑːkoʊpoʊ][bə'liːniː] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

Jacopo	Bellini	,	as	we	have	seen	,
雅各布	贝利尼	,	作为	我们	有	已见	,

正如我们所见，雅各布·贝利尼

[wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [huːm] [ðə; ði] ['ɜːli] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt][ðæt][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə]

was	a	man	in	whom	the	early	religious	spirit	that	the	Renaissance	did	much	to
曾是	一个	男人	在	谁	这	早期的	宗教	精神	那	这	复兴	做过	很多	到

[klaʊd] ['əʊvə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv] [smɔːl] [ə'kaʊnt] ,

cloud	over	was	of	small	account	,
云	超过	曾是	的	小的	帐户	,

他并不重视早期宗教精神，而文艺复兴时期的宗教精神在很大程度上削弱了这种精神的影响。

[bʌt; bət][ðə; ði]['peɪgən][rɪ'vaɪv(ə)l] [ðæt] [faʊnd] [səʊ] ['meni] [əd'hiərənt][ɪn] ['flɒrəns] [ænd; ənd] ['venɪs] ,

but	the	pagan	revival	that	found	so	many	adherents	in	Florence	and	Venice	,
但	这	异教徒	复兴	那	成立	所以	许多	信徒	在	佛罗伦萨	和	威尼斯	,

但是，在佛罗伦萨和威尼斯找到众多信徒的异教复兴运动，

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] , [left] [jʌŋ] [dʒæn][bə'liːniː]['ɔːlməʊst] [ʌn'tʌtʃt]

towards	the	close	of	the	fifteenth	century	,	left	young	Gian	Bellini	almost	untouched
向	这	关闭	的	这	第十五	世纪	,	左边	年轻的	吉安	贝利尼	几乎	未受触碰

.

:

.

十五世纪末，年轻的吉安·贝利尼几乎毫发无损。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪʃnz] ['ɒfəd] [baɪ] ['welθi] ['peɪtrənz] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] [lʌv]

We	shall	see	that	the	commissions	offered	by	wealthy	patrons	,	who	had	no	love
我们	将	看	那	这	佣金	提供	经过	富裕	顾客	,	WHO	有	不	爱

[fɔː(r); fə(r)]['seɪkrɪd]['sʌbdʒɪkts] ,

for	sacred	subjects	,
为了	神圣	主题	,

我们将看到，那些对神圣题材毫无兴趣的富裕赞助人所提供的委托，

[wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)][rɪ'dʒektɪd] , [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] [ænd; ənd][nɒt] [fʊl'fɪld] .

were	either	rejected	,	or	were	accepted	and	not	fulfilled	.
是	任何一个	拒绝	,	或者	是	公认	和	不是	已完成	.

要么被拒绝，要么被接受但未得到满足。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['ɜːli] [deɪz] [hæd; həd][ə; eɪ]

It	is	surely	permissible	to	believe	that	the	teaching	of	early	days	had	a
它	是	一定	允许的	到	相信	那	这	教学	的	早期的	天	有	一个

['lɑːstɪŋ] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði] ['aʊtlʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]

lasting	influence	upon	the	outlook	of	the	[	30	]
持久	影响	之上	这	前景	的	这	[	-	]

可以肯定的是，早期的教育对[30]人的世界观产生了持久的影响。

[tuː] [bə'liːniː] ,

two	Bellinis	,
二	贝利尼	,

两杯贝利尼鸡尾酒

[ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də] [wɜːk] [ðæt] [ə'piːld] [æz; əz]

and	strengthened	them	in	the	determination	to	do	work	that	appealed	as
和	加强	他们	在	这	决心	到	做	工作	那	上诉	作为

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːt] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)][hænd] .

much	to	their	heart	as	to	their	hand	.
很多	到	他们的	心	作为	到	他们的	手	.

这增强了他们从事既符合他们心意又符合他们实际需求的工作的决心。

['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] ['fɒləʊd] ['kɒnʃəns] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][led][ðem; ðəm] .

Certainly	**they**	**followed**	**conscience**	**where**	**it**	**led**	**them**	**.**
当然	他们	随后	良心	在哪里	它	引领	他们	.

当然，他们是遵从良心行事的。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][dʒæn][bə'liːniː] , [wɪð] [huːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [kən'sɜːnd] [hɪə(r)] ,

In	**the**	**case**	**of**	**Gian**	**Bellini**	**,**	**with**	**whom**	**we**	**are**	**mostly**	**concerned**	**here**	**,**
在	这	案件	的	吉安	贝利尼	,	和	谁	我们	是	大多	担心的	这里	,

就我们这里主要关注的吉安·贝利尼而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [laɪf] ,

it	**is**	**interesting**	**to**	**see**	**that**	**his**	**long**	**life**	**,**
它	是	有趣的	到	看	那	他的	长的	生活	,

有趣的是，他的一生如此漫长。

[pɑːst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l] [taɪm] [ðæt] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv]

passed	**as**	**it**	**was**	**in**	**the**	**very**	**critical**	**time**	**that**	**embraced**	**the**	**fall**	**of**
通过了	作为	它	曾是	在	这	非常	批判的	时间	那	拥抱	这	落下	的

[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][ænd; ənd][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv]['kæmbreɪ] ,

Constantinople	**and**	**the**	**League**	**of**	**Cambrai**	**,**
君士坦丁堡	和	这	联盟	的	康布雷	,

正值君士坦丁堡陷落和康布雷联盟瓦解的关键时期，它就这样过去了。

[wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [friː] [frɒm; frəm] [klaʊd] .

was	**completely**	**free**	**from**	**cloud**	**.**
曾是	完全地	自由的	从	云	.

完全没有使用云服务。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [fɔːmd] ['veri] ['ɜːli] .

His	**mind**	**was**	**formed**	**very**	**early**	**.**
他的	头脑	曾是	形成	非常	早期的	.

他的思想很早就形成了。

[hiː; hi] [wɜːkt] ['strenjuəsli] , ['keəfəli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [pliːzd] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns]

He	**worked**	**strenuously**	**,**	**carefully**	**,**	**and**	**in**	**the**	**fashion**	**that**	**pleased**	**his**	**conscience**
他	工作	竭尽全力	,	小心	,	和	在	这	时尚	那	高兴	他的	良心

,

,

,

他工作勤奋认真，并且以令自己良心满意足的方式进行。

[tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'renəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,

till	**within**	**a**	**very**	**short**	**time**	**of**	**his**	**death**	**,**	**and**	**the**	**serenity**	**of**	**his**	**spirit**	**,**
直到	之内	一个	非常	短的	时间	的	他的	死亡	,	和	这	宁静	的	他的	精神	,

直到他去世前不久，他的灵魂依然平静安详。

['klɪəli] [rɪ'viːld] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['pɪktʃəz] ,

clearly	**revealed**	**in**	**a**	**series**	**of**	**exquisite**	**pictures**	**,**
清楚地	揭晓	在	一个	系列	的	精美的	图片	,

通过一系列精美的图片清晰地展现出来，

[wɒz; wəz] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ə'raʊnd] [hɪm] .

was	**untouched**	**by**	**all**	**that**	**happened**	**in**	**the**	**world**	**around**	**him**	**.**
曾是	未受触碰	经过	全部	那	发生	在	这	世界	大约	他	.

他完全不受周围世界发生的一切的影响。

['tʃeɪndʒɪz] [keɪm] [θɪk] [ænd; ənd][fɑːst][ə'pɒn] ['venɪs] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [wen] [bə'liːniː][wɒz; wəz][hɑːd]

Changes	**came**	**thick**	**and**	**fast**	**upon**	**Venice**	**in**	**the**	**years**	**when**	**Bellini**	**was**	**hard**
变化	来了	厚的	和	快速地	之上	威尼斯	在	这	年	什么时候	贝利尼	曾是	难的

[æt; ət] [wɜːk] ,

at	**work**	**,**
在	工作	,

在贝利尼潜心创作的那些年里，威尼斯发生了翻天覆地的变化。

[ænd; ənd] [nju:] [aɪ'diəz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] [ək'septəns] [-]
and **new** **ideas** **were** **receiving** **acceptance** **[** **31** **]**
和 新的 想法 是 接收 验收 [-]

新思想得到了认可[31]

[ɒn] ['evri] [hænd] .
on **every** **hand** **.**
在 每一个 手 .

方方面面都是如此。

[ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [wɪð] [ɪts] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['peɪgən] [θɔ:t] [ɪn] [ðə; ði] [treɪn] [ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] ,
The **Renaissance** **,** **with** **its** **revival** **of** **pagan** **thought** **in** **the** **train** **of** **learning** **,**
这 复兴 , 和 它是 复兴 的 异教徒 想法 在 这 火车 的 学习 ,

文艺复兴时期，异教思想在学术发展中复兴，

['skætəd] [nju:] [aɪ'diəz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [və'ni:ʃ(ə)n] [stj'u:dɪˌəʊz] .
scattered **new** **ideas** **throughout** **the** **Venetian** **studios** **.**
疏散 新的 想法 自始至终 这 威尼斯 工作室 .

威尼斯工作室里到处都散落着新的想法。

[bə'li:niz] ['pju:p(ə)l] [ænd; ənd] [sək'sesə(r)] ['tɪʃən] [kʊd; kəd] [dɪ'pɪkt] ['peɪgən] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ænd; ənd]
Bellini's **pupil** **and** **successor** **Titian** **could** **depict** **pagan** **goddess** **and**
贝利尼 瞳孔 和 接班人 提香 可以 描绘 异教徒 女神 和
['krɪstʃən] ['deɪəti; 'di:əti] [wɪð] ['i:kwəl] [fə'sɪləti] .
Christian **Deity** **with** **equal** **facility** **.**
基督教 神 和 平等的 设施 .

贝利尼的学生和继承者提香能够同样轻松地描绘异教女神和基督教神祇。

[dʒɔ:r'dʒɔ:ne] [wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [pɑ:ðz] [wen] [deθ] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm] , [bʌt; bət]
Giorgione **was** **travelling** **along** **the** **same** **paths** **when** **death** **overtook** **him** **,** **but**
乔尔乔内 曾是 旅行 沿着 这 相同的 路径 什么时候 死亡 超越 他 , 但
[dʒæn] [bə'li:ni:] ,
Gian **Bellini** **,**
吉安 贝利尼 ,

乔尔乔内走在同样的道路上，直到死神降临；而吉安·贝利尼，

[waɪl] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [meɪk] ['prəʊgres] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:t] ,
while **he** **continued** **to** **make** **progress** **in** **his** **art** **,**
尽管 他 持续 到 制作 进步 在 他的 艺术 ,

虽然他的艺术造诣不断提高，

[rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [meɪk] ['eni] [kən'seʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['peɪgən] ['spɪrɪt] ,
refused **to** **make** **any** **concession** **to** **the** **pagan** **spirit** **,**
拒绝 到 制作 任何 让步 到 这 异教徒 精神 ,

拒绝向异教精神做出任何让步。

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] ['pɒsəb(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bækən(ə)l; -næl] ,
and **with** **one** **possible** **exception** **in** **the** **case** **of** **the** **Bacchanals** **,**
和 和 一 可能的 例外 在 这 案件 的 这 酒神节 ,

而酒神节或许是一个例外，

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] ['peɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [fə'rɑ:rə] , [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['ælnwɪk] ['kɑ:s(ə)l]
a **picture** **painted** **for** **the** **Duke** **of** **Ferrara** **,** **now** **in** **the** **Alnwick** **Castle**
一个 图片 绘 为了 这 公爵 的 费拉拉 , 现在 在 这 阿尼克 城堡
[kə'lekʃ(ə)n] ,
Collection **,**
收藏 ,

一幅为费拉拉公爵绘制的画作，现藏于阿尼克城堡。

[hɪz; ɪz] [lɑ:st] ['pɪktʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [æz; əz] [dɪ'vaʊt] [ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜ:st] .
his **last** **pictures** **were** **as** **devout** **in** **thought** **and** **feeling** **as** **the** **first** **.**
他的 最后的 图片 是 作为 虔诚的 在 想法 和 感觉 作为 这 第一的 .

他最后几幅画作的思想和情感与第一幅一样虔诚。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [streɪndʒ] , [pə'hæps] , [tuː; tə] [ɪk'spres] [daut] [ə'baʊt][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [beəz] [ðə; ði]

It	seems	strange	,	perhaps	,	to	express	doubts	about	a	picture	that	bears	the
它	似乎	奇怪的	,	也许	,	到	表达	疑虑	关于	一个	图片	那	熊	这

['peɪntərz] ['sɪgnətʃə(r)] ,

painter's	signature	,
画家的	签名	,

对一幅有画家签名的画作表示怀疑，或许显得有些奇怪。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ['friːli] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] , [bʌt; bət][wiː; wi]

and	has	been	freely	accepted	as	the	work	of	his	hands	,	but	we
和	有	到过	自由	公认	作为	这	工作	的	他的	双手	,	但	我们

[mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [-]

must	not	forget	[	32	]
必须	不是	忘记	[	-	]

并被公认为是他亲手所作，但我们绝不能忘记[32]

[ðæt] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['pentər] [ɪn] ['ɪtəli] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skuːl]

that	the	fifteenth	-	century	painters	in	Italy	were	the	directors	of	a	school
那	这	第十五	-	世纪	画家	在	意大利	是	这	导演	的	一个	学校

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['tenənts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['stjuːdiəʊ] .

as	well	as	the	tenants	of	a	studio	.
作为	出色地	作为	这	租户	的	一个	工作室	.

十五世纪意大利的画家既是画室的租户，也是画派的管理者。

[ðə; ði][bə'liːniː][ænd; ənd] - ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][və'niːʃ(ə)n] ['pentər] ,

The	Bellini	and	Vivarini	families	were	at	the	head	of	Venetian	painters	,
这	贝利尼	和	-	家庭	是	在	这	头	的	威尼斯	画家	,

贝利尼家族和维瓦里尼家族是威尼斯画家中的佼佼者。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði][best] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][wɜː(r); wə(r)] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðeə(r)]

and	consequently	the	best	students	of	the	time	were	attracted	to	their
和	最后	这	最好的	学生	的	这	时间	是	吸引	到	他们的

[stj'uːdɪˌəʊz] ,

studios	,
工作室	,

因此，当时最优秀的学生都被吸引到他们的工作室来学习。

['kɒntent][tuː; tə][mɪks] ['kʌləs] , [prɪ'peə(r)]['kænvəsɪz] , [ænd; ənd][peɪnt][ðə; ði] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt][pɑːts]

content	to	mix	colours	,	prepare	canvases	,	and	paint	the	less	important	parts
内容	到	混合	颜色	,	准备	画布	,	和	画	这	较少的	重要的	部分

[ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪʃənd] ['pɪktʃə(r)] .

of	a	commissioned	picture	.
的	一个	委托	图片	.

乐于调配颜料、准备画布，并绘制委托画作中不太重要的部分。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['peɪntɪd] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd] [saɪnd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['maːstəz]

After	a	time	they	even	painted	pictures	,	and	signed	them	with	the	master's
后	一个	时间	他们	甚至	绘	图片	,	和	签名	他们	和	这	硕士学位

[neɪm] .

name	.
姓名	.

过了一段时间，他们甚至开始画画，并在画上署上大师的名字。

[wiː; wi][hæv; həv]['sɜːt(ə)n][fækts][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [fə'rɑːrə] ['pɪktʃə(r)] ,

We	have	certain	facts	in	connection	with	the	Ferrara	picture	,
我们	有	肯定	事实	在	联系	和	这	费拉拉	图片	,

我们掌握了一些与费拉拉画作相关的事实，

[ænd; ənd] [fjuː] [fækts][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)z] .

and	few	facts	are	to	be	found	in	the	case	of	any	others	.
和	很少	事实	是	到	是	成立	在	这	案件	的	任何	其他的	.

至于其他案件，却鲜有事实依据。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [bə'liːniː] [tʊk] [æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)][tuː; tə] [fə'rɑːrə] ,

It	is	on	record	that	Bellini	took	an	unfinished	picture	to	Ferrara	,
它	是	在	记录	那	贝利尼	采取	一个	未完成	图片	到	费拉拉	,

据记载，贝利尼曾带着一幅未完成的画作前往费拉拉。

[kəm'plɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['eɪti] - [faɪv] ['dʌkət] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

completed	it	under	the	eye	of	the	Duke	,	and	received	eighty	-	five	ducats	for	it	.
完全的	它	在下面	这	眼睛	的	这	公爵	,	和	已收到	八十	-	五	杜卡特	为了	它	.

在公爵的监督下完成了这项工作，并因此获得了八十五杜卡特。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [bɪ'kʌmz] ['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [naʊ] [æt; ət] ['ælnwɪk] [ðæt] ['tɪʃən] ['fɪnɪʃt] ,

The	question	becomes	whether	this	is	the	picture	now	at	Alnwick	that	Titian	finished	,
这	问题	变成	无论	这	是	这	图片	现在	在	阿尼克	那	提香	完成的	,

问题在于，这幅现藏于阿尼克的画作是否是提香最终完成的那幅。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [hæz; həz] [-]

because	those	who	know	it	say	that	the	background	has	[	35	]
因为	那些	WHO	知道	它	说	那	这	背景	有	[	-	]

因为了解它的人说，背景有[35]

[ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] ['tɪʃən] [kaɪnd] , [wɪð] [glimps] [ɒv; əv] [kə'dɔːri] [ænd; ənd] ['piːvi] ,

a	landscape	of	the	familiar	Titian	kind	,	with	glimpses	of	Cadore	and	Pieve	,
一个	景观	的	这	熟悉的	提香	种类	,	和	惊鸿一瞥	的	干部	和	pieve	,

一幅熟悉的提香式风景画，隐约可见卡多雷和皮耶韦的景色。

[weə(r)] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['peɪntə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] .

where	the	younger	painter	was	born	.
在哪里	这	年轻	画家	曾是	出生	.

年轻画家的出生地。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [left] , [ðen] ,

We	are	left	,	then	,
我们	是	左边	,	然后	,

那么，我们就剩下.....

[wɪð] [ðə; ði]['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] ['tɪʃən] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['bækən(ə)l; -næl] ” ['pɪktʃə(r)] ,

with	the	almost	certain	knowledge	that	Titian	painted	a	part	of	the	“	Bacchanal	”	picture	,
和	这	几乎	肯定	知识	那	提香	绘	一个	部分	的	这	“	酒神节	”	图片	,

几乎可以肯定的是，提香参与创作了《酒神节》这幅画的一部分。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɪz] [ə'pəʊzd] [ɪn] ['sentɪmənt] [tuː; tə] [bə'liːniz] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] [ɑːt] .

and	that	the	other	part	is	opposed	in	sentiment	to	Bellini's	theories	of	art	.
和	那	这	其他	部分	是	反对	在	情绪	到	贝利尼	理论	的	艺术	.

而另一部分则在情感上与贝利尼的艺术理论相悖。

[səʊ][ðə; ði]['skeptɪks][duː; də][nɒt] [læk] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

So	the	sceptics	do	not	lack	a	measure	of	justification	.
所以	这	怀疑论者	做	不是	缺少	一个	措施	的	理由	.

所以怀疑论者并非完全没有道理。

[pleɪt] [ˌaɪ ˈviː] . — [mə'dɒnə] [wɪð] [ðə; ði] ['həʊli] [tʃaɪld] [ə'sliːp]

PLATE	IV	.	—	MADONNA	WITH	THE	HOLY	CHILD	ASLEEP
盘子	第四	.	—	麦当娜	和	这	圣	孩子	睡着了

图版四——圣母与熟睡的圣婴

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [θiːm]

This	is	one	of	the	most	beautiful	of	the	painter's	studies	of	a	familiar	theme
这	是	一	的	这	最多	美丽的	的	这	画家的	研究	的	一个	熟悉的	主题

,

,

,

这是画家以熟悉的主题为题材创作的最美作品之一。

[ænd; ənd] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði][spek'teɪtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪtərəri] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ɑː'tɪstɪk]

and	appeals	to	the	spectator	from	the	literary	as	well	as	the	artistic
和	上诉	到	这	旁观者	从	这	文学	作为	出色地	作为	这	艺术

[saɪd] .

side	.
边	.

它从文学和艺术两个方面吸引观众。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['venɪs] [ə'kædəmi] .

The	original	is	in	the	Venice	Academy	.
这	原来的	是	在	这	威尼斯	学院	.

原作收藏于威尼斯学院。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [bə'liːniz] ['stjuːdiəʊ] [bɪ'keɪm] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]

In	the	latter	days	of	his	life	Bellini's	studio	became	something	like	a
在	这	后者	天	的	他的	生活	贝利尼	工作室	成为	某物	喜欢	一个

['fæktri; 'fæktəri] ,

factory	,
工厂	,

贝利尼晚年时，他的工作室变得像个工厂一样。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [siːm] ['veri] ['lɪt(ə)l]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['klevə(r)]['pjuːp(ə)lz]

and	there	seems	very	little	reason	to	doubt	that	some	of	his	clever	pupils
和	那里	似乎	非常	小的	原因	到	怀疑	那	一些	的	他的	聪明的	学生

[laɪk] - ,

like	Bondinelli	,
喜欢	-	,

似乎没有太多理由怀疑他的一些聪明学生，比如邦迪内利，

- , [mɑː'kəʊni] , [kə'tiːnə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][saɪn] , [wɪð] [ðə; ði] ['maːstəz]

Bissolo	,	Marconi	,	Catena	and	others	were	allowed	to	sign	,	with	the	master's
-	,	马可尼	,	系列	和	其他的	是	允许	到	符号	,	和	这	硕士学位

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

比索洛、马可尼、卡特纳等人被允许以大师的名义签名。

“ [ˌaɪ'oʊˌænɪs] - , ” ['pɪktʃəz] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ə'kweɪntəns]

“	Ioannes	Bellinus	,	”	pictures	that	had	no	more	than	the	slightest	acquaintance
“	ioannes	-	,	”	图片	那	有	不	更多的	比	这	丝毫	熟人

[wɪð] [ðə; ði] ['maːstəz] [brʌʃ] .

with	the	master's	brush	.
和	这	硕士学位	刷子	.

“伊奥内斯·贝利努斯”，这些画作与这位大师的笔触几乎没有任何关联。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n]['krɪtɪks] , ['mɪstə(r)] . ['bɜːrnˌhɑːrd] ['bɛrənsən]

One	of	the	most	distinguished	of	our	modern	critics	,	Mr	.	Bernhard	Berenson
一	的	这	最多	杰出的	的	我们的	现代的	评论家	,	先生	.	伯恩哈德	贝伦森

,

,

,

我们当代最杰出的评论家之一，伯恩哈德·贝伦森先生，

[ə'tendɪd] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [və'niːʃ(ə)n] ['pɪktʃəz] [held] [ɪn] ['lʌndən] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

attended	an	exhibition	of	Venetian	pictures	held	in	London	a	few	years	ago	,
参加	一个	展览	的	威尼斯	图片	握住	在	伦敦	一个	很少	年	前	,

[ænd; ənd] [-]

and	[	36	]
和	[	-	]

几年前在伦敦参观了一场威尼斯画展，[36]

[faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [bə'liːniː] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ]

found	that	the	great	majority	of	the	pictures	attributed	to	Bellini	were	by
成立	那	这	伟大的	多数	的	这	图片	归因于	到	贝利尼	是	经过

[hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] .

his	pupils	.
他的	学生	.

研究发现，绝大多数被认为是贝利尼的作品实际上是他的学生所作。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['əʊnə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]

He	pointed	out	then	that	the	signature	upon	which	the	unfortunate	owners	were
他	尖	出去	然后	那	这	签名	之上	哪个	这	不幸	所有者	是

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [liːn] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [riːd] .

accustomed	to	lean	was	no	better	than	a	broken	reed	.
习惯	到	倾斜	曾是	不	更好的	比	一个	破碎的	芦苇	.

他当时指出，那些不幸的业主所倚靠的签名，不过是一根断芦苇杆而已。

[bə'liːniː] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [ə'fendə(r)] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

Bellini	,	of	course	,	was	not	the	only	offender	in	this	respect	.
贝利尼	,	的	课程	,	曾是	不是	这	仅有的	罪犯	在	这	尊重	.

当然，贝利尼并非这方面唯一的违规者。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['pjuːp(ə)l] ['tɪʃən] ['kɒpid] [ðə; ði] ['maːstəz] [fɔːlt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ɒn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ə; eɪ]

His	great	pupil	Titian	copied	the	master's	fault	,	and	there	is	on	record	a
他的	伟大的	瞳孔	提香	复制	这	硕士学位	过错	,	和	那里	是	在	记录	一个

['letə(r)] [frɒm; frəm] ['fredrɪk] ,

letter	from	Frederic	,
信	从	弗雷德里克	,

他的得意门生提香也犯了同样的错误，弗雷德里克曾写信指出这一点。

[djuːk] [ɒv; əv] ['mæntjʊə] ,

Duke	of	Mantua	,
公爵	的	曼图亚	,

曼图亚公爵

['ɑːskɪŋ] ['tɪʃən] [tuː; tə] [send] [aʊt] [wɜːk] [ðæt] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [tʌtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sɪgnətʃə(r)]

asking	Titian	to	send	out	work	that	has	his	touch	as	well	as	his	signature
问	提香	到	发送	出去	工作	那	有	他的	触碰	作为	出色地	作为	他的	签名

.

:

.

请提香寄送一些既有他个人风格又有他个人特色的作品。

[wɪð] [ðiːz] [fækts] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [daʊt] ['weðə(r)] [bə'liːniː] ,

With	these	facts	before	us	,	it	becomes	permissible	to	doubt	whether	Bellini	,
和	这些	事实	前	我们	,	它	变成	允许的	到	怀疑	无论	贝利尼	,

鉴于这些事实，我们有理由怀疑贝利尼是否……

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [j'iəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['seɪkrɪd] [wɜːk] , [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'saɪd] ,

in	the	last	years	of	a	long	life	devoted	to	sacred	work	,	elected	to	turn	aside	,
在	这	最后的	年	的	一个	长的	生活	奉献	到	神圣	工作	,	当选	到	转动	旁边	,

在漫长而奉献于神圣事业的晚年，他选择放弃信仰。

[ænd; ənd] [jiːld] [dɪ'lɪbərətli] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪgən] ['muːvmənt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'pəʊzd] [səʊ] [lɒŋ] .

and	yield	deliberately	to	the	pagan	movement	he	had	opposed	so	long	.
和	屈服	故意地	到	这	异教徒	移动	他	有	反对	所以	长的	.

并故意向他长期以来一直反对的异教运动屈服。

[wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][nəʊ]['ʌðə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] [ðæt] [ɪz] [də'rektli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

We	can	find	no	other	work	of	his	hand	that	is	directly	opposed	to	his
我们	能	寻找	不	其他	工作	的	他的	手	那	是	直接地	反对	到	他的

['θɪərɪz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːt] ,

theories	of	religious	art	,
理论	的	宗教	艺术	,

我们找不到他其他任何作品与他的宗教艺术理论直接相悖。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][feə(r)][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['æktɪv] [maɪnd] , [-]

though	it	is	fair	to	remember	that	he	had	a	very	active	mind	,	[	37	]
尽管	它	是	公平的	到	记住	那	他	有	一个	非常	积极的	头脑	,	[	-	]

不过，值得一提的是，他的思维非常活跃[37]。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [greɪt] ['pjuːp(ə)lz] ['tɪʃən] [ænd; ənd]

and	even	responded	to	the	influence	of	his	own	great	pupils	Titian	and
和	甚至	回应	到	这	影响	的	他的	自己的	伟大的	学生	提香	和

[dʒɔːr'dʒɔːne] .

Giorgione	.
乔尔乔内	.

甚至还受到了他自己的伟大学生提香和乔尔乔内的影响。

[ˌaɪ 'aɪ]

II
二

二

['mɪd(ə)l] [laɪf]

MIDDLE	LIFE
中间	生活

中年

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [fɑː(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntə(r)] [rɪ'flekts] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [haʊ]

It	is	not	easy	to	say	how	far	a	great	painter	reflects	his	time	and	how
它	是	不是	简单的	到	说	如何	远的	一个	伟大的	画家	反映	他的	时间	和	如何

[fɑː(r)][hiː; hi] ['ɪnfluənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

far	he	influences	it	.
远的	他	影响	它	.

很难说一位伟大的画家在多大程度上反映了他所处的时代，又在多大程度上影响了那个时代。

[trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] [mʌst; məst] [niːdz] [kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪg'zækt]

Tradition	and	surroundings	must	needs	count	for	much	,	but	their	exact
传统	和	周围环境	必须	需求	数数	为了	很多	,	但	他们的	精确的

['vælјuː][ɪz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

value	is	not	easy	to	estimate	.
价值	是	不是	简单的	到	估计	.

传统和环境固然重要，但它们的确切价值却难以估量。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz]['ɒf(ə)n] [strɒgɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ðæt]

Indeed	the	influence	of	a	man	is	often	strongest	upon	the	generations	that
的确	这	影响	的	一个	男人	是	经常	最强	之上	这	几代人	那

[sək'siːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

succeed	to	his	own	,
成功	到	他的	自己的	,

事实上，一个人的影响力往往对其后代最为显著。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][hɪnts][ɑː(r); ə(r)][left][ɒv; əv][ðə; ði] [daut] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [bɪ'set] [ðə; ði]

for	no	hints	are	left	of	the	doubts	and	difficulties	that	beset	the
为了	不	提示	是	左边	的	这	疑虑	和	困难	那	围困	这

['mɑːstə(r)] .

master	.
掌握	.

因为丝毫没有留下大师所经历的疑虑和困难的痕迹。

[ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'niːʃənz] [tə'wɔːdz] [ɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] , [wen] [dʒæn]

The	attitude	of	the	Venetians	towards	art	in	the	fifteenth	century	,	when	Gian
这	态度	的	这	威尼斯人	向	艺术	在	这	第十五	世纪	,	什么时候	吉安

[bə'liːniː] ['stɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ,

Bellini	started	his	work	,
贝利尼	开始	他的	工作	,

十五世纪威尼斯人对艺术的态度，也就是吉安·贝利尼开始创作的时期。

['difə] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['splendɪd] [ˌaɪsə'leɪʃn]

differed	from	that	of	the	Florentines	by	reason	of	the	splendid	isolation
不同	从	那	的	这	佛罗伦萨人	经过	原因	的	这	灿烂	隔离

[ɒv; əv] ['venɪs] . [-]

of	Venice	.	[	38	]
的	威尼斯	.	[	-	]

由于威尼斯的与世隔绝，这与佛罗伦萨人截然不同。[38]

[ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə] [hɜː'self] ; [ʃiː; ʃi]['ɪnstɪtjuːtɪd][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['kʌstəmz] , [ʃiː; ʃi] [ruːld]

The	State	was	a	law	to	herself	;	she	instituted	her	own	customs	,	she	ruled
这	状态	曾是	一个	法律	到	她自己	;	她	已设立	她	自己的	海关	,	她	裁决

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] .

her	own	life	.
她	自己的	生活	.

这个国家凌驾于法律之上；她制定了自己的习俗，主宰了自己的生活。

[hɜː(r); hə(r)] [w'ɔːz] [hæd; həd] [les] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['vɪktəriz] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ɒv; əv]

Her	wars	had	less	effect	than	her	commercial	victories	upon	those	of
她	战争	有	较少的	影响	比	她	商业的	胜利	之上	那些	的

[hɜː(r); hə(r)] ['sɪtəznz] [huː] [tɜːnd] [ðeə(r)] [θɔːts] [tə'wɔːdz] [ɑːt] ,

her	citizens	who	turned	their	thoughts	towards	art	,
她	公民	WHO	转向	他们的	想法	向	艺术	,

她的战争对那些将注意力转向艺术的公民的影响，远不及她的商业胜利。

[ðə; ði] [stres] [ænd; ənd] [straɪf] [bɪ'jɒnd] [hɜː(r); hə(r)] ['baʊndriz] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːtɪsts] [kəm'pærətɪvli]

the	stress	and	strife	beyond	her	boundaries	left	her	artists	comparatively
这	压力	和	冲突	超过	她	边界	左边	她	艺术家	比较

[ʌn'tʌtʃt] .

untouched	.
未受触碰	.

她所在地区之外的压力和冲突，对她所处的艺术家群体的影响相对较小。

[ðə; ði]['waɪdə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['hɑːdli] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] , [hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l]

The	wider	significance	of	the	Renaissance	hardly	reached	her	,	her	people
这	更广泛	意义	的	这	复兴	几乎	达到	她	,	她	人们

[wɜː(r); wə(r)][nɒt]['əʊnli] ['pleʒə(r)] - ['lʌvɪŋ] , [bʌt; bət][self] - ['sentəd] .

were	not	only	pleasure	-	loving	,	but	self	-	centred	.
是	不是	仅有的	乐趣	-	爱	,	但	自己	-	居中	.

文艺复兴的更广泛意义几乎没有传达到她那里，她的人民不仅热爱享乐，而且以自我为中心。

['hæpɪli] ,

Happily	,
快乐地	,

令人欣慰的是，

['dʒɑ:koʊpoʊ][bə'li:ni:][wɒz; wəz][baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['trævələ(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz]

Jacopo	**Bellini**	**was**	**by**	**way**	**of**	**being**	**a**	**traveller**	**and**	**his**	**experiences**
雅各布	贝利尼	曾是	经过	方式	的	存在	一个	游客	和	他的	经历

[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [lɒst] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

were	**not**	**lost**	**upon**	**his**	**children**	**.**
是	不是	丢失的	之上	他的	孩子们	.

雅各布·贝利尼是一位旅行家，他的经历深深地影响了他的孩子们。

[hi:; hi] [nju:] ['flɒrəns] [ænd; ənd] [wɜ:kt] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hɜ:(r); hə(r)] [greɪt] [men]

He	**knew**	**Florence**	**and**	**worked**	**in**	**the**	**city**	**at**	**a**	**time**	**when**	**her**	**great**	**men**
他	知道	佛罗伦萨	和	工作	在	这	城市	在	一个	时间	什么时候	她	伟大的	男人

[wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][raɪz][ɪn][ɔ:l][ðeə(r)] ['lɑ:stɪŋ] ['glɔ:ri] ,

were	**beginning**	**to**	**rise**	**in**	**all**	**their**	**lasting**	**glory**	**,**
是	开始	到	上升	在	全部	他们的	持久	荣耀	,

他了解佛罗伦萨，并在那里工作过，当时佛罗伦萨的伟人们正开始崛起，展现他们永恒的辉煌。

[hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [si:n] [ˌbru:nə'lɛski] [hɪm'self][æt; ət] [wɜ:k] [ə'pɒn][ðə; ði]['dwəʊməʊ] .

he	**may**	**have**	**seen**	**Brunelleschi**	**himself**	**at**	**work**	**upon**	**the**	**Duomo**	**.**
他	可能	有	已见	布鲁内莱斯基	他自己	在	工作	之上	这	大教堂	.

他可能亲眼见过布鲁内莱斯基在建造米兰大教堂时的工作场景。

[hi:; hi] [nju:] ['pædjuə] , [weə(r)] [ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒɔtəu][wɒz; wəz]['veri] [strɒŋ] ,

He	**knew**	**Padua**	**,**	**where**	**the**	**tradition**	**of**	**Giotto**	**was**	**very**	**strong**	**,**
他	知道	帕多瓦	,	在哪里	这	传统	的	乔托	曾是	非常	强的	,

他了解帕多瓦，那里乔托的艺术传统非常浓厚。

[ðəʊ] [ðæt] [greɪt] ['mɑ:stə(r)][hɪm'self][hæd; həd] [lɒŋ] [pɑ:st] [ə'weɪ] , [-]

though	**that**	**great**	**master**	**himself**	**had**	**long**	**passed**	**away**	**,**	**[**	**41**	**]**
尽管	那	伟大的	掌握	他自己	有	长的	通过了	离开	,	[	-	]

虽然那位伟大的大师本人早已去世[41]

[ænd; ənd][səʊ][hi:; hi] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ɑ:t][hi:; hi] ['præktɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]

and	**so**	**he**	**brought**	**to**	**the**	**art**	**he**	**practised**	**in**	**his**	**own**	**city**	**something**	**of**
和	所以	他	带来	到	这	艺术	他	已实践	在	他的	自己的	城市	某物	的

[ðə; ði] [tek'ni:k] [ɒv; əv][ðə; ði][nju:] ['mu:vmənt] ,

the	**technique**	**of**	**the**	**new**	**movement**	**,**
这	技术	的	这	新的	移动	,

因此，他将新运动的一些技巧带到了他在自己城市里实践的艺术中。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['veri] ['defɪnət] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪgən] ['sentɪmənt] [ðæt] [wɒz; wəz][tu:; tə]

as	**well**	**as**	**the**	**very**	**definite**	**touch**	**of**	**the**	**pagan**	**sentiment**	**that**	**was**	**to**
作为	出色地	作为	这	非常	定	触碰	的	这	异教徒	情绪	那	曾是	到

[bi:; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['bju:ti] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['pju:p(ə)lz] ['tɪʃən] [ænd; ənd][dʒɔ:r'dʒɔ:ne] .

be	**developed**	**in**	**all**	**its**	**beauty**	**by**	**his**	**son's**	**pupils**	**Titian**	**and**	**Giorgione**	**.**
是	发达	在	全部	它是	美丽	经过	他的	儿子的	学生	提香	和	乔尔乔内	.

以及他儿子的学生提香和乔尔乔内后来发展出的那种异教情怀的鲜明特征。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trævlz] , ['lɪmɪtɪd] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , [wɒz; wəz] ['veri] ['lɑ:stɪŋ] ,

The	**effect**	**of**	**his**	**travels**	**,**	**limited**	**though**	**they**	**were**	**,**	**was**	**very**	**lasting**	**,**
这	影响	的	他的	旅行	,	有限的	尽管	他们	是	,	曾是	非常	持久	,

他的旅行虽然短暂，但影响却非常深远。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [dʒæn][bə'li:ni:][dɪd][nɒt] [si:] [laɪf][æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][hæd; həd] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	**though**	**Gian**	**Bellini**	**did**	**not**	**see**	**life**	**as**	**his**	**father**	**had**	**seen**	**it**	**,**
和	尽管	吉安	贝利尼	做过	不是	看	生活	作为	他的	父亲	有	已见	它	,

尽管吉安·贝利尼对生活的看法与他父亲的看法不同，

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [peɪvd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːstəz] [huːz] [wɜːk] [wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm]['æspekts]

his	work	paved	the	way	for	the	masters	whose	work	was	in	some	aspects
他的	工作	铺砌路面	这	方式	为了	这	大师	谁	工作	曾是	在	一些	方面

['greɪtə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .

greater	than	his	.
更大的	比	他的	.

他的作品为后来的大师们铺平了道路，这些大师的作品在某些方面比他更伟大。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [deɪz] ['venɪs] [hæd; həd][nəʊ]['veri] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɑːt] .

In	his	early	days	Venice	had	no	very	distinctive	art	.
在	他的	早期的	天	威尼斯	有	不	非常	独特的	艺术	.

在他生活的早期，威尼斯并没有非常独特的艺术风格。

[wɒt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli]

What	there	was	seems	to	have	been	ecclesiastical	in	thought	and	extremely
什么	那里	曾是	似乎	到	有	到过	教会的	在	想法	和	极其

['fɔːm(ə)l][ɪn] [dɪ'zaɪn] .

formal	in	design	.
正式的	在	设计	.

从外观上看，这些建筑似乎带有宗教色彩，设计也极其正式。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'piːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['klerikəl][tuː; tə][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [raɪt]

It	was	the	appeal	of	the	clericals	to	a	people	who	could	neither	write
它	曾是	这	上诉	的	这	文员	到	一个	人们	WHO	可以	两者都不	写

[nɔː(r)] [riːd] ,

nor	read	,
也不	读	,

这是神职人员向既不识字也不写作的人民发出的呼吁。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [steɪt] [meɪ] [ɪ'rekt] ['baʊndriz] [ænd; ənd] [meɪ] [dɪ'vəʊt] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði]

but	although	a	State	may	erect	boundaries	and	may	devote	itself	to	the
但	虽然	一个	状态	可能	直立	边界	和	可能	奉献	本身	到	这

[ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] ,

enjoyment	of	prosperity	,
享受	的	繁荣	,

但是，尽管一个国家可以划定边界，也可以致力于享受繁荣，

[ðəʊz] [huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kleɪmz][ɒv; əv][ɑːt] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [-]

those	who	care	for	the	claims	of	art	cannot	escape	[	42	]
那些	WHO	关心	为了	这	索赔	的	艺术	不能	逃脱	[	-	]

那些关心艺术主张的人无法逃脱[42]

[ˌɔːltə'geðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [wɜːk] [ɪn] [sə'raʊndɪŋ] ['sɪtɪz] .

altogether	from	the	forces	that	are	at	work	in	surrounding	cities	.
共	从	这	力量	那	是	在	工作	在	周围	城市	.

这一切都源于周边城市中各种力量的作用。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['fɔːsɪz] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn] ['nɔːðən] ['ɪtəli] [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv]

One	of	the	chief	forces	at	work	in	Northern	Italy	was	the	revival	of
一	的	这	首席	力量	在	工作	在	北方	意大利	曾是	这	复兴	的

['lɜːnɪŋ] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['mɑːtʃt] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l]

learning	that	seems	to	have	marched	side	by	side	with	the	discovery	of	personal
学习	那	似乎	到	有	行军	边	经过	边	和	这	发现	的	个人的

['bjuːti] .

beauty	.
美丽	.

在意大利北部，一股主要力量是学习的复兴，这似乎与对个人美的发现齐头并进。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæd; həd] [kept] ['bjuːti] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

The	Church	had	kept	beauty	in	the	background	,
这	教会	有	保留	美丽	在	这	背景	,

教会一直将美置于次要地位。

[ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['kænvəs][ɒv; əv] ['evri] ['ɑ:tɪst] .

the	Renaissance	brought	it	to	the	canvas	of	every	artist	.
这	复兴	带来	它	到	这	帆布	的	每一个	艺术家	.

文艺复兴时期，它被带到了每一位艺术家的画布上。

[bə'li:ni:] [tɜ:nd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] ['bju:ti] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɒnə] .

Bellini	turned	the	discovery	of	personal	beauty	to	the	service	of	the	Madonna	.
贝利尼	转向	这	发现	的	个人的	美丽	到	这	服务	的	这	麦当娜	.

贝利尼将对个人美的发现用于服务圣母玛利亚。

[pleɪt] [vi:] . — [pjeɪ'tɑ:]

PLATE	V	.	—	PIETA
盘子	V	.	—	圣母怜子像

图版五——圣母怜子图

[ðɪs] [faɪn] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ma:stəz] [ɑ:t] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] [ɪn] [mɪ'læn] .

This	fine	example	of	the	master's	art	may	be	seen	at	the	Brera	Gallery	in	Milan	.
这	美好的	例子	的	这	硕士学位	艺术	可能	是	已见	在	这	布雷拉	画廊	在	米兰	.

这位大师的精美作品现藏于米兰布雷拉美术馆。

['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [də'mɪnɪkən] ['pri:tʃə(r)] ['eksəd]

Students	of	the	life	of	Fra	Angelico	know	that	a	Dominican	preacher	exercised
学生	的	这	生活	的	弗拉	安杰利科	知道	那	一个	多米尼加	牧师	锻炼

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['peɪntərz] [laɪf] ,

a	very	great	effect	upon	the	painter's	life	,
一个	非常	伟大的	影响	之上	这	画家的	生活	,

研究弗拉·安杰利科生平的学生都知道，一位多明我会的传教士对这位画家的生活产生了非常大的影响。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [hɪm] , [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:li] [eɪdʒ] ,

and	was	responsible	for	sending	him	,	at	a	very	early	age	,
和	曾是	负责任的	为了	发送	他	,	在	一个	非常	早期的	年龄	,

并在他很小的时候就负责把他送走。

[tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['də'mɪnɪkənz] [æt; ət]['fjɛzoʊˌli] .

to	the	great	Convent	of	the	Dominicans	at	Fiesole	.
到	这	伟大的	修道院	的	这	多米尼加人	在	菲耶索莱	.

前往菲耶索莱的道明会大修道院。

[ðeə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [æz; əz][ə; eɪ]['brʌðə(r)] ,

There	he	was	received	as	a	brother	,
那里	他	曾是	已收到	作为	一个	兄弟	,

他在那里被接纳为兄弟，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['klɔɪstə(r)][hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][ɑ:t] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

and	from	the	shelter	of	the	cloister	he	gave	his	art	message	to	the	world	,
和	从	这	庇护所	的	这	修道院	他	给予	他的	艺术	信息	到	这	世界	,

他躲在修道院的庇护下，将他的艺术理念传递给了世界。

[hɪz; ɪz]['stɔ:ri] ['bi:ɪŋ] [prɪ'zɜ:vd] [tu:; tə][ˌju: 'es][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['də'mɪnɪkənz] [-]

his	story	being	preserved	to	us	at	the	same	time	because	the	progress	of	the	Dominicans	[	43	]
他的	故事	存在	保存完好	到	我们	在	这	相同的	时间	因为	这	进步	的	这	多米尼加人	[	-	]

他的故事得以保存至今，同时也是因为多米尼加人的进步[43]

[wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] .

was	recorded	.
曾是	记录	.

已被记录。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)][dʒəʊ'væni][bə'liːniː] , [ðen] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['njuːli] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːnz] ,

A	few	years	later	Giovanni	Bellini	,	then	a	boy	newly	in	his	teens	,
一个	很少	年	之后	乔瓦尼	贝利尼	,	然后	一个	男生	新	在	他的	青少年	,

几年后，乔瓦尼·贝利尼，当时还是个刚满十几岁的少年，

[wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['fɔːlən]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['veri]['sɪmələ(r)] ['ɪnfluəns] .

would	seem	to	have	fallen	under	a	very	similar	influence	.
会	似乎	到	有	倒下	在下面	一个	非常	相似的	影响	.

似乎都受到了非常相似的影响。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˌfɔː'tiːn] [wen] [ˌes 'tiː] . [ˌbɜːrnər'diːnoʊ] [keɪm] [tuː; tə]['pædjuə][ænd; ənd] [priːtʃ]

He	was	not	fourteen	when	St	.	Bernardino	came	to	Padua	and	preached
他	曾是	不是	十四	什么时候	英石	.	贝尔纳迪诺	来了	到	帕多瓦	和	布道

[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['gɒdlinəs] [ænd; ənd][dʒuː] - ['beɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]

the	doctrine	of	godliness	and	Jew	-	baiting	to	a	people	who	were	not
这	教义	的	敬虔	和	犹	-	诱饵	到	一个	人们	WHO	是	不是

[ɪl] - [dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [ə'setɪsɪzəm] .

ill	-	disposed	towards	asceticism	.
患病的	-	处置	向	禁欲主义	.

当圣伯纳迪诺来到帕多瓦，向一群并不排斥苦行主义的人们宣扬敬虔和反犹教义时，他还没满十四岁。

[ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

In	the	fifteenth	century	a	boy	of	fourteen	was	a	man	.
在	这	第十五	世纪	一个	男生	的	十四	曾是	一个	男人	.

在十五世纪，十四岁的男孩就相当于一个男人了。

[ðə; ði][pəʊp] [meɪd] ['kɑːrdɪnlz] [ɒv; əv] [lædz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['jʌŋgə] [ænd; ənd] ['meni] ,

The	Pope	made	Cardinals	of	lads	who	were	still	younger	and	many	,
这	教皇	制成	红雀队	的	小伙子们	WHO	是	仍然	年轻	和	许多	,

教皇册封了许多比他年轻得多的年轻人为红衣主教。

[huː] [hæv; həv][left][ðeə(r)] [nems] ['rɪt(ə)n] [lɑːdʒ] [ɪn][ɪ'tæliən]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɜː(r); wə(r)] ['mærid] [wen]

who	have	left	their	names	written	large	in	Italian	history	,	were	married	when
WHO	有	左边	他们的	姓名	书面	大的	在	意大利语	历史	,	是	已婚	什么时候

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɪf'tiːn] .

they	were	fifteen	.
他们	是	十五	.

在意大利历史上留下浓墨重彩一笔的人物，十五岁时就结婚了。

[dʒæn][bə'liːniː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə'sɪstɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

Gian	Bellini	would	have	been	assisting	his	father	in	the	decoration	of	the
吉安	贝利尼	会	有	到过	协助	他的	父亲	在	这	装饰	的	这

- ['tʃæp(ə)l][ɒv; əv]['pædjuə][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌes 'tiː] .

Gattemelata	Chapel	of	Padua	at	the	time	and	there	is	no	doubt	that	St	.
-	教堂	的	帕多瓦	在	这	时间	和	那里	是	不	怀疑	那	英石	.

[ˌbɜːrnər'diːnoʊz] [ə'dresɪz] [ɪm'prest] [hɪm] ['veri] ['diːpli] .

Bernardino's	addresses	impressed	him	very	deeply	.
贝尔纳迪诺的	地址	印象深刻	他	非常	深	.

当时，吉安·贝利尼正在协助他的父亲装饰帕多瓦的加特梅拉塔小教堂，毫无疑问，圣贝尔纳迪诺的演讲给他留下了非常深刻的印象。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi][dɪd][nɒt][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [haʊs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][frɑː]

To	be	sure	he	did	not	go	into	a	religious	house	after	the	fashion	of	Fra
到	是	当然	他	做过	不是	去	进入	一个	宗教	房子	后	这	时尚	的	弗拉

[æn'dʒelɪˌkəʊ] ,

Angelico	,
安杰利科	,

当然，他并没有像弗拉·安杰利科那样进入修道院。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tə'wɔːdz] [-]

but	he	turned	his	thoughts	towards	[	44	]
但	他	转向	他的	想法	向	[	-	]

但他将思绪转向了[44]

[rɪ'lɪdʒən] ,

religion	,
宗教	,

宗教，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [laɪf][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [wɒz; wəz][kept]['ɔːlməʊst]

and	for	the	rest	of	his	long	life	his	brush	was	kept	almost
和	为了	这	休息	的	他的	长的	生活	他的	刷子	曾是	保留	几乎

[ɪk'skluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]['seɪkrɪd][ɑːt] .

exclusively	for	the	service	of	sacred	art	.
只	为了	这	服务	的	神圣	艺术	.

在他漫长的一生中，他的画笔几乎完全用于宗教艺术创作。

[ðə; ði] ['tendənsiz] [tə'wɔːdz] ['peɪgənɪzəm] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃəʊn] [held]

The	tendencies	towards	paganism	that	his	father	is	known	to	have	shown	held
这	倾向	向	异教	那	他的	父亲	是	已知	到	有	所示	握住

[nəʊ] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

no	attraction	for	him	.
不	景点	为了	他	.

他父亲表现出的异教倾向对他来说毫无吸引力。

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ['stɔːriz] ,

He	sought	to	express	the	beauty	of	the	New	Testament	stories	,
他	寻求	到	表达	这	美丽	的	这	新的	遗嘱	故事	,

他试图表达新约故事的美，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə][faɪnd] [θruː'aʊt] [ɔːl] ['ɪtəli] [æn; ən]['ɑːtɪst] [huːz] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɪn]

and	it	is	hard	to	find	throughout	all	Italy	an	artist	whose	achievements	in
和	它	是	难的	到	寻找	自始至终	全部	意大利	一个	艺术家	谁	成就	在

[ðæt] [də'rekʃ(ə)n][kæn; kən][vaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ,

that	direction	can	vie	with	his	,
那	方向	能	争夺	和	他的	,

在整个意大利，很难找到一位艺术家在这一领域的成就能够与他相媲美。

[fɔː(r); fə(r)][dʒæn][bə'liːniː] [brɔːt] ['senʃuəs] ['bjuːti] [ænd; ənd][reə(r)] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ɪ'məʊʃ(ə)n][tuː; tə]

for	Gian	Bellini	brought	sensuous	beauty	and	rare	qualities	of	emotion	to
为了	吉安	贝利尼	带来	感性的	美丽	和	稀有的	品质	的	情感	到

['kænvəs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] .

canvas	for	the	first	time	in	the	history	of	painting	.
帆布	为了	这	第一的	时间	在	这	历史	的	绘画	.

吉安·贝利尼在绘画史上首次将感性的美和罕见的情感特质带到了画布上。

[ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['sentʃəri] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ək'nɒlɪdʒd] ['liːdəz]

In	those	early	days	of	the	middle	century	there	were	two	acknowledged	leaders
在	那些	早期的	天	的	这	中间	世纪	那里	是	二	已确认	领导人

[ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [jʌŋ] [bə'liːniː] [njuː] .

of	painting	in	the	world	that	young	Bellini	knew	.
的	绘画	在	这	世界	那	年轻的	贝利尼	知道	.

在20世纪中叶的早期，年轻的贝利尼所认识的世界里有两位公认的绘画领军人物。

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

The	first	was	his	father	,
这	第一的	曾是	他的	父亲	,

第一个是他的父亲，

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði][stj'uːdɪˌəʊz][ɒv; əv]['dʒentaɪl][ˌdiː 'eɪ][ˌfæbri'ɑːnoʊ] (-

who	is	said	to	have	studied	in	the	studios	of	Gentile	da	Fabriano	(	1370
WHO	是	说	到	有	研究	在	这	工作室	的	外邦人	达	法布里亚诺	(	-

[tuː; tə] -) ,

to	1450	)	,
到	-	)	,

据说他曾在真蒂莱·达·法布里亚诺（1370 年至 1450 年）的工作室学习过。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ˌpiːzə'nɛloʊ] [huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [-]

and	that	of	Pisanello	who	was	born	somewhere	about	the	same	[	45	]
和	那	的	皮萨内洛	WHO	曾是	出生	某处	关于	这	相同的	[	-	]

还有皮萨内洛，他出生在差不多同一时间[45]

[taɪm] [æz; əz][ˌdiː 'eɪ][ˌfæbri'ɑːnoʊ] , [ænd; ənd][daɪd][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] .

time	as	da	Fabriano	,	and	died	a	year	later	.
时间	作为	达	法布里亚诺	,	和	死亡	一个	年	之后	.

他曾以 da Fabriano 的身份生活，一年后去世。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] ['nəʊtɪŋ] [ðæt] ['dʒɑːkoʊpoʊ][bə'liːniː] [kɔːld] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['dʒentaɪl]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]

It	is	worth	noting	that	Jacopo	Bellini	called	one	of	his	sons	Gentile	after	his
它	是	值得	注意到	那	雅各布	贝利尼	称为	一	的	他的	儿子们	外邦人	后	他的

['ɜːliɪst] ['mɑːstə(r)] ,

earliest	master	,
最早	掌握	,

值得一提的是，雅各布·贝利尼将他的一个儿子命名为詹蒂莱，以纪念他最早的老师。

[ðəʊ] ['weðə(r)] ['dʒentaɪl][ɔː(r)][dʒəʊ'væni][wɒz; wəz][ðə; ði]['eldə(r)][sʌn] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .

though	whether	Gentile	or	Giovanni	was	the	elder	son	remains	uncertain	.
尽管	无论	外邦人	或者	乔瓦尼	曾是	这	长老	儿子	遗迹	不确定	.

但究竟是詹蒂莱还是乔瓦尼是长子，目前尚无定论。

['mɪstə(r)] . ['rɒdʒə(r)][fraɪ] , [huː] [raɪts] [wɪð] [greɪt] [ɔː'θɒrəti] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

Mr	.	Roger	Fry	,	who	writes	with	great	authority	upon	the	subject	,
先生	.	罗杰	炒	,	WHO	写	和	伟大的	权威	之上	这	主题	,

罗杰·弗莱先生，一位对这一主题颇具权威性的作家，

[ɪz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [dʒæn] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][sʌn][ɒv; əv]['dʒɑːkoʊpoʊ] ,

is	of	opinion	that	Gian	may	have	been	a	natural	son	of	Jacopo	,
是	的	观点	那	吉安	可能	有	到过	一个	自然的	儿子	的	雅各布	,

有人认为吉安可能是雅各布的私生子。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wen] [pəʊps][hæd; həd] “ ['nefjuː] ” [ɪn] [ə'bʌndəns] ,

and	in	those	days	when	Popes	had	“	nephews	”	in	abundance	,
和	在	那些	天	什么时候	教皇	有	“	侄子们	”	在	丰富	,

在那个教皇有很多“侄子”的年代，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [vaʊ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['ɒnəd] [ɪn][ðə; ði] [briːtʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði]

and	the	marriage	vow	was	more	honoured	in	the	breach	than	the
和	这	婚姻	发誓	曾是	更多的	荣幸	在	这	违反	比	这

[əb'zɜːvəns] ,

observance	,
观察	,

婚姻誓言更多地体现在违背而非遵守上。

['veri] ['lɪt(ə)l]['stɪgmə] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌɪlə'dʒɪtəməsi] .

very	little	stigma	attached	to	illegitimacy	.
非常	小的	柱头	随附的	到	非婚生子女	.

非婚生子女很少受到歧视。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] ['peɪntə(r)][ɒv; əv][dʒæn] [bə'li:niz] [taɪm][wɒz; wəz][ðə; ði]['pædʒuən]['peɪntə(r)] -

The	other	great	painter	of	Gian	Bellini's	time	was	the	Paduan	painter	Squarcione
这	其他	伟大的	画家	的	吉安	贝利尼	时间	曾是	这	帕多瓦	画家	-

,

,

,

与吉安·贝利尼同时代的另一位伟大画家是帕多瓦画家斯夸尔乔内。

[hu:] [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['flʌrɪʃɪŋ] [sku:l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] ,

who	presided	over	a	large	and	flourishing	school	in	his	native	city	,
WHO	主持	超过	一个	大的	和	茕茕	学校	在	他的	本国的	城市	,

他在家乡主持着一所规模庞大、欣欣向荣的学校。

[ænd; ənd][dɪd] [wɜ:k] [ðæt] [wɒz; wəz][kwaɪt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .

and	did	work	that	was	quite	as	good	as	that	of	his	contemporaries	.
和	做过	工作	那	曾是	相当	作为	好的	作为	那	的	他的	同时代人	.

他的作品与同时代的人一样出色。

[hi:; hi] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz][sʌn] [ə; eɪ] [læd] [frɒm; frəm]['pædjuə][ɔ:(r)]['mæntjʊə] [nemd] ['ændriə]

He	adopted	as	his	son	a	lad	from	Padua	or	Mantua	named	Andrea
他	已采用	作为	他的	儿子	一个	小伙子	从	帕多瓦	或者	曼图亚	命名	安德烈亚

[mɑ:n'teɪnjə] ,

Mantegna	,
曼特尼亚	,

他收养了一个来自帕多瓦或曼图亚的名叫安德烈亚·曼特尼亚的男孩为儿子。

[hu:] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [haɪ] [ræŋk] [-]

who	was	destined	to	take	such	high	rank	[	46	]
WHO	曾是	注定	到	拿	这样的	高的	秩	[	-	]

注定要获得如此高位的人[46]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pentər] [ɒv; əv][ðə; ði][və'ni:ʃ(ə)n] [sku:l] .

among	the	painters	of	the	Venetian	School	.
之中	这	画家	的	这	威尼斯	学校	.

在威尼斯画派的画家中。

[ɔ:l'ðəʊ] ['pædjuə][ænd; ənd] ['venɪs] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [sens] ['raɪvlz] ,

Although	Padua	and	Venice	were	in	a	sense	rivals	,
虽然	帕多瓦	和	威尼斯	是	在	一个	感觉	竞争对手	,

虽然帕多瓦和威尼斯在某种意义上是竞争对手，

[ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['veri] ['frendli] [ˌʌndə'stændɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz]

there	seems	to	have	been	a	very	friendly	understanding	for	many	years
那里	似乎	到	有	到过	一个	非常	友好的	理解	为了	许多	年

[bɪ'twi:n] - [ænd; ənd]['dʒɑ:koʊpoʊ][bə'li:ni:] ,

between	Squarcione	and	Jacopo	Bellini	,
之间	-	和	雅各布	贝利尼	,

多年来，斯夸尔乔内和雅各布·贝利尼之间似乎一直保持着非常友好的关系。

[səʊ] [ðæt] [dʒæn][ænd; ənd]['dʒentaɪl][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]

so	that	Gian	and	Gentile	were	able	to	watch	the	progress	of	the
所以	那	吉安	和	外邦人	是	有能力的	到	手表	这	进步	的	这

['pædʒuən]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz] ,

Paduan	master	and	his	pupils	,
帕多瓦	掌握	和	他的	学生	,

这样，吉安和詹蒂莱就能观察帕多瓦大师及其弟子的进步情况了。

[ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [ək'sept] ,

and	to	decide	for	themselves	how	much	they	would	accept	,
和	到	决定	为了	他们自己	如何	很多	他们	会	接受	,

他们自己决定接受多少，

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] .

and	what	they	would	reject	of	the	teaching	.
和	什么	他们	会	拒绝	的	这	教学	.

以及他们会拒绝接受的教义。

[ɪn] ['ɜːli] [j'iəz] [ðiːz] ['ɪnfluənsɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [greɪt] ['vælju:][tuː; tə][ðə; ði]['peɪntə(r)]

In	early	years	these	influences	must	have	been	of	great	value	to	the	painter
在	早期的	年	这些	影响	必须	有	到过	的	伟大的	价值	到	这	画家

,

,

,

在早年时期，这些影响对这位画家来说一定非常有价值。

[bʌt; bət] ['hæpɪli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɑːstɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] - ['sɪstə(r)]

but	happily	they	were	not	destined	to	be	lasting	,	for	when	Gian's	sister
但	快乐地	他们	是	不是	注定	到	是	持久	,	为了	什么时候	-	姐姐

['mærid] ['ændriə] [mɑːn'teɪnjə] ,

married	Andrea	Mantegna	,
已婚	安德烈亚	曼特尼亚	,

但幸运的是，他们的婚姻注定不会长久，因为当吉安的妹妹嫁给安德烈亚·曼特尼亚时，

- ['kwɒrəld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [ðə; ði][bə'liːniː]

Squarcione	quarrelled	with	his	adopted	son	,	and	the	intimacy	with	the	Bellini
-	争吵	和	他的	已采用	儿子	,	和	这	亲密关系	和	这	贝利尼

['fæməli] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

family	came	to	an	end	.
家庭	来了	到	一个	结尾	.

斯夸尔乔内与他的养子发生了争吵，与贝利尼家族的亲密关系就此结束。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði][best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][dʒæn] [bə'liːniz] [ɑːt] ,

This	is	as	it	should	have	been	in	the	best	interests	of	Gian	Bellini's	art	,
这	是	作为	它	应该	有	到过	在	这	最好的	兴趣	的	吉安	贝利尼	艺术	,

这才是最符合吉安·贝利尼艺术利益的做法。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['venɪs] [ænd; ənd]['set(ə)ld] [daʊn] [-]

for	when	he	returned	to	Venice	and	settled	down	[	47	]
为了	什么时候	他	返回	到	威尼斯	和	定居	向下	[	-	]

当他回到威尼斯定居后[47]

[ðeə(r)] ['pɜːmənəntli] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'diəz] ,

there	permanently	,	he	was	able	to	follow	his	own	ideas	,
那里	永久的	,	他	曾是	有能力的	到	跟随	他的	自己的	想法	,

他长期居住在那儿，得以贯彻自己的想法。

[ænd; ənd] [friː] [hɪm'self][frɒm; frəm] [wɒt] [wɒz; wəz][bæd][ɪn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪf] ,

and	free	himself	from	what	was	bad	in	the	influence	of	the	stiff	,
和	自由的	他自己	从	什么	曾是	坏的	在	这	影响	的	这	僵硬的	,

他摆脱了僵化者的不良影响，

['fɔːm(ə)l] , [ænd; ənd] ['laɪfləs] [skuːl] [ɒv; əv]['pædjuə] .

formal	,	and	lifeless	school	of	Padua	.
正式的	,	和	无生命	学校	的	帕多瓦	.

帕多瓦那所死气沉沉、毫无生气的学校。

['venɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['sɪti] [ɪn] [ðəʊz] [j'iəz] .

Venice	must	have	been	a	remarkable	city	in	those	years	.
威尼斯	必须	有	到过	一个	卓越	城市	在	那些	年	.

当时的威尼斯一定是一座非凡的城市。

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['stimjuleit] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz] [fjuː] ['sɪtɪz] [ɪn] ['jʊərəp] [kæn; kən][duː; də] ,

To	-	day	it	stimulates	the	imagination	as	few	cities	in	Europe	can	do	,
到	-	天	它	刺激	这	想像力	作为	很少	城市	在	欧洲	能	做	,

如今，它激发人们的想象力，这在欧洲城市中实属罕见。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

then	it	must	have	been	one	of	the	wonders	of	the	world	.
然后	它	必须	有	到过	一	的	这	奇迹	的	这	世界	.

那它一定是世界奇迹之一。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['straɪkɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]

There	are	some	striking	accounts	of	the	city	written	in	the	latter	part	of
那里	是	一些	引人注目	账户	的	这	城市	书面	在	这	后者	部分	的

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

the	fifteenth	century	,
这	第十五	世纪	,

十五世纪后期有一些关于这座城市的引人注目的记载。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [speɪs] [dʌz] [nɒt] [pə'mɪt] ['eni] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

and	though	space	does	not	permit	any	quotation	at	length	,
和	尽管	空间	做	不是	允许	任何	引述	在	长度	,

虽然篇幅所限，无法在此引用全文，

[wʌn] [briːf] ['pærəgrɑːf] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [aʊt][ɒv; əv] [pleɪs] .

one	brief	paragraph	will	not	be	out	of	place	.
一	简短的	段落	将要	不是	是	出去	的	地方	.

加一段简短的文字并不会显得突兀。

[fɪ'liːp] [diː] [koʊ'miːn] , ['envɔɪ] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [eɪtθ] . , [keɪm] [tuː; tə] ['venɪs] [ɪn] - ,

Philippe	de	Comines	,	envoy	of	Charles	VIII	.	,	came	to	Venice	in	1494	,
菲利普	德	康明斯	,	使者	的	查尔斯	八	.	,	来了	到	威尼斯	在	-	,

1494年，查理八世的特使菲利普·德·科米内来到威尼斯，

[ænd; ənd][ri'kɔːl, 'riːkɔːl][hɪz; ɪz] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [ɪn][hɪz; ɪz]['memwɑːz] .

and	recalled	his	impressions	of	that	city	in	his	memoirs	.
和	召回	他的	印象	的	那	城市	在	他的	回忆录	.

并在回忆录中回忆了他对那座城市的印象。

“ [ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [haɪ] [striːt] , ” [hiː; hi] [raɪts] , “ [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][grænd]

“	I	was	taken	along	the	High	Street	,	”	he	writes	,	“	they	call	it	the	Grand
“	我	曾是	已采取	沿着	这	高的	街道	,	”	他	写	,	“	他们	称呼	它	这	盛大

[kə'næl] ,

Canal	,
运河	,

“我沿着商业街走了一圈，”他写道，“他们称之为大运河，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [brɔːd] , ['gæliz] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fˈeəɹəst] [striːt] ,

and	it	is	very	broad	,	galleys	cross	it	;	and	it	is	the	fairest	street	,
和	它	是	非常	广阔	,	厨房	叉	它	;	和	它	是	这	最公平	街道	,

它非常宽阔，帆船从上面穿过；而且它是最美丽的街道。

[ai] [bɪ'liːv] , [ðæt] [meɪ] [-]

I	believe	,	that	may	[	48	]
我	相信	,	那	可能	[	-	]

我相信，可能[48]

[biː; bi][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][best] ['haʊzɪz] ; [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌnz]

be	in	the	whole	world	,	and	fitted	with	the	best	houses	;	the	ancient	ones
是	在	这	所有的	世界	,	和	适配	和	这	最好的	房屋	;	这	古老的	一个

[ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] ,

are	painted	,
是	绘	,

遍布世界各地，拥有最好的房屋；古老的房屋都绘有图案，

[ænd; ənd][məʊst][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ɒv; əv] ['pɔːfəri] [ænd; ənd] ['sɜːpəntaɪn] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] .

and	most	have	a	great	piece	of	porphyry	and	serpentine	on	the	front	.
和	最多	有	一个	伟大的	片	的	斑岩	和	蛇形	在	这	正面	.

而且大多数正面都有一块精美的斑岩和蛇纹石。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [traɪ'ʌmfənt] ['sɪti][aɪ][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] ,

It	is	the	most	triumphant	city	I	have	ever	seen	,
它	是	这	最多	凯	城市	我	有	曾经	已见	,

这是我见过的最辉煌的城市。

[ænd; ənd] [dʌθ] [məʊst] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [æm'bæsədəz] [ænd; ənd] ['strendʒər] .

and	doth	most	honour	to	ambassadors	and	strangers	.
和	确实	最多	荣誉	到	大使们	和	陌生人	.

并给予大使和陌生人最高的尊重。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌθ] [məʊst] ['waɪzli] ['gʌv(ə)n] [ɪt'self] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [məʊst] ['spləmli]

It	doth	most	wisely	govern	itself	,	and	the	service	of	God	is	most	solemnly
它	确实	最多	明智地	治理	本身	,	和	这	服务	的	上帝	是	最多	庄严地

[pə'fɔːmd] .

performed	.
执行	.

它以最明智的方式治理自己，并以最庄严的方式侍奉上帝。

[ðəʊ] [ðə; ði] [və'niːʃənz] [hæv; həv] ['meni] [fɔːlts] ,

Though	the	Venetians	have	many	faults	,
尽管	这	威尼斯人	有	许多	故障	,

虽然威尼斯人有很多缺点，

[aɪ] [bɪ'liːv] [gɒd] [hæz; həz] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'membrəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['revərəns] [ðeɪ] [peɪ] [ɪn] [ðə; ði]

I	believe	God	has	them	in	remembrance	for	the	reverence	they	pay	in	the
我	相信	上帝	有	他们	在	纪念	为了	这	尊敬	他们	支付	在	这

['sɜːvɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] .

service	of	His	Church	.
服务	的	他的	教会	.

我相信上帝会铭记他们对教会的虔诚奉献。

" [ðɪs] [briːf] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] ['venɪs] [ɪz][ɒv; əv]['speʃ(ə)l]['vælјuː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]

"	This	brief	tribute	to	the	charm	of	Venice	is	of	special	value	because	it
"	这	简短的	贡	到	这	魅力	的	威尼斯	是	的	特别的	价值	因为	它

[helps] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [və'niːʃənz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['strenjuəs] ['siːkə] ['ɑːftə(r)]

helps	us	to	understand	why	the	Venetians	were	not	strenuous	seekers	after
帮助	我们	到	理解	为什么	这	威尼斯人	是	不是	费力的	寻求者	后

['nɒlɪdʒ] ,

knowledge	,
知识	,

"这段对威尼斯魅力的简短赞颂具有特殊的价值，因为它有助于我们理解为什么威尼斯人并不热衷于追求知识。"

[waɪ] [ðeə(r)] ['pentər] [dɪd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [peɪnt] ,

why	their	painters	did	no	more	than	paint	,
为什么	他们的	画家	做过	不	更多的	比	画	,

为什么他们的画家除了画画之外什么也不做?

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [hjʊ'mænətɪz] [wɒz; wəz][səʊ] [smɔːl] .

and	why	their	response	to	the	humanities	was	so	small	.
和	为什么	他们的	回复	到	这	人文科学	曾是	所以	小的	.

以及为什么他们对人文科学的反应如此冷淡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['dekərətɪv] ['kwɒləti][ɒv; əv] [bə'liːniz] ['pɪktʃəz] , [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]

It	explains	the	decorative	quality	of	Bellini's	pictures	,	the	splendour	of	their
它	解释	这	装饰性的	质量	的	贝利尼	图片	,	这	辉煌	的	他们的

['kʌləs] .

colours	.
颜色	.

它解释了贝利尼画作的装饰性以及色彩的绚丽。

['pædʒəntri] [-]
Pageantry [**51**]
盛大场面 [-]

盛大场面[51]

[ænd; ənd][ˌserɪ'məʊniəl][wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv][və'niːʃ(ə)n] [laɪf] ,
and 和 | **ceremonial** 仪式 | **were** 是 | **the** 这 | **great** 伟大的 | **desires** 欲望 | **of** 的 | **Venetian** 威尼斯 | **life** 生活 | **,** ,

威尼斯人的生活重心在于礼仪和仪式。

[ðə; ðɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ðɪ]['lʌstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [prə'seʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ]
the 这 | **man** 男人 | **who** WHO | **could** 可以 | **add** 添加 | **to** 到 | **the** 这 | **lustre** 光泽 | **of** 的 | **a** 一个 | **State** 状态 | **procession** 游行 | **along** 沿着 | **the** 这
['splendɪd] ['wɔːtə(r)] - [wei] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][grænd][kə'næl][wɒz; wəz][mɔː(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ðɪ]
splendid 灿烂 | **water** 水 | **-** - | **way** 方式 | **of** 的 | **the** 这 | **Grand** 盛大 | **Canal** 运河 | **was** 曾是 | **more** 更多的 | **to** 到 | **them** 他们 | **than** 比 | **the** 这
['skɒlə(r)] [huː] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ðæt] [muːvd] [ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['lɜːnɪd] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]
scholar 学者 | **who** WHO | **had** 有 | **written** 书面 | **a** 一个 | **treatise** 论文 | **that** 那 | **moved** 已搬 | **the** 这 | **more** 更多的 | **learned** 学习 | **Florentines** 佛罗伦萨人
[tuː; tə][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
to 到 | **admiration** 钦佩 | **.** .

在他们眼中，能够为沿着壮丽的大运河举行的国家游行增添光彩的人，比撰写了一篇令博学的佛罗伦萨人赞叹不已的论文的学者更有价值。

[laɪf] [wɒz; wəz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] , [səʊ]['veərid][ɪn][ɪts] [ə'piːlz] ,
Life 生活 | **was** 曾是 | **so** 所以 | **full** 满的 | **of** 的 | **pleasure** 乐趣 | **,** , | **so** 所以 | **varied** 多种多样 | **in** 在 | **its** 它是 | **appeals** 上诉 | **,** ,

生活充满了乐趣，它的吸引力如此多样，

[ðæt] [ðə; ðɪ] [və'niːʃənz] [kʊd; kəd][nɒt][speə(r)][taɪm] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [dɪ'veləp] [ðə; ðɪ] [wɪl] [tuː; tə] ['stʌdi] .
that 那 | **the** 这 | **Venetians** 威尼斯人 | **could** 可以 | **not** 不是 | **spare** 空闲的 | **time** 时间 | **,** , | **or** 或者 | **even** 甚至 | **develop** 发展 | **the** 这 | **will** 将要 | **to** 到 | **study** 学习 | **.** .

威尼斯人既没有时间也没有意愿去学习。

[ðeɪ] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ðɪ][əʊld][kraɪ] “ ['pænɛm][et][sɜːr'sɛnsiːz] ” [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪz] [ɒv; əv]
They 他们 | **had** 有 | **raised** 提高 | **the** 这 | **old** 老的 | **cry** 哭 | **“** “ | **panem** 潘纳姆 | **et** 等 | **circenses** 马戏团 | **”** ” | **and** 和 | **,** , | **in** 在 | **the** 这 | **days** 天 | **of** 的
[dʒæn][bə'liːniː] ,
Gian 吉安 | **Bellini** 贝利尼 | **,** ,

他们高喊着古老的口号“面包和马戏”，在吉安·贝利尼的时代，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] .
there 那里 | **was** 曾是 | **no** 不 | **lack** 缺少 | **of** 的 | **either** 任何一个 | **.** .

两者都不缺。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['rekɔːdz] [ðæt] [rɪ'viːl] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [laɪt] ,
History 历史 | **is** 是 | **full** 满的 | **of** 的 | **records** 记录 | **that** 那 | **reveal** 揭示 | **other** 其他 | **nations** 国家 | **in** 在 | **a** 一个 | **similar** 相似的 | **light** 光 | **,** ,

历史记载中有很多例子表明其他国家也存在类似的情况。

[fə'lɑːsəfərz] [hæv; həv] [drɔːn] [ðə; ðɪ][ɪn'evɪtəb(ə)l] [kən'klʊʒənz] — [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [trend] [ɒv; əv][laɪf][ɪz]
philosophers 哲学家 | **have** 有 | **drawn** 绘制 | **the** 这 | **inevitable** 不可避免的 | **conclusions** 结论 | **—** — | **and** 和 | **the** 这 | **trend** 趋势 | **of** 的 | **life** 生活 | **is** 是
[nəʊ][waɪz] ['ɔːltəd] .
no 不 | **wise** 明智的 | **altered** 已修改 | **.** .

哲学家们得出了不可避免的结论——而生活的趋势也丝毫没有改变。

[pleɪt] ['sɪksθ] . — ['æləgəri] : [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [lʌv]
PLATE VI . — ALLEGORY : THE BARQUE OF LOVE
盘子 六年级 . — 寓言 : 这 帆船 的 爱

图版六——寓言：爱情之舟

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪəriːz][ɒv; əv]['pæn(ə)l] ['pɪktʃəz] [baɪ][bə'liːniː] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn]
This is one of a little series of panel pictures by Bellini that may be seen in
这 是 一 的 一个 小的 系列 的 控制板 图片 经过 贝利尼 那 可能 是 已见 在
[ðə; ði] [ə'kædəmi] [æt; ət] ['venɪs] .
the Academy at Venice .
这 学院 在 威尼斯 .

这是贝利尼创作的一系列小型板画之一，可以在威尼斯美术学院看到。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [dɪ'pɪkt] ['iːv(ə)l] , [feɪt] , ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd] [ziːl] , [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] .
The others depict Evil , Fate , Luxury , and Zeal , and Prudence .
这 其他的 描绘 邪恶的 , 命运 , 奢华 , 和 热情 , 和 谨慎 .

其他几幅画分别描绘了邪恶、命运、奢侈、热情和谨慎。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] “ ['viːnəs] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ,
This picture is sometimes called “ Venus ruling the World ,
这 图片 是 有时 称为 “ 金星 裁决 这 世界 ,

这幅图有时被称为“维纳斯统治世界”，

” [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [siːm] ['rɑːðə(r)] ['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntərz] [əʊn] ['ætɪtjuːd] .
” but such a title seems rather foreign to the painter's own attitude .
” 但 这样的 一个 标题 似乎 相当 外国的 到 这 画家的 自己的 态度 .

但这样的标题似乎与画家本人的态度相当格格不入。

['ʌndə(r)][bə'liːniː] , ['peɪntɪŋ] [lɒst] [ðə; ði] [kən'venʃnz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [kə'rekt]
Under Bellini , painting lost the conventions that had been regarded as correct
在下面 贝利尼 , 绘画 丢失的 这 惯例 那 有 到过 认为 作为 正确的
[ɔː(r)][ɪn'evɪtəb(ə)l][ɪn] - ['stjuːdiəʊ] ,
or inevitable in Squarcione's studio ,
或者 不可避免的 在 - 工作室 ,

在贝利尼的领导下，绘画失去了在斯夸尔乔内工作室被认为是正确或不可避免的传统。

[ænd; ənd] - [-]
and Gian's [52]
和 - [-]

以及 Gian 的[52]

['pɪktʃəz] [beə(r)][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pædʒuən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] ,
pictures bear the same relation to those of the Paduan , and his pupil ,
图片 熊 这 相同的 关系 到 那些 的 这 帕多瓦 , 和 他的 瞳孔 ,

这些画作与帕多瓦人及其学生的画作有着相同的关系。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

贝利尼(Bellini)
第2/2页

[æz; əz] ['nuːmənz] ['raɪtɪŋ] [beəz] [tuː; tə][bæd] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] .

as	Newman's	writing	bears	to	bad	eighteenth	-	century	English	prose	.
作为	纽曼的	写作	熊	到	坏的	第十八	-	世纪	英语	散文	.

纽曼的写作风格与糟糕的十八世纪英国散文风格相似。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [dɪ'veləpmənts] [ɪn][ðə; ði] [tek'niːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] ,

But	despite	all	developments	in	the	technique	of	his	art	,
但	尽管	全部	发展	在	这	技术	的	他的	艺术	,

但是，尽管他的艺术技巧取得了长足的进步，

[dʒæn] [bə'liːniz] ['peɪntɪŋ] [rɪ'meɪnd] [kwaɪt] ['kɒnstənt] [tuː; tə][ðə; ði] [muːd] [ðæt] [ˌes 'tiː] . [ˌbɜːrnər'diːnoʊ]

Gian	Bellini's	painting	remained	quite	constant	to	the	mood	that	St	.	Bernardino
吉安	贝利尼	绘画	剩余	相当	持续的	到	这	情绪	那	英石	.	贝尔纳迪诺

[hæd; həd] [ɪn'djuːst] .

had	induced	.
有	诱导	.

吉安·贝利尼的画作与圣贝尔纳迪诺所营造的氛围保持了相当一致的一致性。

['daʊtləs] , [hæd; həd][hɪz; ɪz][gɪfts] [biːn] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][kaɪnd] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði]

Doubtless	,	had	his	gifts	been	of	another	kind	,	he	would	have	entered	the
毫无疑问	,	有	他的	礼物	到过	的	其他	种类	,	他	会	有	进入	这

[tʃɜːtʃ] ,

Church	,
教会	,

毫无疑问，如果他拥有的是另一种天赋，他很可能会进入教会。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [driːmd] [driːmz] [ænd; ənd] [siːn] ['vɪʒnz] [ðæt] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][faʊnd]

he	would	have	dreamed	dreams	and	seen	visions	that	would	not	have	found
他	会	有	梦见	梦境	和	已见	愿景	那	会	不是	有	成立

[sʌtʃ] [wɜːld] - [waɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [waɪl] ,

such	world	-	wide	expression	while	,
这样的	世界	-	宽的	表达	尽管	,

他或许曾做过一些梦，见过一些景象，但这些梦和景象在当时不会以如此普世的方式展现出来。

['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɑːtɪst] , [ɪn'herɪtɪŋ] [ɑː'tɪstɪk] [trə'dɪʃnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

being	an	artist	,	inheriting	artistic	traditions	from	his	father	,
存在	一个	艺术家	,	继承	艺术	传统	从	他的	父亲	,

身为艺术家，继承了父亲的艺术传统，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [wɜːld] [ɒv; əv] [və'niːʃ(ə)n] [ænd; ənd]['pædʒuən] ['pentər] ,

living	in	the	centre	of	the	small	world	of	Venetian	and	Paduan	painters	,
活的	在	这	中心	的	这	小的	世界	的	威尼斯	和	帕多瓦	画家	,

生活在威尼斯和帕多瓦画家小世界的中心，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'moʊʃnz] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [nɒt] ['wiːkənd] [ɪts] [kleɪm]

he	expressed	his	beautiful	emotions	in	fashion	that	has	not	weakened	its	claim
他	表达	他的	美丽的	情绪	在	时尚	那	有	不是	减弱	它是	宣称

[ə'pɒn][ˌjuː 'es][ɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

upon	us	in	more	than	four	hundred	years	.
之上	我们	在	更多的	比	四	百	年	.

他以时尚的方式表达了他美好的情感，这种时尚在四百多年的时间里，对我们的吸引力丝毫未减。

[ðə; ði]['glæmə(r)][ɒv; əv][və'ni:ʃ(ə)n][laɪf] , [ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ðæt][wɒz; wəz]

The	glamour	of	Venetian	life	,	the	extraordinary	beauty	of	the	city	that	was
这	魅力	的	威尼斯	生活	,	这	非凡的	美丽	的	这	城市	那	曾是

[hɪz; ɪz][həʊm] ,

his	home	,
他的	家	,

威尼斯生活的魅力，他故乡那座城市的非凡之美，

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [-]

the	splendour	and	[	53	]
这	辉煌	和	[	-	]

辉煌和[53]

[ðə; ði] ['pædʒənt] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'ni:ʃ(ə)n] [laɪf] ,

the	pageants	that	were	part	of	a	Venetian	life	,
这	选美比赛	那	是	部分	的	一个	威尼斯	生活	,

威尼斯人生活中常见的盛大庆典

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [hɪm][ɒn][ɔ:l] [saɪdz] — [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]

the	intensity	of	the	colour	that	surrounded	him	on	all	sides	—	some	of	it
这	强度	的	这	颜色	那	包围	他	在	全部	侧面	—	一些	的	它

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] ['venɪs] [baɪ] [raɪt] ,

belonging	to	Venice	by	right	,
属于	到	威尼斯	经过	正确的	,

他四周都被浓烈的色彩所包围——其中一些颜色理应属于威尼斯。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ,

and	even	more	,
和	甚至	更多的	,

而且，还有更多。

[brɔ:t] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ʃɔ:z] [baɪ][ðə; ði] ['si:sləs] ['træfɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] — [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz]

brought	to	her	shores	by	the	ceaseless	traffic	of	the	sea	—	all	these	things
带来	到	她	海岸	经过	这	不停歇	交通	的	这	海	—	全部	这些	事物

[dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['di:pənd] [ðə; ði][ɪ'məʊʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz][tu:; tə][faɪnd][səʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [æn; ən]

developed	and	deepened	the	emotion	that	was	to	find	so	exquisite	an
发达	和	加深	这	情感	那	曾是	到	寻找	所以	精美的	一个

[ɪk'spreʃ(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [brʌʃ] .

expression	from	his	brush	.
表达	从	他的	刷子	.

海上的往来络绎不绝，将这一切带到了她的海岸——所有这些事物都发展并加深了这种情感，最终在他的画笔下得到了如此精妙的表达。

[tu:; tə][hɪm] , [æz; əz][tu:; tə][frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] , [feɪθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ri:əl][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ,

To	him	,	as	to	Fra	Angelico	,	faith	was	a	real	and	living	thing	,
到	他	,	作为	到	弗拉	安杰利科	,	信仰	曾是	一个	真实的	和	活的	事物	,

对他而言，就像对弗拉·安杰利科一样，信仰是真实存在的，是鲜活的。

[ænd; ənd][laɪk][ðə; ði] [greɪt] [mʌŋk] [hu:] [daɪd][æt; ət][raɪp][eɪdʒ] [waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

and	like	the	great	monk	who	died	at	ripe	age	while	he	was	yet	a	boy	,
和	喜欢	这	伟大的	僧	WHO	死亡	在	成熟	年龄	尽管	他	曾是	然而	一个	男生	,

就像那位年少时便安享晚年的伟大僧侣一样，

[dʒæn][bə'li:ni:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn][ɪts][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] ['æspekt] ,

Gian	Bellini	became	a	lover	of	the	world	in	its	most	picturesque	aspect	,
吉安	贝利尼	成为	一个	情人	的	这	世界	在	它是	最多	如画	方面	,

吉安·贝利尼热爱世界最美好的一面。

[ək'septɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [krɪ'eɪʃ(ə)n] .

accepting	without	hesitation	the	traditional	explanation	of	its	creation	.
接受	没有	犹豫	这	传统的	解释	的	它是	创建	.

毫不犹豫地接受了关于其起源的传统解释。

['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [hɪz; ɪz] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:tɪst][ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [kən,sɪdə'reɪʃnz] ,

Naturally	enough	his	appeal	to	the	artist	is	founded	upon	a	dozen	considerations	,
自然	足够的	他的	上诉	到	这	艺术家	是	创立	之上	一个	打	考虑因素	,

当然，他对艺术家的吸引力是基于十几个方面的考虑。

['məʊstli] ['teknɪk(ə)l] , [hɪz; ɪz] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪmən] [ɪz][də'rekt][ænd; ənd] [spɒn'teɪnɪəs] .

mostly	technical	,	his	appeal	to	the	layman	is	direct	and	spontaneous	.
大多	技术的	,	他的	上诉	到	这	外行	是	直接的	和	自发的	.

虽然他的论述大多是技术性的，但他对普通读者的吸引力却是直接而自然的。

[ə; eɪ] ['kʌntrimən] [hu:] [hæz; həz]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ]['stju:diəʊ][kæn; kən] [rɪ'spɒnd] [tu:; tə] [-]

A	countryman	who	has	never	seen	a	studio	can	respond	to	[	54	]
一个	同胞	WHO	有	绝不	已见	一个	工作室	能	回应	到	[	-	]

从未见过制片厂的乡下人可以回应[54]

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['bju:ti] [ɒv; əv] [bə'li:niz] ['və:dʒinz][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

the	exquisite	beauty	of	Bellini's	Virgins	and	Children	,
这	精美的	美丽	的	贝利尼	处女	和	孩子们	,

贝利尼的《圣母与孩童》美轮美奂

[kæn; kən] [fi:l] [ðə; ði] [tʃɑ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [laɪts] [si:] [ænd; ənd]

can	feel	the	charm	of	the	sunshine	that	fills	the	air	and	lights	sea	and
能	感觉	这	魅力	的	这	阳光	那	填充	这	空气	和	灯	海	和

[lænd] ,

land	,
土地	,

能感受到阳光洒满空气、照亮海洋和陆地的魅力。

[kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['glæmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊdz] [ðæt] [wɪnd] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði]

can	recognise	the	infinite	glamour	of	the	roads	that	wind	away	into	the
能	认出	这	无限	魅力	的	这	道路	那	风	离开	进入	这

[mɪ'stɪəriəs] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ,

mysterious	distance	of	the	background	,
神秘	距离	的	这	背景	,

能够感受到蜿蜒延伸至神秘远方的道路所散发的无穷魅力，

[kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [rɪtʃ] , ['ɔ:lməʊst] ['senʃuəs] , ['kʌlərɪŋ] .

can	enjoy	the	rich	,	almost	sensuous	,	colouring	.
能	享受	这	富有的	,	几乎	感性的	,	染色	.

可以欣赏到丰富、近乎感性的色彩。

[pə'hæps] [hæd; həd][bə'li:ni:]['teɪkən][ðə; ði] [vaʊz] , [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ði:z] [bj'u:tɪz] [wʊd]

Perhaps	had	Bellini	taken	the	vows	,	a	great	part	of	these	beauties	would
也许	有	贝利尼	已采取	这	誓言	,	一个	伟大的	部分	的	这些	美女	会

[hæv; həv] [bi:n] [lɒst] ,

have	been	lost	,
有	到过	丢失的	,

如果贝利尼接受了誓言，或许这些美景中的很大一部分就会消失。

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['lʌvli] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [hæv; həv] [bi:n]

the	infinite	variety	of	lovely	women	and	children	could	hardly	have	been
这	无限	种类	的	迷人的	女性	和	孩子们	可以	几乎	有	到过

[sɪ'kjʊəd] .

secured	.
安全	.

如此众多的漂亮妇女和儿童几乎不可能全部找到。

[æz; əz][ə; eɪ][vəˈniːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] ['lʌvə(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [rɪ'spɒndɪd] ,

As	a	Venetian	,	and	a	pleasure	lover	,	he	could	not	have	responded	,
作为	一个	威尼斯	,	和	一个	乐趣	情人	,	他	可以	不是	有	回应	,

[æz; əz][frɑː][ænˈdʒelɪˌkəʊ][dɪd] ,

as	Fra	Angelico	did	,
作为	弗拉	安杰利科	做过	,

作为一个威尼斯人，又是一个享乐主义者，他不可能像弗拉·安杰利科那样回应。

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'strɪktɪd] [laɪf][ænd; ənd]['rɪdʒɪd] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdə(r)] .

to	the	restricted	life	and	rigid	discipline	of	a	religious	order	.
到	这	受限制的	生活	和	死板的	纪律	的	一个	宗教	命令	.

进入宗教团体，过着受限的生活，遵守严格的纪律。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][dʒæn][bəˈliːniː][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə]['seɪkrɪd]

It	was	not	easy	for	Gian	Bellini	to	devote	himself	entirely	to	sacred
它	曾是	不是	简单的	为了	吉安	贝利尼	到	奉献	他自己	完全	到	神圣

['sʌbdʒɪkts] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [brʌʃ] ,

subjects	if	he	wished	to	earn	a	living	by	his	brush	,
主题	如果	他	希望	到	赚	一个	活的	经过	他的	刷子	,

如果吉安·贝利尼想靠画笔谋生，就很难全身心投入到宗教题材的创作中。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] .

because	his	father	had	stood	outside	the	Church	.
因为	他的	父亲	有	站立	外部	这	教会	.

因为他父亲当时站在教堂外面。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [tuː] , [ðə; ðɪ][best] [tʃɜːtʃ] [-]

In	those	days	,	too	,	the	best	church	[	55	]
在	那些	天	,	也	,	这	最好的	教会	[	-	]

在那些日子里，最好的教堂[55]

[wɜːk] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv][wʌn]['fæməli] , [ðə; ðɪ] - ,

work	was	in	the	hands	of	one	family	,	the	Vivarini	,
工作	曾是	在	这	双手	的	一	家庭	,	这	-	,

这项工作掌握在一个家族手中，那就是维瓦里尼家族。

[huːz] [məˈnɒpəli] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][æn; ən]['ɑːtɪst] [huː] [kʊd; kəd]

whose	monopoly	was	hardly	likely	to	be	disturbed	by	an	artist	who	could
谁	垄断	曾是	几乎	可能	到	是	不安	经过	一个	艺术家	WHO	可以

[ʃəʊ] [nəʊ]['betə(r)] [krəˈdenʃ(ə)lz] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kəˈnekʃn] ,

show	no	better	credentials	than	a	connection	,
展示	不	更好的	证书	比	一个	联系	,

这位艺术家除了关系之外没有任何其他资历，因此他的垄断地位几乎不可能被撼动。

[lɪ'dʒɪtɪmət] [ɔː(r)] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] , [wɪð] [ə; eɪ]['peɪntə(r)] [huːz] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] ['peɪgən] .

legitimate	or	illegitimate	,	with	a	painter	whose	feeling	was	distinctly	pagan	.
合法的	或者	私生子	,	和	一个	画家	谁	感觉	曾是	明显地	异教徒	.

合法或非法，与一位具有明显异教情怀的画家。

['dʒɑːkoʊpoʊ][bəˈliːniː] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst][əd'maɪəd]['ɑːtɪst] , [hæd; həd][nəʊ]

Jacopo	Bellini	,	for	all	that	he	was	a	most	admired	artist	,	had	no
雅各布	贝利尼	,	为了	全部	那	他	曾是	一个	最多	钦佩	艺术家	,	有	不

[kleɪmz] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] ,

claims	upon	the	Church	,
索赔	之上	这	教会	,

尽管雅各布·贝利尼是一位备受推崇的艺术家，但他与教会并无瓜葛。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['meni] [kə'mɪʃnz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	does	not	seem	to	have	received	many	commissions	from	it	.
和	做	不是	似乎	到	有	已收到	许多	佣金	从	它	.

而且似乎并没有从中获得很多佣金。

['veəriəs] ['welθi] [sə'saɪətiz] [ɪn] ['venɪs] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hɪm][tuː; tə]

Various	wealthy	societies	in	Venice	had	been	accustomed	to	employ	him	to
各种各样的	富裕	社会	在	威尼斯	有	到过	习惯	到	采用	他	到

['dekəreɪt] [ðeə(r)] [hɔːlz] [wɪð] [wɜːk] [ðæt] ,

decorate	their	halls	with	work	that	,
装饰	他们的	大厅	和	工作	那	,

威尼斯各富裕社团都曾聘请他来装饰他们的大厅，他的作品包括：

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [hæz; həz] [biːn] [lɒst] ,

as	we	have	said	before	,	has	been	lost	,
作为	我们	有	说	前	,	有	到过	丢失的	,

正如我们之前所说，已经丢失了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['gɪldz] [ɔː(r)]['skwoʊleɪ] [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][dʒæn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi]

and	their	guilds	or	scuole	would	doubtless	have	given	Gian	all	the	work	he
和	他们的	公会	或者	学校	会	毫无疑问	有	给定	吉安	全部	这	工作	他

[wɪʃt] [tuː; tə][duː; də][hæd; həd][hiː; hi] [biːn] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

wished	to	do	had	he	been	satisfied	to	do	it	.
希望	到	做	有	他	到过	使满意	到	做	它	.

如果吉安愿意，他们的行会或学派无疑会给他安排他想做的所有工作。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .

He	could	not	choose	for	himself	.
他	可以	不是	选择	为了	他自己	.

他无法为自己做出选择。

[ˌes 'tiː] . [ˌbɜːrnər'diːnoʊ][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn] [ðəʊz] [j'iəz] [wen] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz]

St	.	Bernardino	had	chosen	for	him	in	those	years	when	his	mind	was
英石	.	贝尔纳迪诺	有	选定	为了	他	在	那些	年	什么时候	他的	头脑	曾是

[məʊst] [ɪm'preʃənəb(ə)l] .

most	impressionable	.
最多	易受影响的	.

圣伯纳迪诺在他心智最易受影响的那些年里为他做出了选择。

[dʒæn] [bə'liːniz] [hænd][wɒz; wəz] ['daʊtləs] [-]

Gian	Bellini's	hand	was	doubtless	[	56	]
吉安	贝利尼	手	曾是	毫无疑问	[	-	]

毫无疑问，吉安·贝利尼的手[56]

[tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn]['pædjuə] [weə(r)] [hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

to	be	seen	in	Padua	where	he	assisted	his	father	,
到	是	已见	在	帕多瓦	在哪里	他	协助	他的	父亲	,

人们曾在帕多瓦见过他，当时他在那里协助他的父亲。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɜːlɪst] [ˌɪndɪ'pendənt] [wɜːk] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['kɑːsə][kɔː'rɛər][æt; ət]

and	his	earliest	independent	work	is	to	be	found	in	the	Casa	Correr	at
和	他的	最早	独立的	工作	是	到	是	成立	在	这	卡萨	角	在

['venɪs] ,

Venice	,
威尼斯	,

他最早的独立作品收藏于威尼斯的卡萨科雷尔。

[weə(r)] [wʌn][faindz][ə; eɪ] “ [ˌtrænsˌfɪgə'reɪʃn] , ” [ə; eɪ] “ [ˌkruːsə'fɪkʃn] , ” [ænd; ənd] [tuː] “

where	one	finds	a	“	Transfiguration	,	”	a	“	Crucifixion	,	”	and	two	“
在哪里	一	发现	一个	“	变形	,	”	一个	“	十字架刑	,	”	和	二	“

['paɪətɑːs; piː'eɪtɑːs] .

Pietas	.
皮埃塔斯	.

在那里，人们发现了一幅“耶稣显圣容”像、一幅“耶稣受难”像和两幅“圣殇像”。

" [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['pɔːrtrəts] , [wʌn][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [hɪə(r)]

"	He	painted	portraits	,	one	from	our	own	National	Gallery	is	to	be	seen	here
"	他	绘	肖像	,	一	从	我们的	自己的	国家的	画廊	是	到	是	已见	这里

.

:

.

"他画过肖像画，我们国家美术馆收藏的一幅作品就在这里。"

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dəʊdʒ] , [ˌliːə'nɑːdəʊ] - , [huː] [held] ['ɒfɪs] [frɒm; frəm] -

This	is	a	picture	of	the	Doge	,	Leonardo	Loredano	-	,	who	held	office	from	1501	-
这	是	一个	图片	的	这	狗狗币	,	莱昂纳多	-	,	WHO	握住	办公室	从	-		

[tuː; tə] - .

to	1521	.
到	-	.

这是总督莱昂纳多·洛雷达诺的画像，他于 1501 年至 1521 年担任总督。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['pɪktʃəz] [rɪ'viːl] [bə'liːniː][æt; ət][ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] .

The	early	pictures	reveal	Bellini	at	the	parting	of	the	ways	.
这	早期的	图片	揭示	贝利尼	在	这	离别	的	这	方式	.

早期的照片展现了贝利尼与乐队分道扬镳的场景。

[hɪz; ɪz] ['fɪgəz] [hæv; həv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv]['pædjuə] .

His	figures	have	many	of	the	defects	of	the	School	of	Padua	.
他的	数据	有	许多	的	这	缺陷	的	这	学校	的	帕多瓦	.

他的人物形象具有帕多瓦画派的许多缺陷。

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'nætəmi] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [smɔːl] , [hiː; hi] [læk] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪm'self] ,

His	knowledge	of	anatomy	is	decidedly	small	,	he	lacks	confidence	in	himself	,
他的	知识	的	解剖学	是	绝对地	小的	,	他	缺乏	信心	在	他自己	,

他对人体解剖学的了解非常有限，而且缺乏自信。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['peɪntə(r)][ɪz] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː]

and	yet	it	is	not	difficult	to	recognise	that	the	painter	is	moving	into	a	new
和	然而	它	是	不是	难的	到	认出	那	这	画家	是	移动	进入	一个	新的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

然而，不难看出这位画家正在移居一个新的国家。

[ðæt] [hɪz; ɪz][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['seɪkrɪd]['sʌbdʒɪkts][ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] [ɒn] [laɪnz] [ðæt] [mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː]

that	his	presentation	of	sacred	subjects	is	developing	on	lines	that	must	add
那	他的	推介会	的	神圣	主题	是	发展	在	线条	那	必须	添加

['kən'sɪdərəbli] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɑː'tɪstɪk]['vælju:][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːmənəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'piːl] . [

considerably	to	their	artistic	value	and	to	the	permanence	of	their	appeal	.	[
相当	到	他们的	艺术	价值	和	到	这	永久性	的	他们的	上诉	.	[

-]

57	]
-	]

他对神圣题材的描绘正在朝着艺术价值和持久吸引力的方向发展。[57]

[æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] ['stɔːri] [ɪz][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [jʌŋ] [bə'liːniː] [ə'kwaɪəd] [hɪz; ɪz]

An	amusing	story	is	told	of	the	way	in	which	young	Bellini	acquired	his
一个	有趣	故事	是	讲述	的	这	方式	在	哪个	年轻的	贝利尼	获得	他的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔɪl] ['peɪntɪŋ] .

knowledge	of	oil	painting	.
知识	的	油	绘画	.

据说，年轻的贝利尼是如何获得油画知识的，这其中有一个有趣的故事。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [dres] [ɒv; əv][ə; eɪ][və'niːʃ(ə)n] ['nəʊblmən] ,

He	is	said	to	have	assumed	the	dress	of	a	Venetian	nobleman	,
他	是	说	到	有	假定	这	裙子	的	一个	威尼斯	贵族	,

据说他装扮成一位威尼斯贵族，

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði]['stju:diəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['ɑ:tɪst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

and	to	have	gone	to	the	studio	of	a	popular	artist	of	the	time	,
和	到	有	已消失	到	这	工作室	的	一个	受欢迎的	艺术家	的	这	时间	,

并且曾去过当时一位著名艺术家的工作室，

['ʌndə(r)]['pri:tekst][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɔ:treɪt] ['peɪntɪd] .

under	pretext	of	having	his	portrait	painted	.
在下面	借口	的	拥有	他的	肖像	绘	.

以请人给他画肖像为借口。

[waɪl] [ðə; ði]['ɑ:tɪst] , [wʌn][ˌæn.tə'nɛl.oʊ][ɒv; əv] [me'si:nə] , [wɒz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]

While	the	artist	,	one	Antonello	of	Messina	,	was	busily	engaged	upon	his
尽管	这	艺术家	,	一	安东内洛	的	墨西拿	,	曾是	忙碌地	已订婚的	之上	他的

['pɔ:treɪt] ,

portrait	,
肖像	,

当画家安东内洛·德·墨西拿忙于绘制他的肖像时，

[bə'li:ni:][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [wɒtʃt] [ðə; ði]['prəʊses] ['veri] ['keəfəli] [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv]

Bellini	is	said	to	have	watched	the	process	very	carefully	and	to	have
贝利尼	是	说	到	有	观看	这	过程	非常	小心	和	到	有

[sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [mʌtʃ] ['ni:dɪd] ['les(ə)n] .

secured	the	much	needed	lesson	.
安全	这	很多	需要	课	.

据说贝利尼非常仔细地观察了整个过程，并从中吸取了宝贵的经验教训。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz] [ʌn'tru:] ,

It	is	more	than	likely	that	the	story	is	untrue	,
它	是	更多的	比	可能	那	这	故事	是	不属实	,

这个故事很可能是假的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['kri:d(ə)ns] .

but	it	has	obtained	a	large	measure	of	credence	.
但	它	有	获得	一个	大的	措施	的	信任	.

但它已获得相当程度的认可。

[hɪz; ɪz][fɜ:st][bɪg]['ɔ:ltə(r)] - [pi:s] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv]

His	first	big	altar	-	piece	is	said	to	have	been	done	for	the	altar	of
他的	第一的	大的	坛	-	片	是	说	到	有	到过	完毕	为了	这	坛	的

[ˌes 'ti:] . ['kæθ(ə)rɪn] [ɒv; əv] [si'enə] ,

St	.	Catherine	of	Sienna	,
英石	.	凯瑟琳	的	赭色	,

据说他的第一幅大型祭坛画是为锡耶纳的圣凯瑟琳祭坛而作。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] ['ʌðə(r)] [tʃɜ:tʃ] ['peɪntɪŋz] [hæd; həd] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] ,

and	after	one	or	two	other	church	paintings	had	been	accomplished	,
和	后	一	或者	二	其他	教会	绘画	有	到过	完成	,

在完成一两幅其他教堂壁画之后，

[dʒəʊ'væni][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] [hɔ:l] [ɒv; əv] ['venɪs] [wɪð]

Giovanni	was	commissioned	to	decorate	the	great	Council	Hall	of	Venice	with
乔瓦尼	曾是	委托	到	装饰	这	伟大的	理事会	大厅	的	威尼斯	和

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['peɪntɪŋz] .

historical	paintings	.
历史	绘画	.

乔瓦尼受委托用历史画装饰威尼斯宏伟的议会大厅。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [-]

But	it	is	well	to	remember	that	[	58	]
但	它	是	出色地	到	记住	那	[	-	]

但值得注意的是[58]

['ɔ:ltə(r)] ['peɪntɪŋ] ['nevə(r)] [si:st] [tu:; tə] ['ɪntrəst] [hɪm] , [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [ɐtʃ'i:vməntsˌ] ['hævɪŋ] [bi:n]
altar **painting** **never** **ceased** **to** **interest** **him** **,** **his** **greatest** **achievements** **having** **been**
坛 绘画 绝不 停止 到 兴趣 他 , 他的 最 成就 拥有 到过
[ə'kʌmplɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃɜ:tʃɪz] .
accomplished **for** **churches** **.**
完成 为了 教堂 .

他对祭坛画的兴趣从未消减，他最伟大的成就都体现在教堂的祭坛画创作中。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [θɪŋz] [ɪn] [ɑ:t] [mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [dʒæn] [bə'li:niz] ['ɔ:ltə(r)] - ['pi:sɪz] .
There **are** **few** **things** **in** **art** **more** **beautiful** **than** **Gian** **Bellini's** **altar** **-** **pieces** **.**
那里 是 很少 事物 在 艺术 更多的 美丽的 比 吉安 贝利尼 坛 - 件 .

在艺术领域，很少有比吉安·贝利尼的祭坛画更美的作品了。

['rʌskɪn] [hæz; həz] [peɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['trɪbju:t] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] “ ['vɜ:dʒɪn] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [seɪnts] ” [ɪn] [ðə; ðɪ]
Ruskin **has** **paid** **a** **special** **tribute** **to** **the** **“** **Virgin** **and** **Four** **Saints** **”** **in** **the**
拉斯金 有 有薪酬的 一个 特别的 贡 到 这 “ 处女 和 四 圣徒队 ” 在 这
[tʃɜ:tʃ] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ˌes 'ti:] . [zə'kɑ:ri:ə] ,
church **dedicated** **to** **St** **.** **Zaccaria** **,**
教会 投入的 到 英石 . 扎卡里亚 ,

拉斯金在献给圣扎卡里亚的教堂里，对“圣母与四圣徒”的画像给予了特别的敬意。

['fɑ:ðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['bæptɪst] .
father **of** **the** **Baptist** **.**
父亲 的 这 浸信会 .

施洗约翰之父。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ðɪ] [zə'kɑ:ri:ə] ['ɔ:ltə(r)] - [pi:s] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['frɑ:ri] , [baɪ] [ðə; ðɪ]
He **says** **that** **the** **Zaccaria** **altar** **-** **piece** **,** **and** **the** **one** **in** **the** **Frari** **,** **by** **the**
他 说道 那 这 扎卡里亚 坛 - 片 , 和 这 一 在 这 弗拉里 , 经过 这
[seɪm] ['mɑ:stə(r)] ,
same **master** **,**
相同的 掌握 ,

他说，扎卡里亚的祭坛画和弗拉里教堂里的那幅祭坛画，都是同一位大师的作品。

[ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [tu:] ['faɪnɪst] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
are **the** **two** **finest** **pictures** **in** **the** **world** **.**
是 这 二 最好的 图片 在 这 世界 .

是世界上最优秀的两幅画作。

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɪg] [wɜ:ks] , [haʊ'evə(r)] , ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnz] ,
Of **the** **big** **works** **,** **however** **,** **nothing** **remains** **,**
的 这 大的 作品 , 然而 , 没有什么 遗迹 ,

然而，那些大型作品却无一留存。

['dʒentaɪl] ['bi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['fæməli] [hu:] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [tu:; tə] - [deɪ] [baɪ] ['pɪktʃəz]
Gentile **being** **the** **only** **one** **of** **the** **family** **who** **is** **represented** **to** **-** **day** **by** **pictures**
外邦人 存在 这 仅有的 一 的 这 家庭 WHO 是 代表 到 - 天 经过 图片
['peɪntɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] [skeɪl] .
painted **on** **a** **very** **large** **scale** **.**
绘 在 一个 非常 大的 规模 .

詹蒂莱是家族中唯一一位如今被绘制成巨幅画像的人。

[və'sɑ:ri] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [dʒæn] ['peɪntɪd] [fɔ:(r)] ['pɪktʃəz] [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Vasari **tells** **us** **that** **Gian** **painted** **four** **pictures** **in** **fulfilment** **of** **a** **commission** **,**
瓦萨里 讲述 我们 那 吉安 绘 四 图片 在 履行 的 一个 委员会 ,

瓦萨里告诉我们，吉安受委托创作了四幅画。

[wʌn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðɪ] [pəʊp] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [θri:] .
one **representing** **the** **Pope** **Alexander** **III** **.**
一 代表 这 教皇 亚历山大 三、 .

其中一尊是教皇亚历山大三世的画像。

[rɪ'si:vɪŋ] ['fredrɪk] [ˌbɑ:bə'rɔsə] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˌæbdʒʊə'reɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði]['skɪzəm][ɒv; əv] - ,

receiving	Frederic	Barbarossa	after	the	abjuration	of	the	Schism	of	1177	,
接收	弗雷德里克	巴巴罗萨	后	这	放弃	的	这	分裂	的	-	,

在1177年教会分裂解除后，接纳了腓特烈·巴巴罗萨。

[ðə; ði][nekst] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][pəʊp] ['seɪɪŋ] [mæs][ɪn][sæn; sɑ:n]['mɑ:kəʊ] , [-]

the	next	showing	the	Pope	saying	Mass	in	San	Marco	,	[	61	]
这	下一个	显示	这	教皇	说	大量的	在	圣	马可	,	[	-	]

接下来是教皇在圣马可广场主持弥撒的画面[61]

[ə'nʌðə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['kænəpi][tu:; tə][ðə; ði]

another	representing	his	Holiness	in	the	act	of	presenting	a	canopy	to	the
其他	代表	他的	圣洁	在	这	行为	的	呈现	一个	树冠	到	这

[dəʊdʒ] ,

Doge	,
狗狗币	,

另一幅画描绘了教皇陛下向总督赠送华盖的场景。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɒntɪf] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [eɪt] ['stændədz] [ænd; ənd] [eɪt]

and	the	last	in	which	the	Pontiff	is	presented	with	eight	standards	and	eight
和	这	最后的	在	哪个	这	教皇	是	呈现	和	八	标准	和	八

['sɪlvə(r)] ['trʌmpɪts] [baɪ]['klɜ:dʒi] [ə'sembəld] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [rəʊm] .

silver	trumpets	by	clergy	assembled	outside	the	gates	of	Rome	.
银	小号	经过	牧师	组装	外部	这	大门	的	罗马	.

最后，教皇在罗马城门外接受聚集的教士们赠送的八面旗帜和八支银号。

[ði:z] ['sʌbdʒɪkts][ɔ:(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bi:n] ['peɪntɪd] [baɪ][wʌn] - [ɒv; əv]

These	subjects	or	some	of	them	had	been	painted	by	one	Gueriento	of
这些	主题	或者	一些	的	他们	有	到过	绘	经过	一	-	的

[və'rəunə] [wen] ['mɑ:kəʊ]['kɔ:nə(r)][wɒz; wəz][dəʊdʒ] .

Verona	when	Marco	Corner	was	Doge	.
维罗纳	什么时候	马可	角落	曾是	狗狗币	.

这些题材或其中的一些作品，是马可·科纳担任总督时，维罗纳的格里恩托所作。

['pet,ra:k] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]['feɪdɪd] ,

Petrarch	had	written	the	inscriptions	for	them	,	but	they	had	faded	,
彼特拉克	有	书面	这	铭文	为了	他们	,	但	他们	有	褪色	,

彼特拉克曾为它们题写铭文，但铭文已经褪色了。

[ænd; ənd][ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] “ [ˌpærə'di:soʊ] ” ['əʊvə(r)][ðə; ði]['dæmɪdʒd]

and	in	later	years	Tintoretto	painted	his	“	Paradiso	”	over	the	damaged
和	在	之后	年	丁托列托	绘	他的	“	天堂	”	超过	这	损坏的

['freskəʊz] .

frescoes	.
壁画	.

后来，丁托列托在受损的壁画上绘制了《天堂》。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['stɔ:ri][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [dʒəʊ'væni][ænd; ənd]['dʒentaɪl][bə'li:ni:][hæd; həd] ['prɒmɪst]

There	is	a	story	to	the	effect	that	Giovanni	and	Gentile	Bellini	had	promised
那里	是	一个	故事	到	这	影响	那	乔瓦尼	和	外邦人	贝利尼	有	承诺

[ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['pɪktʃəz] [ʃʊd; ʃəd][lɑ:st] [tu:] ['hʌndrəd] [j'iəz] ;

the	councillors	that	their	pictures	should	last	two	hundred	years	;
这	议员们	那	他们的	图片	应该	最后的	二	百	年	;

据说乔瓦尼·贝利尼和詹蒂莱·贝利尼曾向议员们承诺，他们的画作将保存两百年；

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

as	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ðeɪ] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [hɑːf] [ðæt] ['pɪəriəd] .

they	would	seem	to	have	been	destroyed	by	fire	within	half	that	period	.
他们	会	似乎	到	有	到过	损毁	经过	火	之内	一半	那	时期	.

它们似乎在这段时间的一半内就被大火烧毁了。

[pleɪt] [sevn] . — [mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld]

PLATE	VII	.	—	MADONNA	AND	CHILD
盘子	七	.	一	麦当娜	和	孩子

图版七——圣母与圣子

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ðə; ði]['sentə(r)] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] ['peɪntɪŋ] [baɪ][bə'liːniː][ɪn][ðə; ði]

This	picture	shows	the	centre	figures	of	a	very	famous	painting	by	Bellini	in	the
这	图片	演出	这	中心	数据	的	一个	非常	著名的	绘画	经过	贝利尼	在	这

[ə'kædəmi] [æt; ət] ['venɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [bɪ'twiːn] [ˌes 'tiː] .

Academy	at	Venice	in	which	the	Madonna	and	Child	are	seen	between	St	.
学院	在	威尼斯	在	哪个	这	麦当娜	和	孩子	是	已见	之间	英石	.

['kæθ(ə)rɪn] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['meəri] ['mægdəlɪn] .

Catherine	and	St	.	Mary	Magdalen	.
凯瑟琳	和	英石	.	玛丽	抹大拉的玛格达琳	.

这幅图展示了贝利尼在威尼斯美术学院创作的一幅非常著名的画作的中心人物，画中圣母玛利亚和圣婴耶稣位于圣凯瑟琳和抹大拉的圣玛丽亚之间。

[ðə; ði]['feɪsɪz][məʊst] [dɪ'laɪtfəli] ['peɪntɪd] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [greɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	faces	most	delightfully	painted	are	full	of	spiritual	grace	and	the
这	面孔	最多	令人愉悦	绘	是	满的	的	精神	优雅	和	这

['kʌlərɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .

colouring	is	exquisite	.
染色	是	精美的	.

画得最精美的面孔充满了灵性之美，色彩也十分精致。

[ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [kə'mɪʃənd] [meɪks] [ɪts] [əʊn] [sɪg'nɪfɪkənt] ['kɒmənt(ə)ri] [ə'pɒn]

The	style	of	the	picture	commissioned	makes	its	own	significant	commentary	upon
这	风格	的	这	图片	委托	制作	它是自己的		重要的	评论	之上

[ðə; ði] [taɪmz] .

the	times	.
这	时代	.

这幅委托创作的画作的风格本身就对时代做出了重要的评论。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdəd] [əd'vaɪz] [-]

It	was	always	considered	advis	[	62	]
它	曾是	总是	经过考虑的	建议	[	-	]

这一直被认为是建议[62]

['eɪb(ə)l][tuː; tə][stɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [və'niːʃənz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [steɪt] [ˌserɪ'məʊniəl] ,

able	to	stir	in	the	Venetians	appreciation	for	State	ceremonial	,
有能力的	到	搅拌	在	这	威尼斯人	欣赏	为了	状态	仪式	,

能够唤起威尼斯人对国家礼仪的欣赏，

[wɪtʃ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pædʒəntri] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [və'niːʃ(ə)n] [laɪf] [ænd; ənd] ,

which	encouraged	so	much	of	the	pageantry	associated	with	Venetian	life	and	,
哪个	鼓励	所以	很多	的	这	盛大场面	联系	和	威尼斯	生活	和	,

这促成了威尼斯生活中许多盛大场面的出现，

['iːv(ə)n] [ɪf] [dʒəʊ'væni][bə'liːniː][hæd; həd][nəʊ] [kiːn] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːk] ,

even	if	Giovanni	Bellini	had	no	keen	taste	for	such	work	,
甚至	如果	乔瓦尼	贝利尼	有	不	敏锐的	品尝	为了	这样的	工作	,

即使乔瓦尼·贝利尼对这类作品并没有浓厚的兴趣，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈfjuːz] [ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [ɪˈstæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz]
he could not refuse a commission that would establish his name among his
他 可以 不是 拒绝 一个 委员会 那 会 建立 他的 姓名 之中 他的
['feləʊ] ['kʌntrimən] .
fellow countrymen .
同伴 同胞们 .

他无法拒绝一项能够让他名扬四海的委托。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði]['sɑːlə][del] [mɑdʒɝ] [kən'sɪljoʊ] [həʊldz] ['pɪktʃəz] [baɪ] ['tɪʃən] , [pɔːl] [ˌverə'niːz] ,
To - day the Sala del Maggior Consiglio holds pictures by Titian , Paul Veronese ,
到 - 天 这 萨拉 del maggior 委员会 持有 图片 经过 提香 , 保罗 维罗纳 ,

今天，Sala del Maggior Consiglio 收藏着提香、保罗·委罗内塞、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɑːtɪsts] [huː] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [ə'pɒn][dʒæn] [bə'liːniz] ['ɪərə] .
and other artists who followed closely upon Gian Bellini's era .
和 其他 艺术家 WHO 随后 密切 之上 吉安 贝利尼 时代 .

以及其他紧随吉安·贝利尼时代的艺术家。

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði] ['lætə(r)] [deɪz]
THE LATTER DAYS
这 后者 天

末世

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [hɔːl] ['pɪktʃəz] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌndə'teɪkən] , [ɪn] - , [tuː; tə][biː; bi]
Shortly after the Council Hall pictures had been undertaken , in 1479 , to be
不久 后 这 理事会 大厅 图片 有 到过 已 , 在 - , 到 是
[ɪg'zækt] ,
exact ,
精确的 ,

确切地说，是在1479年，也就是市政厅壁画绘制完成后不久，

[ðə; ði] ['sʌltən] , [mə'hæmɪd] [ˌaɪ 'aɪ] . , ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv]
the Sultan , Mohammed II . , conqueror of Constantinople , wished to have
这 苏丹 , 穆罕默德 二 . , 征服者 的 君士坦丁堡 , 希望 到 有
[hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [-]
his portrait [63]
他的 肖像 [-]

征服君士坦丁堡的苏丹穆罕默德二世希望得到他的画像[63]

['peɪntɪd] ,
painted ,
绘 ,

绘，

[ænd; ənd] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dəʊdʒ][ɒv; əv] ['venɪs] [tuː; tə][send][hɪm][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['ɑːtɪst][tuː; tə]
and applied to the Doge of Venice to send him a competent artist to
和 应用 到 这 狗狗币 的 威尼斯 到 发送 他 一个 胜任的 艺术家 到
[duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .
do the work .
做 这 工作 .

于是他请求威尼斯总督派一名能干的艺术家来完成这项工作。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt][ðə; ði]['sʌltən][hæd; həd] [biːn] ['weɪdʒɪŋ][ə; eɪ][sək'sesf(ə)l][wɔː(r)]

It	should	be	remembered	that	the	Sultan	had	been	waging	a	successful	war
它	应该	是	记得	那	这	苏丹	有	到过	工资	一个	成功的	战争

[ə'pɒn] ['venɪs] ,

upon	Venice	,
之上	威尼斯	,

应该记住，当时苏丹正对威尼斯发动一场战事并取得了胜利。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn]['dʒænjuəri] - [ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd] ['siːdɪd] ['skuːtɑːriː] , - ,

and	that	in	January	1479	the	State	had	ceded	Scutari	,	Stalimene	,
和	那	在	一月	-	这	状态	有	割让	斯库塔里	,	-	,

1479 年 1 月，国家割让了斯库塔里 (Scutari)、斯塔利梅内 (Stalimene)、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['terətri] [ænd; ənd][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] [æn; ən] [ɪn'demnəti] [ɒv; əv] - , -

and	other	territory	and	had	agreed	to	pay	an	indemnity	of	200	,	000
和	其他	领土	和	有	同意	到	支付	一个	赔款	的	-	,	-

['dʌkət] ,

ducats	,
杜卡特	,

以及其他领土，并同意支付 20 万杜卡特的赔偿金。

[wɪð] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] - ,

with	a	tribute	of	10	,
和	一个	贡	的	-	,

敬献10份，

- ['dʌkət] [ə; eɪ][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['treɪdɪŋ] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv]['kɒnsjələ(r)]

000	ducats	a	year	for	trading	rights	and	the	exercise	of	consular
-	杜卡特	一个	年	为了	贸易	权利	和	这	锻炼	的	领事

[ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɪn][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .

jurisdiction	in	Constantinople	.
管辖权	在	君士坦丁堡	.

每年 000 杜卡特，用于在君士坦丁堡行使贸易权和领事管辖权。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] , [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][ɪn] - ,

Naturally	the	success	of	the	Turks	,	who	had	taken	Constantinople	in	1454	,
自然	这	成功	的	这	土耳其人	,	WHO	有	已采取	君士坦丁堡	在	-	,

当然，土耳其人的成功是必然的，他们在1454年攻占了君士坦丁堡。

[wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] ,

was	making	a	very	great	impression	throughout	Europe	,
曾是	制作	一个	非常	伟大的	印象	自始至终	欧洲	,

在整个欧洲都引起了极大的轰动，

[ænd; ənd] ['venɪs] [hæd; həd]['strɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌtəməʊst] [tuː; tə] [raʊz] [ðə; ði] [p'aʊəz] [tuː; tə]

and	Venice	had	striven	to	the	uttermost	to	rouse	the	Powers	to
和	威尼斯	有	努力	到	这	极致	到	唤醒	这	权力	到

[kən'sɜːtɪd] ['ækʃ(ə)n] ,

concerted	action	,
协同	行动	,

威尼斯曾竭尽全力促使列强采取协调一致的行动。

[bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['nəʊbədi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [trʌst] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

but	in	those	days	nobody	was	anxious	to	trust	the	Republic	.
但	在	那些	天	无人	曾是	焦虑的	到	相信	这	共和国	.

但当时没有人愿意信任共和国。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [pə'teɪn] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɑːt] ,

These	are	matters	,	of	course	,	that	pertain	to	history	rather	than	art	,
这些	是	事情	,	的	课程	,	那	属于	到	历史	相当	比	艺术	,

当然，这些都是与历史而非艺术相关的问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['kjʊəriəs][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taɪmz] [wen] [-]

but	it	is	curious	to	remember	that	throughout	the	times	when	[	64	]
但	它	是	好奇的	到	记住	那	自始至终	这	时代	什么时候	[	-	]

但值得注意的是，在整个[64]时期

[ðə; ði][ˈwɔtʃə, ˈwɔː-][frɒm; frəm][ˌes ˈtiː] . ['mɑːrks]['taʊə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [rɪ'flektɪd] [gleə(r)][ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['sɪtɪz]

the	watchers	from	St	.	Mark's	Tower	saw	the	reflected	glare	of	burning	cities
这	观察者	从	英石	.	马克的	塔	锯	这	反映	强光	的	燃烧	城市

,

,

,

圣马可塔上的观察者们看到了燃烧的城市反射出的耀眼光芒。

[wen] [ðə; ði][sɪ'kjʊərətɪ][ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] ['sɪəriəsli] , [wen] [pleɪgz]

when	the	security	of	Christian	Europe	was	threatened	seriously	,	when	plagues
什么时候	这	安全	的	基督教	欧洲	曾是	威胁	严重地	,	什么时候	瘟疫

[wɜː(r); wə(r)] ['devəsteɪtɪŋ] ['venɪs] ,

were	devastating	Venice	,
是	毁灭性的	威尼斯	,

当基督教欧洲的安全受到严重威胁，当瘟疫肆虐威尼斯时，

[dʒæn][bə'liːniː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [ɔːl] [ˌʌndɪ'stɜːbd] ,

Gian	Bellini	seems	to	have	gone	on	his	way	all	undisturbed	,
吉安	贝利尼	似乎	到	有	已消失	在	他的	方式	全部	未受干扰	,

吉安·贝利尼似乎已经安然无恙地离开了。

['peɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['leʒəli] ['fæʃ(ə)n] ,

painting	his	pictures	in	the	most	leisurely	fashion	,
绘画	他的	图片	在	这	最多	悠闲	时尚	,

他以最悠闲的方式作画。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɑːt] [stʊd] [raɪt] [ə'bʌv] ['pɒlətɪks][ænd; ənd] [straɪf] [ɪz] ['klɪəli] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði]

and	the	fact	that	art	stood	right	above	politics	and	strife	is	clearly	shown	in	the
和	这	事实	那	艺术	站立	正确的	多于	政治	和	冲突	是	清楚地	所示	在	这

['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [ɪn] ['sendɪŋ] [tuː; tə] ['venɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːtɪst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

action	of	the	Sultan	in	sending	to	Venice	for	a	good	artist	as	soon	as
行动	的	这	苏丹	在	发送	到	威尼斯	为了	一个	好的	艺术家	作为	很快	作为

[piːs] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'stɔːd] .

peace	had	been	restored	.
和平	有	到过	恢复	.

艺术凌驾于政治和纷争之上，这一点在苏丹恢复和平后立即派人前往威尼斯聘请一位优秀艺术家的行动中得到了充分体现。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [dʒæn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]

There	seems	to	have	been	some	question	of	sending	Gian	because	his
那里	似乎	到	有	到过	一些	问题	的	发送	吉安	因为	他的

['brʌðə(r)][wɒz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɒn]['ʌðə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['djuːkl] ['pæləs] ,

brother	was	busily	engaged	on	other	work	in	the	Ducal	Palace	,
兄弟	曾是	忙碌地	已订婚的	在	其他	工作	在	这	公爵	宫殿	,

似乎有人曾考虑过派吉安去，因为他的哥哥当时正在公爵宫里忙于其他事务。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][send]['dʒentaɪl] ,

but	after	a	while	it	was	decided	to	send	Gentile	,
但	后	一个	尽管	它	曾是	决定	到	发送	外邦人	,

但过了一段时间后，决定派詹蒂莱去。

[huː] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [ðæt] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] ['ɑːftəwədz] ['ɪntuː][ðə; ði] [leəd]
who painted a portrait of the Sultan that found its way afterwards into the Layard
WHO 绘 一个 肖像 的 这 苏丹 那 成立 它是 方式 然后 进入 这 莱亚德
[kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] ['venɪs] .
Collection in Venice .
收藏 在 威尼斯 .

他为苏丹画了一幅肖像，后来这幅肖像被威尼斯的莱亚德收藏馆收藏。

[sʌm; səm] [sə'praɪz] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'sprest] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [-]
Some surprise has been expressed that the Sultan should have [65]
一些 惊喜 有 到过 表达 那 这 苏丹 应该 有 [-]

有人对此表示惊讶[65]

[ə'laʊd] ['eni] [wʌn][tuː; tə] [peɪnt] [hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['pɔːtreɪt] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ]
allowed any one to paint his portrait , because portrait painting is forbidden by
允许 任何 一 到 画 他的 肖像 , 因为 肖像 绘画 是 禁止 经过
[ðə; ði] [kə'rɑːn] [[wʌn]] ,
the Koran [1] ,
这 《古兰经》 [1] ,

允许任何人为他画像，因为《古兰经》禁止画像[1]。

[bʌt; bət] [mə'hæmɪd] [ˌaɪ 'aɪ] . [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['veri] [əd'vɑːnst] [aɪ'diəz][ænd; ənd][hiː; hi][nɒt]
but Mohammed II . was a man of very advanced ideas and he not
但 穆罕默德 二 . 曾是 一个 男人 的 非常 先进的 想法 和 他 不是
['əʊnli] [geɪv] ['sɪtɪŋz] [tuː; tə]['dʒentaɪl][bə'liːniː] ,
only gave sittings to Gentile Bellini ,
仅有的 给予 会议 到 外邦人 贝利尼 ,

但穆罕默德二世是一位思想非常先进的人，他不仅为詹蒂莱·贝利尼安排了模特，

[bʌt; bət] ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['feɪvə(r)] , [dɪs'mɪsɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['meni] [mɑːrks][ɒv; əv]
but treated him with the greatest favour , dismissing him with many marks of
但 治疗 他 和 这 最 偏爱 , 解雇 他 和 许多 标记 的
[ə'pruːv(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] [gɪfts] .
approval and great gifts .
赞同 和 伟大的 礼物 .

但对他却给予了极大的恩惠，以诸多赞许和丰厚礼物送别了他。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nts] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] ['venɪs] [baɪ][ðə; ði]['peɪntə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɑːmə(r)]
Among the presents brought back to Venice by the painter were the armour
之中 这 礼物 带来 后退 到 威尼斯 经过 这 画家 是 这 盔甲
[ænd; ənd] [sɒːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dəʊdʒ]['dændəloʊ] ,
and sword of the great Doge Dandolo ,
和 剑 的 这 伟大的 狗狗币 丹多洛 ,

画家带回威尼斯的礼物中，包括伟大的总督丹多洛的盔甲和宝剑。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['berid] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ɪn][ðə; ði]['praɪvət]['tʃæp(ə)l][ɪn][ˌes 'tiː] . [sə'fiːə; sə'faɪə] .
who had been buried in the year 1205 in the private chapel in St . Sophia .
WHO 有 到过 埋葬 在 这 年 - 在 这 私人的 教堂 在 英石 . 索菲亚 .

他于 1205 年被埋葬在圣索菲亚大教堂的私人小教堂里。

[mə'hæmɪd] [ˌaɪ 'aɪ] . [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [greɪt] [tuːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
Mohammed II . had caused the great tomb to be destroyed ,
穆罕默德 二 . 有 导致 这 伟大的 墓 到 是 损毁 ,

穆罕默德二世下令摧毁了这座大陵墓。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [greɪt] ['peɪtriəts] ['ɑːmə(r)] [bæk] [tuː; tə][ɪts] ['neɪtɪv] [lænd] .
but he sent the great patriot's armour back to its native land .
但 他 发送 这 伟大的 爱国者的 盔甲 后退 到 它是 本国的 土地 .

但他将这位伟大爱国者的盔甲送回了故土。

[və'sɑːri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ɒn]['dʒɛnˌtaɪlz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['venɪs]
Vasari tells us that the meeting between the brothers on Gentile's return to Venice
瓦萨里 讲述 我们 那 这 会议 之间 这 兄弟 在 异教徒的 返回 到 威尼斯
[wɒz; wəz][məʊst] [ə'fekʃənət] . [[wʌn]]
was most affectionate . [1]
曾是 最多 亲热 . [1]

瓦萨里告诉我们，真蒂莱回到威尼斯时，兄弟俩的会面非常亲密。[1]

[mə'hæmɪd] [sed] : “ [ɪf] [jiː; ji][mʌst; məst] [meɪk] ['pɪktʃəz] , [meɪk] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd]
Mohammed said : “ If ye must make pictures , make them of trees and
穆罕默德 说 : “ 如果 是的 必须 制作 图片 , 制作 他们 的 树木 和
[θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] [səʊlz] .
things without souls .
事物 没有 灵魂 .

穆罕默德说：“如果你们一定要画画，那就画树木和没有灵魂的东西吧。”

['verɪli] ['evri] ['peɪntə(r)][ɪz] [kən'demd] [tuː; tə] [hel] ['faɪə(r)] .
Verily every painter is condemned to hell fire .
确实 每一个 画家 是 谴责 到 地狱 火 .

诚然，每个画家都注定要下地狱。

” [ðɪs] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] [wʊd] [-]
” This journey to Constantinople would [66]
” 这 旅行 到 君士坦丁堡 会 [-]

“前往君士坦丁堡的旅程将[66]

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][bə'liːniː] ,
seem to have added to the reputation of the house of Bellini ,
似乎 到 有 额外 到 这 名声 的 这 房子 的 贝利尼 ,

似乎提升了贝利尼酒庄的声誉。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['pɔːrtrəts] [baɪ][bəuθ] ['brʌðəz] .
and to have increased the demand for portraits by both brothers .
和 到 有 增加 这 要求 为了 肖像 经过 两个都 兄弟 .

并增加了对兄弟二人肖像画的需求。

[ðɪs] , [ɪn][ɪts] [weɪ] , [wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv][led][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ɒv; əv] [skuːl] ['piːsɪz] .
This , in its way , would doubtless have led to the multiplying of school pieces .
这 , 在 它是 方式 , 会 毫无疑问 有 引领 到 这 乘法 的 学校 件 .

从某种意义上说，这无疑会导致学校作品数量的增加。

['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] ['djʊərɪŋ]
History has very little to tell of the progress of the brothers during
历史 有 非常 小的 到 告诉 的 这 进步 的 这 兄弟 期间
[ðə; ði] [j'iəz] [ðæt] ['fɒləʊd] .
the years that followed .
这 年 那 随后 .

历史对兄弟俩在随后的几年里的发展情况鲜有记载。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][dəʊdʒ] - , [huːz] ['pɔːtreɪt] [hæz; həz] [biːn] ['peɪntɪd] [baɪ][dʒæn][bə'liːniː]
We know that the Doge Loredano , whose portrait has been painted by Gian Bellini
我们 知道 那 这 狗狗币 - , 谁 肖像 有 到过 绘 经过 吉安 贝利尼
,
,
,

我们知道，总督洛雷达诺的肖像曾由吉安·贝利尼绘制。

[sək'si:dɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haɪ] ['ɒfɪs] [ɪn] - , [ðæt] ['tɪʃən] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn]

succeeded	to	his	high	office	in	1501	,	that	Titian	would	have	been	working	in
成功了	到	他的	高的	办公室	在	-	,	那	提香	会	有	到过	在职的	在

[bə'li:niz] ['stju:diəʊ] [ðen] ,

Bellini's	studio	then	,
贝利尼	工作室	然后	,

提香于1501年继任高位，那时他应该正在贝利尼的工作室工作。

[ænd; ənd] [ðæt] [bə'li:ni:] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz]

and	that	Bellini	himself	was	in	the	enjoyment	of	what	was	known	as
和	那	贝利尼	他自己	曾是	在	这	享受	的	什么	曾是	已知	作为

[ə; eɪ]['brəʊkərz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,

a	broker's	patent	,
一个	经纪人	专利	,

而贝利尼本人则享有所谓的经纪人专利权。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['peɪntə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] .

and	was	official	painter	to	the	State	.
和	曾是	官方的	画家	到	这	状态	.

并担任州政府的官方画家。

[hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['evri] [dəʊdʒ] [hu:] [sək'si:dɪd] [tu:; tə]

His	was	the	duty	of	painting	the	portrait	of	every	Doge	who	succeeded	to
他的	曾是	这	责任	的	绘画	这	肖像	的	每一个	狗狗币	WHO	成功了	到

[ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][və'ni:ʃ(ə)n] [ə'feəz] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [tɜ:m] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] ,

the	control	of	Venetian	affairs	during	his	term	of	office	,
这	控制	的	威尼斯	事务	期间	他的	学期	的	办公室	,

他的职责是为每一位在其任期内继任威尼斯总督的总督绘制肖像。

[ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] ['peɪntɪd] ['eni] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][dəʊdʒ][hæd; həd][tu:; tə]['fɪgə(r)]

and	he	also	painted	any	historical	picture	in	which	the	Doge	had	to	figure
和	他	还	绘	任何	历史	图片	在	哪个	这	狗狗币	有	到	数字

.

:

.

他还创作了所有以总督为主角的历史画作。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sæləri] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [-]

There	was	a	salary	attached	to	the	office	,	[	67	]
那里	曾是	一个	薪水	随附的	到	这	办公室	,	[	-	]

该职位有薪水[67]

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz][kwaɪt] [laɪt] .

and	the	work	was	quite	light	.
和	这	工作	曾是	相当	光	.

而且工作内容相当轻松。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] [tel] [dʒæn][bə'li:ni:][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'vɜ:s] [frɒm; frəm] ['peɪntɪŋ]

As	far	as	we	can	tell	Gian	Bellini	was	still	averse	from	painting
作为	远的	作为	我们	能	告诉	吉安	贝利尼	曾是	仍然	反	从	绘画

['sekjələ(r)]['sʌbdʒɪkts] .

secular	subjects	.
世俗	主题	.

据我们所知，吉安·贝利尼仍然不愿描绘世俗题材。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [æn; ən][əʊld][mæn] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [greɪt] ['prəʊgres][ɪn][hɪz; ɪz]

He	was	now	an	old	man	,	but	he	had	made	great	progress	in	his
他	曾是	现在	一个	老的	男人	,	但	他	有	制成	伟大的	进步	在	他的

[wɜ:k] ,

work	,
工作	,

他现在年纪大了，但他的工作取得了巨大的进步。

[ˈkɔŋkə] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [pə'spektɪv] , ['ʃædəʊ] , [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] [ðæt]

conquering	many	of	the	difficulties	of	perspective	,	shadow	,	and	colouring	that
征服	许多	的	这	困难	的	看法	,	阴影	,	和	染色	那

[hæd; həd] ['bæfld] [hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] .

had	baffled	his	predecessors	.
有	困惑	他的	前任	.

他克服了许多困扰前人的透视、阴影和色彩方面的难题。

[ðə; ði] ['pædʒənt] [di'mɑ:nd, -'mænd][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['mju:tʃuəl][eɪd] [sə'saɪətiz] (['skwoʊleɪ]) [frɒm; frəm]

The	pageants	demanded	by	the	great	Mutual	Aid	Societies	(	Scuole	)	from
这	选美比赛	要求	经过	这	伟大的	相互的	援助	社会	(	学校	)	从

[ðə; ði] ['ɑ:tɪsts] [ɪn][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪ] ,

the	artists	in	their	employ	,
这	艺术家	在	他们的	采用	,

各大互助协会（Scuole）要求其雇佣的艺术家们表演盛大节目，

[hi:; hi] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [left] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['dʒentaɪl] ,

he	would	seem	to	have	left	to	his	brother	Gentile	,
他	会	似乎	到	有	左边	到	他的	兄弟	外邦人	,

他似乎把遗产留给了他的兄弟詹蒂莱。

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['pɪktʃəz] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɜ:pəs] [tu:; tə] [sɜ:v] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

for	these	pictures	had	a	big	political	purpose	to	serve	,	and	they
为了	这些	图片	有	一个	大的	政治的	目的	到	服务	,	和	他们

[di'mɑ:nd, -'mænd][ðə; ði]['træv(ə)l] ,

demanded	the	travel	,
要求	这	旅行	,

因为这些照片具有重大的政治意义，所以需要巡回展出。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:d] [ðæt] [dʒæn] [lækt] .

the	experience	,	and	the	mood	that	Gian	lacked	.
这	经验	,	和	这	情绪	那	吉安	缺乏	.

吉安所缺乏的那种体验和情绪。

[hɪz; ɪz] [brʌʃ] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['ɔ:ltə(r)] - ['pi:sɪz] [ænd; ənd] ['pɔ:rtrəts] [ɒv; əv]

His	brush	was	sufficiently	occupied	with	altar	-	pieces	and	portraits	of
他的	刷子	曾是	足够	占领	和	坛	-	件	和	肖像	的

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [və'ni:ʃənz] , [naʊ] ,

distinguished	Venetians	,	now	,
杰出的	威尼斯人	,	现在	,

他的画笔已经足够用来绘制祭坛画和威尼斯名人的肖像了。

[ə'læs] , [lɒst] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .

alas	,	lost	to	the	world	.
唉	,	丢失的	到	这	世界	.

唉，湮没于世。

[wʌn] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [ɪn'strʌktɪv] [saɪd][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn][ðə; ði]

One	incident	that	is	not	without	its	instructive	side	in	this	connection	is	recorded	in	the
一	事件	那	是	不是	没有	它是	有指导意义的	边	在	这	联系	是	记录	在	这

[jɪə(r)] - ,

year	1501	,
年	-	,

在这方面，有一件颇具启发意义的事件记载于1501年。

[wen] [ˌɪzə'belə] , ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [-]

when	Isabella	,	Duchess	of	[	68	]
什么时候	伊莎贝拉	,	公爵夫人	的	[	-	]

当伊莎贝拉，公爵夫人[68]

['mæntjʊə] ,
Mantua **,**
曼图亚 ,

曼图亚，

[sent] [hɜː(r); hə(r)]['eɪdʒənt][ɪn] ['venɪs] [tuː; tə][dʒæn][bə'liːniː][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ]
sent **her** **agent** **in** **Venice** **to** **Gian** **Bellini** **to** **arrange** **with** **him** **to** **paint** **a**
发送 她 代理人 在 威尼斯 到 吉安 贝利尼 到 安排 和 他 到 画 一个
['sekjələ(r)]['sʌbdʒɪkt] .
secular **subject** **.**
世俗 主题 .

她派经纪人到威尼斯与吉安·贝利尼洽谈，安排她创作一幅世俗题材的画作。

[ðə; ði][əʊld]['peɪntə(r)] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sevntiəθ] [jɪə(r)] , [ək'septɪd]
The **old** **painter** **,** **now** **in** **the** **neighbourhood** **of** **his** **seventieth** **year** **,** **accepted**
这 老的 画家 , 现在 在 这 邻里 的 他的 第七十 年 , 公认
['mʌni] [ɒn] [ə'kaʊnt] ,
money **on** **account** **,**
钱 在 帐户 ,

这位年近七十的老画家接受了预付款。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
and **then** **turned** **his** **thoughts** **to** **other** **things** **.**
和 然后 转向 他的 想法 到 其他 事物 .

然后，他的思绪转移到了其他事情上。

[ðə; ði]['eɪdʒənt] ['wʌrid] [hɪm][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [ɪ'fekt] ,
The **agent** **worried** **him** **from** **time** **to** **time** **with** **little** **or** **no** **effect** **,**
这 代理人 担心 他 从 时间 到 时间 和 小的 或者 不 影响 ,

那位特工时不时地让他感到担忧，但几乎没有任何效果。

[ænd; ənd] [rəʊt] [dɪ'speərɪŋ] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [tuː; tə] [kən'veɪ] [bə'liːniz] ['veəriəs] [ɪk'skjuːzɪz] .
and **wrote** **despairing** **letters** **to** **the** **Duchess** **to** **convey** **Bellini's** **various** **excuses** **.**
和 写道 绝望 信件 到 这 公爵夫人 到 传达 贝利尼 各种各样的 借口 .

他们写信给公爵夫人，表达了贝利尼的各种借口，信中充满了绝望。

[nɒt] [ʌn'tɪl] - , [wen] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [wɒz; wəz] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['liːg(ə)l]['ækʃ(ə)n] , [wɒz; wəz]
Not **until** **1504** **,** **when** **the** **Duchess** **was** **proposing** **to** **take** **legal** **action** **,** **was**
不是 直到 - , 什么时候 这 公爵夫人 曾是 提议 到 拿 合法的 行动 , 曾是
[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
the **picture** **finished** **,**
这 图片 完成的 ,

直到1504年，当公爵夫人打算采取法律行动时，这幅画才最终完成。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] .
and **then** **it** **does** **not** **seem** **to** **have** **been** **what** **was** **required** **.**
和 然后 它 做 不是 似乎 到 有 到过 什么 曾是 必需的 .

但结果似乎并非所需之物。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] ,
At **the** **same** **time** **it** **must** **have** **been** **a** **work** **of** **great** **merit** **,**
在 这 相同的 时间 它 必须 有 到过 一个 工作 的 伟大的 优点 ,

与此同时，它也必定是一部极具价值的作品。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [kə'mɪʃənɪŋ] [ə'nʌðə(r)]['pɪktʃə(r)] ,
because **a** **year** **later** **we** **find** **the** **Duchess** **commissioning** **another** **picture** **,**
因为 一个 年 之后 我们 寻找 这 公爵夫人 调试 其他 图片 ,
[ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekjələ(r)]['sʌbdʒɪkt] ,
and **asking** **for** **a** **secular** **subject** **,**
和 问 为了 一个 世俗 主题 ,

因为一年后，我们发现公爵夫人委托人创作了另一幅画，并要求画一个世俗题材。

[wɪtʃ] [ðə; ði][əʊld]['peɪntə(r)]['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [peɪnt] . [-]
which **the** **old** **painter** **after** **much** **hesitation** **refused** **to** **paint** **.** **[** **69** **]**
哪个 这 老的 画家 后 很多 犹豫 拒绝 到 画 . [-]

老画家犹豫了很久，最终还是拒绝画这幅画。[69]

[pleɪt] [eɪtθ] . — [mə'dɒnə] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
PLATE **VIII** **.** **—** **MADONNA** **AND** **CHILD**
盘子 八 . 一 麦当娜 和 孩子

图版八——圣母与圣子

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] [ɪn][mɪ'læn][ænd; ənd][ɪz][held][baɪ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
This **picture** **is** **from** **the** **Brera** **Gallery** **in** **Milan** **and** **is** **held** **by** **many** **of** **the**
这 图片 是 从 这 布雷拉 画廊 在 米兰 和 是 握住 经过 许多 的 这
['peɪntərz] [əd'maiərə][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] [prɪ'zentmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
painter's **admirers** **to** **be** **his** **finest** **presentment** **of** **the** **Mother** **and** **the**
画家的 仰慕者 到 是 他的 最好的 呈报 的 这 母亲 和 这
[sʌn] .
Son **.**
儿子 .

这幅画作来自米兰的布雷拉美术馆，被许多画家的仰慕者认为是他描绘母亲与儿子的最佳作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][məʊst] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['bjuːti] ,
It **is** **certainly** **a** **work** **of** **most** **enchanting** **beauty** **,**
它 是 当然 一个 工作 的 最多 妖娆 美丽 ,

这的确是一件美得令人陶醉的作品。

[wʌn][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [aɪ] [tɜːnz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
one **to** **which** **the** **eye** **turns** **again** **and** **again** **.**
一 到 哪个 这 眼睛 转弯 再次 和 再次 .

一个让人目光反复追捧的地方。

['hæpɪli] [ˌɪzə'belə] [dɛst] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [və'luːmɪnəs] ['letə(r)]['raɪtə(r)] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]
Happily **Isabella** **d'Este** **was** **not** **only** **a** **voluminous** **letter** **writer** **,** **but** **her**
快乐地 伊莎贝拉 德斯特 曾是 不是 仅有的 一个 大量的 信 作家 , 但 她
[ˌkɒrə'spɒndəns] [-]
correspondence **[** **71** **]**
一致 [-]

令人欣慰的是，伊莎贝拉·德斯特不仅是一位书信作家，而且她的信件[71]

[hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['fɔːti] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð]
has **been** **preserved** **,** **and** **some** **forty** **letters** **were** **written** **in** **connection** **with**
有 到过 保存完好 , 和 一些 四十 信件 是 书面 在 联系 和
[ðə; ði][bə'liːniː]['pɪktʃə(r)] ,
the **Bellini** **picture** **,**
这 贝利尼 图片 ,

已被保存下来，并且与贝利尼的这幅画作相关的信件约有四十封。

[baɪ][ðə; ði]['leɪdi] [huːm] ['kɑːdɪn(ə)l]['bembəu] [kɔːld] “ [ðə; ði]['waɪzɪst][ænd; ənd][məʊst] ['fɔːtʃənət] [ɒv; əv]
by **the** **lady** **whom** **Cardinal** **Bembo** **called** **“** **the** **wisest** **and** **most** **fortunate** **of**
经过 这 女士 谁 红衣主教 班博 称为 “ 这 最明智的 和 最多 幸运 的
['wɪmɪn] ,
women **,**
女性 ,

这位女士被本博枢机主教称为“最聪明、最幸运的女人”，

” [ænd; ənd][ɒv; əv] [huːm] [ə; eɪ]['pəʊɪt] [rəʊt] ,
” **and** **of** **whom** **a** **poet** **wrote** **,**
” 和 的 谁 一个 诗人 写道 ,

一位诗人曾这样描述他：

“ [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɔ:l][ðə; ði]['mju:zɪz][raɪz][ænd; ənd][du:; də] ['revərəns] .

“	At	the	sound	of	her	name	all	the	Muses	rise	and	do	reverence	.
“	在	这	声音	的	她	姓名	全部	这	缪斯	上升	和	做	尊敬	.

“听到她的名字，所有的缪斯女神都起身向她致敬。”

” [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [si:n] [bə'li:niz] [wɜ:k] , [ænd; ənd][hæd; həd][əd'maɪəd][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['venɪs] , [bɪ'fɔ:(r)][ʃi:; ʃi]

”	She	had	seen	Bellini's	work	,	and	had	admired	it	in	Venice	,	before	she
”	她	有	已见	贝利尼	工作	,	和	有	钦佩	它	在	威尼斯	,	前	她

[ɑ:skt] [ə; eɪ] [frend] ,

asked	a	friend	,
问	一个	朋友	,

“她之前在威尼斯看过贝利尼的作品，并十分欣赏，之后才向一位朋友请教。”

[wʌn]['si:njɔ:(r)][ˌvi:ə'nɛloʊ] , [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][kə'mɛrɪˌnoʊ] .

one	Signor	Vianello	,	to	secure	a	picture	for	her	camerino	.
一	签名者	维亚内洛	,	到	安全的	一个	图片	为了	她	卡梅里诺	.

维亚内洛先生，为她的卡梅里诺拍一张照片。

[æt; ət][fɜ:st][ðə; ði][əʊld]['peɪntə(r)] [reɪzd] [əb'dʒekʃnz] , [sez] [ˌvi:ə'nɛloʊ] .

At	first	the	old	painter	raised	objections	,	says	Vianello	.
在	第一的	这	老的	画家	提高	反对意见	,	说道	维亚内洛	.

维亚内洛说，起初这位老画家提出了反对意见。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['bɪzi] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['si:njəri] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , ” [hi:; hi] [sed] ,

“	I	am	busy	working	for	the	Signory	in	the	Palace	,	”	he	said	,
“	我	是	忙碌的	在职的	为了	这	领域	在	这	宫殿	,	”	他	说	,

“我正在宫廷里忙着为领主工作，”他说。

“ [ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [li:v] [maɪ] [wɜ:k] [frɒm; frəm] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ʌn'tɪl]['ɑ:ftə(r)]['dɪnə(r)] .

“	and	I	cannot	leave	my	work	from	early	morning	until	after	dinner	.
“	和	我	不能	离开	我的	工作	从	早期的	早晨	直到	后	晚餐	.

“我不能从清晨一直工作到晚餐后才离开工作岗位。”

” [ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] - ['dʌkət] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [taɪm] ,

”	Then	he	asked	for	150	ducats	and	said	he	would	make	time	,
”	然后	他	问	为了	-	杜卡特	和	说	他	会	制作	时间	,

“然后他要了150杜卡特，说他会抽出时间，

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə] - ['dʌkət] [ænd; ənd] [ək'septɪd] - [ɒn] [ə'kaʊnt] [ðen] [æz; əz][hæz; həz]

then	he	came	down	to	100	ducats	and	accepted	25	on	account	Then	as	has
然后	他	来了	向下	到	-	杜卡特	和	公认	-	在	帐户	然后	作为	有

[bi:n] [ɪk'spleɪnd] ,

been	explained	,
到过	解释	,

然后他把价格降到了100杜卡特，并接受了25杜卡特的预付款。正如前面解释过的，

[hi:; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [klɑ:s] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkt] [ðæt]

he	declared	that	he	could	not	undertake	the	class	of	subject	that
他	声明	那	他	可以	不是	承担	这	班级	的	主题	那

他宣称他无法承担这门课程。

[ðə; ði] [-]

the	[	72	]
这	[	-	]

[72]

['dʌtʃəs] ['wɒntɪd] ,

Duchess	wanted	,
公爵夫人	通缉	,

公爵夫人想要，

[ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [rəʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ək'sept] ['eniθɪŋ] [æn'tiːk] [ðæt] [hæd; həd] [ə; eɪ]
and **Isabella** **wrote** **to** **say** **that** **she** **would** **accept** **anything** **antique** **that** **had** **a**
和 伊莎贝拉 写道 到 说 那 她 会 接受 任何事物 古董 那 有 一个
[faɪn] ['miːnɪŋ] .
fine **meaning** **.**
美好的 意义 .

伊莎贝拉写信说，她愿意接受任何具有美好寓意的古董。

[ˌviːə'nɛloʊ] [raɪts] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [bə'liːniː] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['vɪlə] [ænd; ənd]
Vianello **writes** **in** **reply** **to** **say** **that** **Bellini** **has** **gone** **to** **his** **country** **villa** **and**
维亚内洛 写 在 回复 到 说 那 贝利尼 有 已消失 到 他的 国家 别墅 和
['kænɒt] [biː; bi] [riːtʃt] ,
cannot **be** **reached** **,**
不能 是 达到 ,

维亚内洛回信说，贝利尼已经去了他的乡间别墅，联系不上他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [j'iəz] [pɑːs] , [ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [gets]
and **the** **correspondence** **and** **the** **years** **pass** **,** **until** **at** **last** **the** **Duchess** **gets**
和 这 一致 和 这 年 经过 , 直到 在 最后的 这 公爵夫人 获得
[kwaɪt] [krɒs] [ænd; ənd] [raɪts] ,
quite **cross** **and** **writes** **,**
相当 叉 和 写 ,

就这样，通信往来，岁月流逝，直到最后公爵夫人实在忍无可忍，写信说：

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] ['vɪləni] [ɒv; əv] [dʒəʊ'væni] [bə'liːniː] ,
“ **We** **can** **no** **longer** **endure** **the** **villainy** **of** **Giovanni** **Bellini** **,**
“ 我们 能 不 更长 忍受 这 邪恶 的 乔瓦尼 贝利尼 ,

“我们再也不能容忍乔瓦尼·贝利尼的罪恶行径了，

” [ænd; ənd] [gəʊz] [ɒn] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪdʒənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dəʊdʒ] ,
” **and** **goes** **on** **to** **instruct** **her** **agent** **to** **make** **application** **to** **the** **Doge** **,**
” 和 去 在 到 指示 她 代理人 到 制作 应用 到 这 狗狗币 ,

然后她指示她的代理人向总督提出申请。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] - , [ðə; ði] [wʌn] [huːz] ['pɔːtreɪt] , ['peɪntɪd] [baɪ] [dʒəʊ'væni] [bə'liːniː] , [ɪz] [ɪn] ['aʊə(r)]
Leonardo **Loredano** **,** **the** **one** **whose** **portrait** **,** **painted** **by** **Giovanni** **Bellini** **,** **is** **in** **our**
莱昂纳多 - , 这 一 谁 肖像 , 绘 经过 乔瓦尼 贝利尼 , 是 在 我们的
['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
National **Gallery** **,**
国家的 画廊 ,

莱昂纳多·洛雷达诺，就是那位其肖像由乔瓦尼·贝利尼绘制，现藏于我们国家美术馆的那位。

[tuː; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði] [əʊld] ['peɪntə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [frɔːd] .
to **commit** **the** **old** **painter** **for** **fraud** **.**
到 犯罪 这 老的 画家 为了 欺诈罪 .

将这位老画家以欺诈罪起诉。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [bə'liːniː] [ri'spɒndz] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ˌviːə'nɛloʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] “ [nə'tɪvəti] ”
To **this** **action** **Bellini** **responds** **by** **showing** **Vianello** **that** **he** **has** **a** **“** **Nativity** **”**
到 这 行动 贝利尼 回应 经过 显示 维亚内洛 那 他 有 一个 “ 圣诞节 ”
[θriː] [pɑːts] ['fɪnɪʃt] ,
three **parts** **finished** **,**
三 部分 完成的 ,

贝利尼对此的回应是向维亚内洛展示了他已经完成的三部分《耶稣诞生》作品。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [sendz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri]
and **after** **a** **time** **he** **sends** **it** **to** **the** **Duchess** **together** **with** **a** **very**
和 后 一个 时间 他 发送 它 到 这 公爵夫人 一起 和 一个 非常
['hʌmb(ə)l] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɒlədʒi] ,
humble **letter** **of** **apology** **,**
谦逊的 信 的 道歉 ,

过了一段时间，他把信连同一封非常谦卑的道歉信一起寄给了公爵夫人。

[ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ək'sept] .

that	the	lady	is	good	enough	to	accept	.
那	这	女士	是	好的	足够的	到	接受	.

这位女士心甘情愿地接受了。

[ʃi:; ʃi]['i:v(ə)n] [raɪts] , “ [jɔ:(r); jə(r)] - [nə'tɪvəti] - [ɪz][æz; əz][dɪə(r)][tu:; tə][ˌju: 'es][æz; əz] ['eni] ['pɪktʃə(r)][wi:; wi]

She	even	writes	,	“	Your	'	Nativity	'	is	as	dear	to	us	as	any	picture	we
她	甚至	写	,	“	你的	-	圣诞节	-	是	作为	亲爱的	到	我们	作为	任何	图片	我们

[pə'zes] . ” [-]

possess	.	”	[	73	]
具有	.	”	[	-	]

她甚至写道：“您的《耶稣诞生》对我们来说就像我们拥有的任何一幅画一样珍贵。”[73]

[ɪn] - ['ælbət] ['djʊrər][wɒz; wəz][ɪn] ['venɪs] [weə(r)] [hi:; hi] [di'klɛə] [ðæt] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [və'ni:ʃənz]

In	1506	Albert	Dürer	was	in	Venice	where	he	declares	that	he	found	the	Venetians
在	-	阿尔伯特	丢勒	曾是	在	威尼斯	在哪里	他	声明	那	他	成立	这	威尼斯人

['veri] ['plez(ə)nt] [kəm'pænjənz] ,

very	pleasant	companions	,
非常	令人愉快的	同伴	,

1506年，阿尔伯特·丢勒在威尼斯，他宣称自己觉得威尼斯人是非常愉快的旅伴。

[ænd; ənd] [ædz] [wɪð] [slaɪ]['sɑ:kæzəm] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [nju:] [haʊ] [tu:; tə][peɪnt] .

and	adds	with	sly	sarcasm	that	some	of	them	knew	how	to	paint	.
和	添加	和	狡猾	讽刺	那	一些	的	他们	知道	如何	到	画	.

他狡黠地讽刺道，他们当中有些人会画画。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi:; hi] ['rekɔ:dz] [hɪz; ɪz][fɪə(r)] [lest] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [pʊt] ['pɔɪz(ə)n][ɪn]

At	the	same	time	he	records	his	fear	lest	any	of	them	should	put	poison	in
在	这	相同的	时间	他	记录	他的	害怕	免得	任何	的	他们	应该	放	毒	在

[hɪz; ɪz] [fu:d] ,

his	food	,
他的	食物	,

与此同时，他也记录下了自己的担忧，害怕他们中的任何人会在他的食物里下毒。

[bʌt; bət] [spi:ks] [ɪn] [haɪ] [tɜ:mz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒæn][bə'li:ni:] [hu:] [hæd; həd]

but	speaks	in	high	terms	and	without	suspicion	of	Gian	Bellini	who	had
但	说话	在	高的	条款	和	没有	怀疑	的	吉安	贝利尼	WHO	有

[preɪzd] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [tu:; tə] [bai] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] .

praised	his	work	and	offered	to	buy	a	picture	.
赞扬	他的	工作	和	提供	到	买	一个	图片	.

但他对曾赞扬他的作品并提出购买一幅画作的吉安·贝利尼给予了高度评价，并且没有丝毫怀疑。

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] ['mætəz] [ɪ'nʌf] ,

All	these	things	are	small	matters	enough	,
全部	这些	事物	是	小的	事情	足够的	,

这些都是些小事，

[bʌt; bət] [ʌn'hæpɪli] [ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [bə'li:niz] [laɪf][ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['skænti] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə]

but	unhappily	the	records	of	Bellini's	life	are	so	scanty	that	it	is	hard	to
但	不幸地	这	记录	的	贝利尼	生活	是	所以	稀少	那	它	是	难的	到

[faɪnd] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði][jɪə(r)] - [wen] [dʒæn][bə'li:ni:] ,

find	anything	more	until	the	year	1513	when	Gian	Bellini	,
寻找	任何事物	更多的	直到	这	年	-	什么时候	吉安	贝利尼	,

但不幸的是，关于贝利尼生平的记载非常稀少，以至于很难找到更多关于他生平的信息，直到1513年，吉安·贝利尼.....

[wel] ['əʊvə(r)] ['eɪti] , [faʊnd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['peɪntə(r)] ['tʃælɪndʒd] [baɪ][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)l]

well	over	eighty	,	found	his	position	as	official	painter	challenged	by	his	pupil
出色地	超过	八十	,	成立	他的	位置	作为	官方的	画家	挑战	经过	他的	瞳孔

['tɪʃən] ,

Titian	,
提香	,

他年过八旬，其学生提香对他的官方画家地位提出了挑战。

[huː] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ten] ,

who	presented	a	petition	to	the	Council	of	Ten	,
WHO	呈现	一个	请愿	到	这	理事会	的	十	,

向十人委员会递交请愿书的人

['steɪtɪŋ] [ɪn'tɜː(r)]['eɪliə] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [feɪm] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv]

stating	inter	alia	that	he	was	desirous	of	a	little	fame	rather	than	of
声明	间	别名	那	他	曾是	渴望	的	一个	小的	名声	相当	比	的

['prɒfɪt] ,

profit	,
利润	,

他特别指出，他渴望的不是金钱，而是一点名气。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði][pəʊp] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði][fɜːst] [

that	he	had	refused	to	serve	the	Pope	,	and	that	he	wanted	the	first	[
那	他	有	拒绝	到	服务	这	教皇	,	和	那	他	通缉	这	第一的	[

-]

74	]
-	]

他拒绝为教皇服务，并且他想要第一个[74]

['broʊkərz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['veɪkənt][ɪn][ðə; ði]['fɑːndəkoʊ][diː] - [tɪ'dɛskiː] [ɒn][ðə; ði]

broker's	patent	that	should	be	vacant	in	the	Fondaco	de	'	Tedeschi	on	the
经纪人	专利	那	应该	是	空缺	在	这	丰达科	德	-	泰德斯基	在	这

[seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðəʊz] ['grɑːntɪd][tuː; tə]['mesə(r)][zuːˌɑːn] [bə'lɪn] . [[wʌn]]

same	conditions	as	those	granted	to	Messer	Zuan	Bellin	.	[	1	]
相同的	状况	作为	那些	的确	到	梅塞尔	祖安	贝林	.	[	1	]

经纪人专利应在德国商馆（Fondaco de' Tedeschi）空缺，条件与授予 Zuan Bellin 先生的专利相同。[1]

[ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] [ɒv; əv]

The	work	that	was	being	done	was	the	restoration	of	the	Great	Hall	of
这	工作	那	曾是	存在	完毕	曾是	这	恢复	的	这	伟大的	大厅	的

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,

the	Council	,
这	理事会	,

当时正在进行的工作是修复议会大厅。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn]['prəʊgres][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['fɔːti] [j'iəz] ,

and	the	painting	had	been	in	progress	for	some	forty	years	,
和	这	绘画	有	到过	在	进步	为了	一些	四十	年	,

这幅画已经创作了大约四十年。

[dʒæn][bə'liːniː][ænd; ənd] [tuː] ['pjuːp(ə)lz] ['biːɪŋ] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Gian	Bellini	and	two	pupils	being	now	engaged	upon	it	.
吉安	贝利尼	和	二	学生	存在	现在	已订婚的	之上	它	.

吉安·贝利尼和他的两个学生现在正在从事这项工作。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ] ['tɪʃən] [ə'nɔɪd] [bə'liːniz] [frendz] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz]

There	is	no	doubt	that	this	application	by	Titian	annoyed	Bellini's	friends	and	pupils
那里	是	不	怀疑	那	这	应用	经过	提香	恼怒	贝利尼	朋友们	和	学生

,

,

,

毫无疑问，提香的这幅画作惹恼了贝利尼的朋友和学生。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn][bæd] [fɔːm] [tuː; tə]

and	even	to	us	it	seems	a	little	unreasonable	and	in	bad	form	to
和	甚至	到	我们	它	似乎	一个	小的	不合理	和	在	坏的	形式	到

['klæmə(r)][səʊ] ['iːgəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] .

clamour	so	eagerly	for	a	place	that	was	already	occupied	.
叫嚣	所以	急切地	为了	一个	地方	那	曾是	已经	占领	.

即使对我们来说，如此急切地想要占据一个已经被占据的地方，也显得有些不合情理，有失体面。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [ə'plai] ['ɜːli]

But	it	would	seem	to	have	been	the	custom	of	the	time	to	apply	early
但	它	会	似乎	到	有	到过	这	风俗	的	这	时间	到	申请	早期的

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

for	any	privilege	of	this	kind	,
为了	任何	特权	的	这	种类	,

但当时的惯例似乎是尽早申请这类特权。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][faɪnd][ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ðæt] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɪʃənz] [pleɪs] [lɒŋ]

for	we	find	in	later	years	that	Tintoretto	applied	for	Titian's	place	long
为了	我们	寻找	在	之后	年	那	丁托列托	应用	为了	提香的	地方	长的

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['əʊldə] ['maːstəz] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] . [[wʌn]

before	the	older	master's	capacity	for	working	had	come	to	an	end	.	[	1
前	这	老	硕士学位	容量	为了	在职的	有	来	到	一个	结尾	.	[	1

]

]

]

因为我们后来发现，丁托列托早在提香的创作能力完全丧失之前就申请接替了他的位置。[1]

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][və'niːʃ(ə)n] [wei] [ɒv; əv] ['spelɪŋ] [dʒæn] [bə'liːniz] [neɪm] . [-]

This	was	the	Venetian	way	of	spelling	Gian	Bellini's	name	.	[	75	]
这	曾是	这	威尼斯	方式	的	拼写	吉安	贝利尼	姓名	.	[	-	]

这是威尼斯人拼写吉安·贝利尼名字的方式。[75]

[bə'liːniz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] ,

Bellini's	friends	were	successful	,
贝利尼	朋友们	是	成功的	,

贝利尼的朋友们都取得了成功，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['peɪntərz] ['prəʊgres] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [sləʊ]

although	it	would	appear	that	the	old	painter's	progress	had	been	too	slow
虽然	它	会	出现	那	这	老的	画家的	进步	有	到过	也	慢的

[kəm'pliːtli] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ten] .

completely	to	satisfy	the	Council	of	Ten	.
完全地	到	满足	这	理事会	的	十	.

虽然这位老画家的进步似乎太慢，完全无法让十人委员会满意。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ['tɪʃən] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [stɑːt] [wɜːk] ,

In	the	following	year	Titian	,	who	had	been	allowed	to	start	work	,
在	这	下列的	年	提香	,	WHO	有	到过	允许	到	开始	工作	,

次年，提香获准开始工作，

[wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][weɪt] [ʌn'tɪl]['əʊldə] [kleɪmz][wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] ,

was	told	that	he	must	wait	until	older	claims	were	satisfied	,
曾是	讲述	那	他	必须	等待	直到	老	索赔	是	使满意	,

他被告知必须等到之前的索赔得到解决后才能行动。

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'laʊd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [keɪm]

the	expenses	of	his	assistants	were	disallowed	,	and	his	commission	came
这	开支	的	他的	助理	是	不允许	,	和	他的	委员会	来了

[tuː; tə][æn; ən][end] .

to	an	end	.
到	一个	结尾	.

他的助手们的费用不予报销，他的佣金也随之终止。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ['tɪʃən] [brɔːt] [ə'nʌðə(r)] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,

In	the	autumn	of	that	year	Titian	brought	another	petition	to	the	Council	,
在	这	秋天	的	那	年	提香	带来	其他	请愿	到	这	理事会	,

那年秋天，提香向宗教会议递交了另一份请愿书。

['ɑ:skɪŋ] [wʌns][mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st]['veɪkənt]['broʊkərz]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ,

asking	once	more	for	the	first	vacant	broker's	patent	,
问	一次	更多的	为了	这	第一的	空缺	经纪人	专利	,

再次申请第一个空缺的经纪人专利，

[ænd; ənd] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði][fækt][ðæt] [bə'li:niz] [deɪz] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

and	mentioning	the	fact	that	Bellini's	days	could	not	be	long	in	the	land	.
和	提及	这	事实	那	贝利尼	天	可以	不是	是	长的	在	这	土地	.

并提到贝利尼在印度的日子不会太长。

[dʒʌst][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][və'ni:ʃ(ə)n] [ɔ:'θɒrətiz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][held][æn; ən][ɪn'kwaɪəri]

Just	about	this	time	the	Venetian	authorities	seem	to	have	held	an	inquiry
只是	关于	这	时间	这	威尼斯	当局	似乎	到	有	握住	一个	询问

['ɪntu:][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ðæt] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

into	the	progress	of	the	work	that	was	being	done	in	the	Hall	of	the	Great
进入	这	进步	的	这	工作	那	曾是	存在	完毕	在	这	大厅	的	这	伟大的

['kaʊns(ə)l] ,

Council	,
理事会	,

大约就在这个时候，威尼斯当局似乎对大议会大厅的工程进展情况进行了调查。

['əʊnli][tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sɪ'kjʊəd]

only	to	find	that	the	amount	of	money	they	had	spent	should	have	secured
仅有的	到	寻找	那	这	数量	的	钱	他们	有	花费	应该	有	安全

[ðem; ðəm][ə; eɪ][fɑ:(r)]['lɑ:dʒə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bi:n] [-]

them	a	far	larger	amount	of	work	than	had	been	[	76	]
他们	一个	远的	更大的	数量	的	工作	比	有	到过	[	-	]

结果却发现，他们花费的钱本应为他们争取到比实际多得多的工作[76]

[ə'kʌmplɪʃt] .

accomplished	.
完成	.

完成。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hɑ:dli] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ði:z] [ɪn'kwaɪəriz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['nesəsəri] ,

It	is	hardly	surprising	that	these	inquiries	should	have	become	necessary	,
它	是	几乎	奇怪	那	这些	查询	应该	有	变得	必要的	,

这些调查的必要性不足为奇。

[ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [greɪt] ['læksəti][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz]

there	must	have	been	a	great	laxity	in	the	State	departments	in	the	years
那里	必须	有	到过	一个	伟大的	松弛	在	这	状态	部门	在	这	年

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][plænz] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [baɪ] [frɑ:ns] ,

following	the	working	out	of	the	plans	that	had	been	made	by	France	,
下列的	这	在职的	出去	的	这	计划	那	有	到过	制成	经过	法国	,

在法国制定的计划实施后的几年里，美国国务院各部门肯定存在很大的懈怠。

['ɒstriə] , [speɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][pəʊp][æt; ət]['kæmbreɪ] .

Austria	,	Spain	,	and	the	Pope	at	Cambrai	.
奥地利	,	西班牙	,	和	这	教皇	在	康布雷	.

奥地利、西班牙和教皇在康布雷。

[ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [j'iəz] ['venɪs] [hæd; həd] [bi:n] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][laɪf] ,

In	the	last	few	years	Venice	had	been	fighting	for	her	life	,
在	这	最后的	很少	年	威尼斯	有	到过	斗争	为了	她	生活	,

过去几年，威尼斯一直在与死神搏斗。

['lɒmbədi] [hæd; həd] [pɑːst] [aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hændz] , [və'rəunə] , [viː'tʃendzɑː] , [ænd; ənd]['pædjuə]

Lombardy	**had**	**passed**	**out**	**of**	**her**	**hands**	**,**	**Verona**	**,**	**Vicenza**	**,**	**and**	**Padua**
伦巴第	有	通过了	出去	的	她	双手	,	维罗纳	,	维琴察	,	和	帕多瓦

[hæd; həd] ['fɒləʊd] .

had	**followed**	**.**
有	随后	.

伦巴第已经脱离了她的掌控，维罗纳、维琴察和帕多瓦也相继沦陷。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [siːk] [eɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜːki]

The	**Republic**	**had**	**even**	**been**	**forced**	**to**	**seek**	**aid**	**from**	**the**	**Sultans**	**of**	**Turkey**
这	共和国	有	甚至	到过	强制	到	寻找	援助	从	这	苏丹们	的	火鸡

[ænd; ənd]['iːdʒɪpt] ,

and	**Egypt**	**,**
和	埃及	,

共和国甚至被迫向土耳其和埃及的苏丹寻求援助。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['venɪs] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['trʌb(ə)lz]

and	**although**	**Venice**	**was**	**destined**	**to**	**emerge**	**from**	**her**	**troubles**
和	虽然	威尼斯	曾是	注定	到	出现	从	她	麻烦

[ænd; ənd] [laɪt] [ðə; ði]['sɪvɪlaɪzd] [wɜːld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][ðeə(r)][ɪz] [smɔːl] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['wʌndə(r)] [ɪf]

and	**light**	**the**	**civilised**	**world**	**a**	**little**	**longer**	**there**	**is**	**small**	**cause**	**for**	**wonder**	**if**
和	光	这	文明	世界	一个	小的	更长	那里	是	小的	原因	为了	想知道	如果

,

,
,

尽管威尼斯注定要摆脱困境，继续照亮文明世界一段时间，但如果……，也无需感到惊讶。

[ɪn][ðə; ði][taɪmz][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] ,

in	**the**	**times**	**of**	**exceptional**	**excitement**	**,**
在	这	时代	的	非凡的	激动	,

在极度激动人心的时刻，

[hɜː(r); hə(r)] ['steɪtsmən] [hæd; həd][nɒt]['gɪv(ə)n][ðeə(r)]['wəʊntɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv]

her	**statesmen**	**had**	**not**	**given**	**their**	**wonted**	**attention**	**to**	**the**	**progress**	**of**
她	政治家	有	不是	给定	他们的	惯常	注意力	到	这	进步	的

[ðə; ði] [ɑːts] .

the	**arts**	**.**
这	艺术	.

她的政治家们没有像往常那样关注艺术的发展。

['daʊtləs] [dʒæn] [bə'liːniz] ['leʒəli] ['meθədz] [ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [streŋθ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kaʊnt] [-]

Doubtless	**Gian**	**Bellini's**	**leisurely**	**methods**	**and**	**failing**	**strength**	**were**	**account**	**[**	**77**	**]**
毫无疑问	吉安	贝利尼	悠闲	方法	和	失败	力量	是	帐户	[	-	]

毫无疑问，吉安·贝利尼悠闲的创作方式和日渐衰弱的体力是原因之一[77]

['eɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sləʊ] ['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [hɔːl] ,

able	**for**	**the**	**slow**	**progress**	**of**	**the**	**pictures**	**in**	**the**	**Council**	**Hall**	**,**
有能力的	为了	这	慢的	进步	的	这	图片	在	这	理事会	大厅	,

能够适应议会大厅里图片展示的缓慢进度，

[ænd; ənd] ['tɪʃən] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt][tuː; tə][send][ɪn][ə; eɪ] [θɜːd] [pə'tɪʃn] ,

and	**Titian**	**took**	**advantage**	**of**	**the**	**fact**	**to**	**send**	**in**	**a**	**third**	**petition**	**,**
和	提香	采取	优势	的	这	事实	到	发送	在	一个	第三	请愿	,

提香利用这一点递交了第三份请愿书。

['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [sʌm; səm] [wɜːk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spens] ,

offering	**to**	**finish**	**some**	**work**	**at**	**his**	**own**	**expense**	**,**
提供	到	结束	一些	工作	在	他的	自己的	费用	,

他主动提出自费完成一些工作，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][əˈkeɪʒ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .

but	he	had	no	occasion	to	take	much	more	trouble	.
但	他	有	不	场合	到	拿	很多	更多的	麻烦	.

但他没有理由再费心思了。

[ɒn][nəʊˈvembə(r)] - , - , [dʒæn][bəˈliːniː][daɪd] , [wel] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnaɪntiəθ] [jɪə(r)] ,

On	November	29	,	1516	,	Gian	Bellini	died	,	well	on	the	road	to	his	ninetieth	year	,
在	十一月	-	,	-	,	吉安	贝利尼	死亡	,	出色地	在	这	路	到	他的	第九十	年	,

1516年11月29日，吉安·贝利尼去世，享年90岁。

“ [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈwɒntɪŋ] [ɪn] [ˈvenɪs] , ” [sez] [vəˈsɑːri] ,

“	and	there	were	not	wanting	in	Venice	,	”	says	Vasari	,
“	和	那里	是	不是	想要	在	威尼斯	,	”	说道	瓦萨里	,

瓦萨里说：“威尼斯人什么都不缺。”

“ [ðəʊz] [huː] [baɪ] [ˈsɒnɪts] [ænd; ənd]['epigræm] [sɔːt] [tuː; tə][duː; də][hɪm] [ˈɒnə(r)] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz]

“	those	who	by	sonnets	and	epigrams	sought	to	do	him	honour	after	his
“	那些	WHO	经过	十四行诗	和	警句	寻求	到	做	他	荣誉	后	他的

[deθ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˈɒnə(r)] [tuː; tə][hɪmˈself][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈdjʊərɪŋ][hɪz; ɪz]

death	as	he	had	done	honour	to	himself	and	his	country	during	his
死亡	作为	他	有	完毕	荣誉	到	他自己	和	他的	国家	期间	他的

[laɪf] .

life	.
生活	.

“那些在他死后用十四行诗和警句来表达对他的敬意的人，就像他生前为自己和国家赢得的荣誉一样。

” [wʌn] [ˈkænɒt] [help] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɑːf] - [ə; eɪ] - [ˈdʌz(ə)n][ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv] [baɪˈɒgrəfi] [wʊd] [hæv; həv]

”	One	cannot	help	thinking	that	half	-	a	-	dozen	pages	of	biography	would	have
”	一	不能	帮助	思维	那	一半	-	一个	-	打	页面	的	传	会	有

[biːn] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ɒv; əv] [ˈsɒnɪts] .

been	worth	a	bushel	of	sonnets	.
到过	值得	一个	蒲式耳	的	十四行诗	.

人们不禁会想，区区六页传记就胜过一大堆十四行诗。

[wɪð] [dʒæn][bəˈliːniː][ðə; ði][lɑːst] [greɪt] [ˈpeɪntə(r)][ɒv; əv] [ˈpjʊəli] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈsʌbdʒɪkts] [pɑːst] [əˈweɪ] .

With	Gian	Bellini	the	last	great	painter	of	purely	religious	subjects	passed	away	.
和	吉安	贝利尼	这	最后的	伟大的	画家	的	纯粹	宗教	主题	通过了	离开	.

随着吉安·贝利尼的逝世，最后一位伟大的纯粹宗教题材画家也离开了人世。

[hiː; hi][hæd; həd] [stʊd] [bɪˈtwiːn] [ɑːt][ænd; ənd][ˈpeɪgənɪzəm] .

He	had	stood	between	art	and	paganism	.
他	有	站立	之间	艺术	和	异教	.

他曾站在艺术与异教之间。

[pəˈhæps] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [men] [faʊnd] [hɪm] [ˈnærəʊ] [-]

Perhaps	the	younger	men	found	him	narrow	[	78	]
也许	这	年轻	男人	成立	他	狭窄的	[	-	]

或许年轻人觉得他心胸狭窄[78]

[ænd; ənd][pɪˈdæntɪk] ,

and	pedantic	,
和	迂腐的	,

而且迂腐，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][dʒæn][bə'li:ni:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['peɪntə(r)][ɒv; əv]

but	it	is	certain	that	so	long	as	Gian	Bellini	was	the	leading	painter	of
但	它	是	肯定	那	所以	长的	作为	吉安	贝利尼	曾是	这	领导	画家	的

['venɪs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɪktʃəz] [tu:; tə] [rɪ'spɒnd] [tu:; tə][ðə; ði]['evə(r)] ['grəʊɪŋ]

Venice	it	was	not	easy	for	pictures	to	respond	to	the	ever	growing
威尼斯	它	曾是	不是	简单的	为了	图片	到	回应	到	这	曾经	生长

[dɪ'mɑ:ndz] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] .

demands	that	followed	the	Renaissance	.
需求	那	随后	这	复兴	.

但可以肯定的是，只要吉安·贝利尼还是威尼斯的首席画家，绘画就很难满足文艺复兴之后不断增长的需求。

[naʊ] [ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz][klɪə(r)] ,

Now	the	road	was	clear	,
现在	这	路	曾是	清除	,

现在道路畅通了。

['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ri:tʃ] [ɪts] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][dʒɔ:r'dʒɔ:ne][ænd; ənd] ['tɪʃən] ,

painting	was	to	reach	its	highest	point	in	the	work	of	Giorgione	and	Titian	,
绘画	曾是	到	抵达	它是	最高	观点	在	这	工作	的	乔尔乔内	和	提香	,

绘画艺术在乔尔乔内和提香的作品中达到了巅峰。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] [tu:; tə] [dɪ'klaɪn] ['ɔ:ləʊst][æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['rɪz(ə)n] .

and	was	then	to	decline	almost	as	rapidly	as	it	had	risen	.
和	曾是	然后	到	衰退	几乎	作为	快速	作为	它	有	升起	.

然后它的衰落速度几乎与它的上升速度一样快。

[dʒæn][bə'li:ni:][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði][waɪd] ['ɪnfluəns] [ðæt] [hi:; hi] [ig'zə:tid] , [nɒt]['əʊnli][ə'pɒn]

Gian	Bellini	for	all	the	wide	influence	that	he	exerted	,	not	only	upon
吉安	贝利尼	为了	全部	这	宽的	影响	那	他	施加	,	不是	仅有的	之上

[kən'temp(ə)rəri] ['peɪntɪŋ] ,

contemporary	painting	,
当代的	绘画	,

吉安·贝利尼的影响非常广泛，不仅对当代绘画，而且对整个世界都产生了深远的影响。

[bʌt; bət][ə'pɒn]['skʌlptʃə(r)] [tu:] , [sent] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wɜ:k] [aʊt][ɒv; əv] ['venɪs] .

but	upon	sculpture	too	,	sent	very	little	work	out	of	Venice	.
但	之上	雕塑	也	,	发送	非常	小的	工作	出去	的	威尼斯	.

但在雕塑方面，威尼斯向外输送的作品却很少。

[ɪg'zæmpl] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɪn] ['sɪtɪz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [kləʊz][æt; ət][hænd] ,

Examples	are	to	be	seen	in	cities	that	are	comparatively	close	at	hand	,
示例	是	到	是	已见	在	城市	那	是	比较	关闭	在	手	,

在距离较近的城市中就能找到例子。

['rimini] , ['pezɑ:rɔ:] , [vi:'tʃendzɑ:] , ['bergɑ:mɔ:] , [ænd; ənd][tjʊə'rɪn] ,

Rimini	,	Pesaro	,	Vicenza	,	Bergamo	,	and	Turin	,
里米尼	,	佩萨罗	,	维琴察	,	贝加莫	,	和	都灵	,

里米尼、佩萨罗、维琴察、贝加莫和都灵，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [tu:] [kəm'pli:tli] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪti]

but	his	genius	seems	to	have	been	too	completely	recognised	in	his	own	city
但	他的	天才	似乎	到	有	到过	也	完全地	已确认	在	他的	自己的	城市

[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [tu:; tə]['træv(ə)l][fɑ:(r)] [ə'fi:ld] ,

for	his	work	to	travel	far	afield	,
为了	他的	工作	到	旅行	远的	田野	,

但是，他的才华似乎在他所在的城市已经得到了充分的认可，以至于他的作品难以远播他乡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][hɪm'self][ɪn][ðə; ði][ʊ'fi:tsɪ] ['gæləri] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [-]

and	the	portrait	of	himself	in	the	Uffizi	Gallery	is	no	more	than	a	[	79	]
和	这	肖像	的	他自己	在	这	乌菲齐	画廊	是	不	更多的	比	一个	[	-	]

他在乌菲齐美术馆的画像只不过是[79]

['pju:pəlz] [wɜ:k] [wɪð] [ə; eɪ]['stju:diəʊ]['sɪgnətʃə(r)] .

pupil's	work	with	a	studio	signature	.
学生们的	工作	和	一个	工作室	签名	.

学生作品，附工作室签名。

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑ:st][ˌʌndɪ'spju:tɪd] ['peɪntɪŋz] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)][ɒv; əv][ˌes 'ti:] .

One	of	his	last	undisputed	paintings	was	for	the	altar	of	St	.
一	的	他的	最后的	无可争议	绘画	曾是	为了	这	坛	的	英石	.

- [ɪn] ['venɪs] .

Crisostom	in	Venice	.
-	在	威尼斯	.

他最后几幅无可争议的画作之一是为威尼斯圣克里索斯托姆祭坛所作的画作。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['eɪti] - [faɪv] .

It	is	said	that	he	painted	it	at	the	age	of	eighty	-	five	.
它	是	说	那	他	绘	它	在	这	年龄	的	八十	-	五	.

据说他是在八十五岁高龄时创作的这幅画。

['ɑ:ftə(r)] [deθ] [hɪz; ɪz] [feɪm] ['sʌfəd] [baɪ][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [stɑ:z] [ɒv; əv][və'ni:ʃ(ə)n] ['peɪntɪŋ] ,

After	death	his	fame	suffered	by	the	rise	of	those	stars	of	Venetian	painting	,
后	死亡	他的	名声	遭受	经过	这	上升	的	那些	明星	的	威尼斯	绘画	,

在他去世后，随着威尼斯画派明星的崛起，他的名声受到了影响。

['tɪʃən] , [dʒɔ:r'dʒɔ:ne] , [ænd; ənd] [ˌtɪntə'rɛtoʊ] , [ænd; ənd] [θru:'aʊt] [θri:] ['sentʃəriz] [hɪz; ɪz] [wɜ:k]

Titian	,	Giorgione	,	and	Tintoretto	,	and	throughout	three	centuries	his	work
提香	,	乔尔乔内	,	和	丁托列托	,	和	自始至终	三	几个世纪	他的	工作

[wɒz; wəz][held][ɪn] [kəm'pærətɪvli] [smɔ:l] [ɪ'sti:m] ,

was	held	in	comparatively	small	esteem	,
曾是	握住	在	比较	小的	尊重	,

与提香、乔尔乔内和丁托列托相比，他的作品在三个世纪里一直未受到应有的重视。

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðə; ði]['stju:diəʊ] ['pɪktʃəz] [wɪð] [ðə; ði] [fɔ:dʒd]

perhaps	because	it	was	often	judged	by	the	studio	pictures	with	the	forged
也许	因为	它	曾是	经常	评判	经过	这	工作室	图片	和	这	锻造

['signətʃə] .

signatures	.
签名	.

或许是因为人们常常根据带有伪造签名的影楼照片来评判它。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ['nəʊbədi] [si:md] [kwaɪt][tu:; tə]

As	late	as	the	middle	of	the	nineteenth	century	nobody	seemed	quite	to
作为	晚的	作为	这	中间	的	这	第十九	世纪	无人	似乎	相当	到

[nəʊ] [ðə; ði]['ri:əl] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:ls] [wʌnz] ,

know	the	real	pictures	from	the	false	ones	,
知道	这	真实的	图片	从	这	错误的	一个	,

直到十九世纪中叶，似乎没有人能完全分辨出照片的真伪。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][raɪz][ɒv; əv]['krɪtɪks][laɪk] [kroʊ] , [mə'rɛli] ,

but	with	the	rise	of	critics	like	Crowe	,	Morelli	,
但	和	这	上升	的	评论家	喜欢	克罗	,	莫雷利	,

但随着克劳、莫雷利等评论家的崛起，

[ænd; ənd] ['bɛrənsən] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [hæz; həz] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] .

and	Berenson	a	much	better	state	of	things	has	been	established	.
和	贝伦森	一个	很多	更好的	状态	的	事物	有	到过	已确立的	.

而贝伦森则表示，情况已经好转了很多。

['kɒpiz] [ænd; ənd]['stju:d(ə)nt] [wɜ:ks] [hæv; həv] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒənəlz] ,

Copies	and	student	works	have	been	separated	from	the	originals	,
副本	和	学生	作品	有	到过	分开	从	这	原件	,

复印件和学生作品已与原件分开。

['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [tek'ni:k] [ænd; ənd] ['mænərɪzəm] [hæz; həz] [meɪd] [klɪə(r)] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)]

careful	study	of	technique	and	mannerism	has	made	clear	a	large	number
小心	学习	的	技术	和	举止	有	制成	清除	一个	大的	数字

[ɒv; əv] [-]

of	[	80	]
的	[	-	]

对技术和举止的仔细研究已经清楚地表明了大量[80]

[pɔɪnts] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['daʊtf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'spju:t] ,

points	that	were	doubtful	and	in	dispute	,
积分	那	是	疑	和	在	争议	,

存在疑问和争议的要点，

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃi:p] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gəʊts] [hæz; həz]

and	although	the	process	of	separating	the	sheep	from	the	goats	has
和	虽然	这	过程	的	分离	这	羊	从	这	山羊	有

[rɪ'dju:st] [kən'sɪdərəbli] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɜ:ks] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] ['dʒenjuɪn] ,

reduced	considerably	the	number	of	works	that	can	be	accepted	as	genuine	,
减少	相当	这	数字	的	作品	那	能	是	公认	作为	真的	,

尽管将绵羊和山羊区分开来的过程大大减少了可以被认为是真迹的作品数量，

[ðə; ði] [geɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪsts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'təun] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] .

the	gain	to	the	artist's	reputation	atones	for	the	loss	.
这	获得	到	这	艺术家的	名声	赎罪	为了	这	损失	.

艺术家声誉的提升弥补了损失。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [baɪ] ['bemrəʊz] [dæl'zi:l] , ['limitid] . , ['wɒtfəd]

The	plates	are	printed	by	Bemrose	Dalziel	,	Ltd	.	,	Watford
这	盘子	是	打印	经过	本罗斯	达尔齐尔	，	有限公司	.	,	沃特福德

这些版画由沃特福德的Bemrose Dalziel有限公司印刷。

[ðə; ði] [tekst] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæˌlənˌtaɪn] [pres] , ['edɪnbrə]

The	text	at	the	Ballantyne	Press	,	Edinburgh
这	文本	在	这	巴兰坦	按	,	爱丁堡

巴兰坦出版社（爱丁堡）的文本

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神